

THE ROSENBAUMS OF ZELL

A Study of a Family

by

BERTHOLD STRAUSS



THE ROSENBAUMS OF ZELL

A Study of a Family

by

BERTHOLD STRAUSS

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2024

LONDON

1962

Copyright (C) 1962 by

B. Strauss

45, Lordship Park,

London, N.16

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2024

Published and distributed by:

HAMAKRIK BOOK & BINDING CO. 45 Craven Walk, London. N.16

Sole American Distributors:

PHILIPP FELDHEIM INC., 96 East Broadway, New York 2. N.Y.

Printed by G. J. George & Co. Ltd., London, N.1

THE ROSENBAUMS OF ZELL

"Remember the Days of Old;"
"Consider the years of many generations."
"Ask your father and he will inform you,"
"Your Elders and they will tell you . . ."

(Deuteronomium XXXII, 7)



To my dear wife Bertel, née Wertheim, who
walks humbly in the steps of her forefathers,
whose history is contained in the following
pages.

ACKNOWLEDGMENTS:

I wish to thank all those who were good enough to place at my disposal documents, notes and photographs: Mrs. Mali Winter, Jerusalem; Mr. Mendel Hoffmann; Mr. Jonas Rosenbaum י"ע and his brother Max Rosenbaum, New York; Mr. Abraham Wertheim, London; Mrs. Dora Simonsohn, Haifa, Dr. Marcus Elias, New York and last but not least Mr. Elchanan Pollak, Haifa, who gave me the copy of his grandfather's "Jaschern milo Debor" for publication.

I am grateful to Miss W. Hogan and to Mrs. Eli Strauss for reading my manuscript.

CONTENTS

Introduction	9
--------------	---

HISTORICAL

1 First Generation :	Reb Mendel Rosenbaum, Zell	13
2 Second Generation :	Rabbi Elias Raphael and Rabbi Jonas Rosenbaum	29
3 Third Generation :	Reb Hile Wechsler	36
4 Fourth Generation :	Rabbi Salomon Wechsler	43
5 Notes		51

DOCUMENTS

1 Reprint of Reb Hile Wechsler's "Jaschern Milo Debor"	61
2 Annotations	125
3 Testament of Rabbi Elias Raphael Rosenbaum, translation and notes	139
4 Letter of the Bavarian Minister of Internal Affairs, Theodor von Zwehl on the death of Reb Mendel Rosenbaum, 1st October 1868	153
5 Article by E. R. Rosenbaum: "Fürst Hohenlohe und die Emanzipation", reprinted from "Israelit", 11th September, 1878	155
6 Extracts from the Family Register of the Catholic Parochial Office, Zell and from Schwabach	160
7 Bibliography	173
8 Family Tree of descendants mentioned in this book	
Index	175

ILLUSTRATIONS

Rabbi Mendel Rosenbaum	frontispiece
Rabbi Jonas Rosenbaum	facing page 32
Title page of Sepher Gidulei Taharah	facing page 34
Professor Dr. David Hoffmann	facing page 40
Rabbi Salomon Wechsler and Rabbi Yehuda Zewi Brantwein	facing page 48
Rabbi Salomon Wechsler and Rabbi Moshe Chaim Brantwein	facing page 48

INTRODUCTION

A minor episode a few months ago and a chance conversation with the Librarian of the Schocken Library in Jerusalem put me on to the track of "Jaschern milo Deborah."

Mr. A. M. Habermann was inquiring as to the whereabouts of a small booklet which he had seen some 25 years ago in the possession of Rabbi Schlomo Wechsler in the Old City of Jerusalem. The author, Rabbi Hile Wechsler, German Talmudist and Cabbalist, had printed it in 1880 in Würzburg. This unusual publication predicted the destruction of German Jewry, caused by the religious and moral decline into which the Jewish community had fallen. The writer had felt the urge to express the fears and ideas forced upon him by the revelation-like dreams he had been experiencing. It appeared clear to him from these dreams that the only way to avoid the pending catastrophe must be by moral and religious repentance, return to the Holy Land and to the cultivation of its soil.

Mr. Habermann's questions aroused my curiosity, and following the clues he gave me, I succeeded in finding the last copy of the pamphlet. By the kindness of its present owner, Reb Hile's grandson, I was given the chance of having this rare historical document reprinted.

Reb Hile was a descendant of Reb Mendel of Zell; his mother was a daughter and his wife a grand-daughter of this strong personality. Reb Hile's own strength of character and integrity were products of his environment and upbringing in an outstanding family of many generations of Bavarian Jews.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

There are several reasons for the republication of Reb Hile's "Brochure." When reading it with an eye to its historical setting, one is struck to find in his discourse ideas which prove the deep concern and foreboding fear of events which he already envisaged on the horizon of European Jewish development. History confirms that the religious and moral state of Spanish Jewry before their expulsion in 1492 was very similar to that of German Jewry which Reb Hile criticises. Looking back to the seventies and eighties of the last century, one must appreciate the originality of the far-sighted views of the learned Jewish teacher who besought his brethren with such fervour to return to Eretz Israel 53 years before one of the greatest tragedies in Jewish history took its course.

Reb Hile, the modest and pious Talmudist, did not find understanding or appreciation of his warning visions; not even amongst his friends could he get the co-operation he greatly needed to carry out his plans.

Many prominent members of the Rosenbaum family—Rabbis, intellectuals and laymen—could be mentioned in this presentation, but that would go beyond its purpose. It is not intended to stress the ancestral line of the Rosenbaum family only, now already numbering seven generations since Reb Mendel, nor to tell the life-story of five prominent men to the exclusion of all others. I limit myself to keep in memory the historical facts of the Elders of the family (זקני המשפחה); others are mentioned only as they cross their paths.

Rabbi Dr. David Winter, a grandson of E. R. Rosenbaum, gave me many details and data of the lives of his ancestors. During his illness I had the privilege of learning from him historical facts so far unknown to me; only after he passed away did I understand why he had acquainted me so thoroughly with Reb Mendel's and his sons' life stories. He wanted them to be passed on to the next generation. I do

INTRODUCTION

believe in the educational value of such family research; it sets a high example for descendants.

Four generations—Mendel Rosenbaum, his two sons Elias Raphael and Rabbi Jona, his grandson Reb Hile Wechsler, and the latter's son Rabbi Schlomo were all pious and learned men, each of them having played a leading role in his time.

It is well worth publishing this short record of these remarkable men, so that they, their work and their example should not be forgotten. They acted for their brethren gladly and efficiently, and would accept neither reward nor gratitude, qualities unusual in our time.

גדול ליהודים ורצוי לרוב אחיו, דורש טוב לעמו ודובר שלום לכל זרעו

London, 5th Tishri 5722.

The Eve of the 6th of Tishri, the day on which Reb Mendel Rosenbaum, Zell was gathered unto his people 93 years ago.

FIRST GENERATION

REB MENDEL ROSENBAUM (1782-1868)

Rabbi Mendel Rosenbaum was born¹ in Theilheim (Lower Franconia) in Bavaria, where his father was 'cantor', teacher and spiritual leader **ש"ץ ומ"ץ** of the community. It is reported that his ancestors emigrated from Russia to Bavaria in 1648, **שנות ה"ח"ת"ט**, fleeing from the persecution under Chmielnicki². One of his descendants was Rabbi Elia Baalshem of Hammelburg³, whose grandson was the father of Isaac Löb Juda of Höchberg, who died in 1810. He was Rabbi Mendel's father. A legal document of 1788 called him "Judenvorsänger von Theilheim".

Of Reb Mendel's family it is known that he had a younger brother Reb Seckel ben Izik Löb Rosenbaum, called in the Memor Book of Theilheim "Reb Seckel Tilim"⁴ which clearly indicates that he had a special devotion for reciting the psalms. When he passed away in 1865 he gave practical expression of his devotion to the Commandments of the Torah by leaving a legacy of 500 fl. for Tzitzit. This was to ensure that there would always be four sets of Show Fringes available in the Synagogue, free of charge, for any one needing them. In fact at all times the Synagogue in Theilheim complied with his wishes, and had them displayed at the entrance of the Shul until the community was dissolved during the thirties of the 20th century.

The only records available show that Reb Seckel had one son, David, who died on the 9th December 1827 in Zell, and was buried in Schwanfeld. The Register of Zell⁵ gives his age as sixteen years and five months. He probably studied Torah together with his cousins in Zell.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Reb Mendel had a thoroughly good Jewish education, learning Talmud and codices. He married when he was twenty years of age, and by his first wife he had 9 children — 5 sons and 4 daughters.⁶ When his first wife died in 1842 he remarried, and after his second wife died, he married again in 1863.⁷ He earned his living as a pedlar, walking from village to village, which was almost the only profession open to Jews at that time.

He worked very hard during the day, and devoted many hours of the night to the continuation of his Jewish studies. He seems, however, to have been successful in other business transactions, and earned enough to enable him to divert his main interests in other directions. Already when very young he concentrated his activities into the three channels which our Sages call the Three Pillars on which the world rests — Torah, Avodah and Gemilut Chasadim, which in Reb Mendel's time meant Jewish education, reconstruction of the broken house of Israel and rehabilitation from the oppressive mediaeval legislation which undermined the very existence of the Jewish community in Bavaria during the first half of the 19th century.

None of these aspirations could be developed from Theilheim, which was about 5 hours' walk from the nearest town of Würzburg. So he decided to leave Theilheim and move nearer to Würzburg, as he needed contacts which he could obtain only in a larger community. Five of his children were born in Theilheim, and the sixth in Zell in 1822. Reb Mendel had therefore moved at about that time to Zell,⁸ which was less than an hour's walking distance from Würzburg. This village of now three thousand inhabitants had no Jewish population prior to his arrival there.

When he settled in Zell he purchased, together with a family called Rosenthal, a former Carmelite Convent which had been closed some time earlier, and which was known later on as "The Judenhof", because all the Jews in Zell settled there. Zell always remained a relatively small community

of probably never more than one hundred souls, consisting mainly of the members of his growing family.

EDUCATIONALIST

Reb Mendel had five sons, Moses, Elias Raphael, Isak Löb, Jonas and Michael. He realised that his first responsibility was to give his children a sound Jewish education. Only when he had achieved this could he advise and train others. To do this he required the services of a first-class teacher, so he approached the Rabbi of Würzburg, Chief Rabbi Abraham Bing who had brought back the rabbinate from Heidingsfeld in 1814, and asked for the best student from his yeshivah. Rabbi Bing responded to this request by sending Lazarus (Elieser) Bergmann,⁹ who proved to be a very fine teacher and one who had a lasting influence on the Rosenbaum children. His services were so much appreciated that Reb Mendel gave him his eldest daughter, Sila, as wife.

Bergmann had only one desire — that he would be allowed to emigrate with his family to Jerusalem as soon as he had completed his educational task with the Mendel children. He moved with his wife and five children, of whom the eldest was 9 years and the youngest 1 year, to Jerusalem in 1835. The journey took them more than a year.

Among the five sons of Reb Mendel, Elias Raphael and Jona had become scholars, and carried on the work of their father after he retired in his early eighties — Rabbi Elias Raphael as “Spokesman” (Stadlan) and Rabbi Jona as head of the yeshivah.

Having succeeded with the early education of his own children, Reb Mendel realised that the general Jewish education in Bavaria did not respond to his ideas. He decided, therefore, to set up a yeshivah in Zell, with the help of Elias and Jona after the latter had returned from Schwabach and Fürth where he had gone to continue his studies.

This institution for the training of young men started

THE ROSENBAUMS OF ZELL

about 1845 with Reb Mendel as principal and his two sons as teachers. The first boys would have come from the family, from Theilheim, Fürth, Schwabach and from other places, and gradually more pupils came from families in other parts of Germany. One of the first pupils was Rabbi Moses Weisskopf,¹⁰ who became Rabbi in Paris. A few weeks before he died, having completed nearly a hundred years of life, he remembered that he was in Zell at the time when Reb Mendel opened his yeshivah. Amongst other students were Rabbi Isaac Strauss¹¹ of Amoenburg, Bernhard Wechsler,¹² of Schwabach, members of the Bamberger family and many others. There were hundreds whose names cannot now be ascertained because the book in which the students' names were entered was lost, and all my efforts to trace this interesting document have been in vain.

Reb Mendel insisted on a sound talmudical education for every Jewish child, and in fact most of the spiritual leaders of orthodox Jewry studied in Zell during the middle of the last century. Nearly all the daughters of the Rosenbaum family married young men who had been students in Zell.

Reb Mendel realised that he had to secure some form of financial support, both for his sons and for the yeshivah institution. His finances were obviously good when he went to Zell, but he had to bring up nine children, four of whom were daughters who had to be provided with dowries on their marriages, as was the custom of Jews in Germany. Therefore, in order to secure a profession for his sons and financial security for the yeshivah, he decided to establish a black-smiths' forge and workshop (Schmiede) for the production of iron nails (Nagelschmiede). At the beginning of the 19th century nails were produced from pieces of iron which had to be heated and hammered by hand.

In this smithy Reb Mendel engaged non-Jewish black-smiths to forge the nails, because no Jews were allowed since the middle ages to join a guild and were, therefore, unable to learn a trade. Reb Mendel's sons were responsible for

the provision of the raw materials and for the sale of the finished articles. From the proceeds the Rosenbaums maintained themselves, their families and the yeshivah, and at the same time they had the opportunity to teach and 'learn' for the greater part of each day.

There is nothing on record to show that, at any time, the general Jewish community had been approached for funds towards the maintenance of the institution, as Reb Mendel's yeshivah was self-supporting. The small community of Zell provided tuition, food and lodging free of charge to all students. At all times the yeshivah had a comparatively large number of students who ate at the tables of Reb Jona and Elias Raphael Rosenbaum. The two brothers lived in adjoining houses at the Judenhof, numbers 211 and 210, and they were always able to say Grace with a quorum of ten or more students.

The first lesson of the day was given before day-break, when Red Mendel learnt with his sons in the smithy so that the workmen had proper supervision, even when the family studied.

This early morning Shiur was not without consequences. One of the men working in the smithy, named Rumpf, took a deep interest in the daily learning of the Rosenbaums, although they were not aware that he even listened while he worked. One day he approached Reb Mendel after the end of one of his morning lectures, and told him that he intended to become a Jew. Reb Mendel was most upset and answered him that he could not agree to this, because the Jewish religion does not encourage proselytism; added to this he would be guilty of infringing the laws of the country if he gave Rumpf any practical assistance in this direction. Rumpf replied that he had enough Jewish knowledge to understand his obligations — he had, in fact, been listening for many years to the daily teaching, and he proved his knowledge to the surprise of the family. When he realised that Reb Mendel and his family would not help him he told them that he was

THE ROSENBAUMS OF ZELL

determined to go to Jerusalem to become a convert to Judaism. He did, in fact, leave and became a Ger Zedek.¹³

After many years Rumpf visited the Rosenbaums in Zell, taking with him small presents to show his gratitude. Reb Mendel was still alive, and Rumpf gave him a silver plaque on which were engraved expressions of veneration and gratitude. This plaque is still in the possession of the family,¹⁴ and was originally fixed on the walking stick which Reb Mendel had received from his king, but it is now separated.

RECONSTRUCTION OF JEWISH COMMUNAL LIFE

Reb Mendel was guided by two principles, the sovereignty of the Torah and the integrity of Jewish communal life. All his activities can be traced back to these ideals. Sometimes they ran parallel but mostly they were interwoven.

The French Revolution of 1789 and the advent of Napoleon left their marks on all European countries, especially on the German States. Liberty, equality and fraternity became definite objectives in European social life until France's hegemony ceased. Naturally the Jews participated in the general emancipation, and they suffered when the reaction came about at the time of the Wiener Congress. All this uncertainty found its expression within the Jewish communities scattered over the many small German States which constituted in 1871 the German Reich. The discord between German and Jewish ideology still existed, and indeed has never ceased, but it was less violent than in the 18th century.

The Jews had to pay dearly for their emancipation — equality of status — and in doing so they paid with their souls. Many Jews believed that they had only to assimilate to be accepted as full citizens by their fellow Germans. This was achieved by modelling their lives on the German pattern, by giving up their Jewish heritage which had united

them during their long exile, and for which they had only traditional interpretation. Now, for the first time in Jewish history this unity was gradually dissolving. On one side were 'Reformers' and non-believers, on the other side those who remained faithful to their Jewish heritage.

The trouble started in large communities in the towns, first in Berlin, but soon spread to the main Bavarian towns such as Aschaffenburg, Würzburg and Fürth. The dissension between the observers of the old Torah Judaism and the 'Reformers' was becoming more and more evident and aggravated. To some extent this was due to the conception that the political and economic position would improve if the Jews would give up Jewish customs in order not to clash with their non-Jewish neighbours.

The Synagogue had become modelled on the church and called 'Temple'. Naturally the orthodox element reacted sharply and there was a danger that communities would split. Reb Mendel tried to avoid such consequences and was successful in this respect. He took up the challenge and fought courageously but he never forgot that it was his responsibility to keep the community intact. He was so successful that although communities outside Bavaria separated, those within that State remained not only united but unchanged in their traditional structure. In fact these Bavarian communities remained closely attached to the orthodox rabbinate until the last Bavarian Jews left the country or lost their lives in concentration camps.

After Reb Mendel went to Zell he made the acquaintance of the Regierungspraesident of Würzburg, Count von Rechberg, the official of the crown of Bavaria in Würzburg. The Count seems to have been attracted by the personality of Reb Mendel, and their acquaintance gradually grew into friendship. He consulted Reb Mendel on Jewish affairs and acted on his advice, often only obtaining consent from the Ministers of the Bavarian Government in Munich afterwards. Reb Mendel had frequently to make representations

in Munich, and there he came into contact with Theodor von Zwehl,¹⁵ the young Home Secretary, with whom he maintained close friendship until the end of his life. The letter which he sent on Reb Mendel's death is reprinted at the end of this book — it gives an insight into the deep friendship between the orthodox Christian and the orthodox Jew.

As already mentioned, the religious troubles began in the larger towns. All those towns were surrounded by hundreds of small congregations, which remained faithful to Judaism contributing towards the maintenance of the Rabbinate and institutions. Their vote was consequently important. Sometimes these small communities were numerically stronger than those of the neighbouring towns so that they were able to control the institutions in the towns to a great extent. At least they were in a position to fight decisions which they thought to be detrimental to the Jewish interests.

Reb Mendel's piety and courage were well known, and his resourcefulness sprang from the confidence which his orthodox brethren had in him.

The trouble started first in Aschaffenburg. Rabbi Neuburger considered himself as the representative of neology. To please his 'Reformers' he needed the support of the Count of Giech, who was ready to give his approval to reforms. This would have meant the destruction of religious Jewish life in Aschaffenburg. Reb Mendel negotiated with the 'Rabbi', but was soon aware that he could not reach any understanding with him. He therefore approached Count von Rechberg, who had a senior position in the Bavarian Government. This consultation resulted in Rabbi Neuburger's dismissal from office. As he was also unpopular with the members of his community the majority supported Reb Mendel. Rabbi Neuburger accepted this decision with ill grace, and established a business in Aschaffenburg, which he kept open on Sabbath and Jewish holidays.

Würzburg was the next town which required Reb

Mendel's attention. After the death of Rabbi Bing¹⁶ the position of the religious Jews there had deteriorated. 'Reformers' tried to enforce their opinions, but the majority of the congregation was still orthodox. The minority could, therefore, not yet ask for one of the modern 'reform' Rabbis, but they pressed for a rabbi with a modern education. More than thirty candidates applied for the vacancy.

Reb Mendel had other ideas. He knew Rabbi Seligmann Baer Bamberger¹⁷ through his son Jona, who had studied at Rabbi Bamberger's house in Wiesenbronn and had returned to Zell full of praise for this young Rabbi's qualities. Reb Mendel considered Bamberger as the only suitable candidate for Würzburg, and history has proved him right. Rabbi Bamberger was one of the greatest spiritual leaders of his time, and his influence is still felt in circles of German orthodox Jewry.

When Reb Mendel told his friends of his intention, they assured him that this would be impossible but he would not give in. He had first to persuade the Bavarian Government to give permission to nominate a rabbi without academic education. This was not easy to achieve because even orthodox Jews in Würzburg preferred, for the sake of peace, a rabbi with university degrees, whereas Reb Mendel considered that it would be better for the community to have an 'old fashioned' rabbi whose training in Torah and Talmud would be more beneficial than a man who had studied for many years at High Schools and Universities. His friendship with Rechberg and Zwehl helped him to overcome all objections, and when Rabbi Bamberger stood for election Reb Mendel mobilized all the communities around Würzburg. In spite of protests he received the necessary majority for the election of Rabbi Bamberger.

Another episode shows that Reb Mendel gave his attention to "small" problems also. Some leading members of the Würzburg community wanted a choir in the Synagogue. The Rabbinate was against it but those members insisted.

They did not ask for a mixed choir which is prohibited by Jewish law, but they wanted a choir to 'beautify' the service. The Rabbinate and Reb Mendel disagreed because they were afraid that a choir in the Synagogue would repeat sentences in the ritual. It could, therefore, happen that they would repeat the name of the Almighty — strictly prohibited in Jewish worship. The controversy continued for some time — with much bitterness on both sides. Eventually Reb Mendel went to Munich to consult his friend von Zwehl. He entered the office and said: "Good morning, Herr von Zwehl". The latter replied: "Good morning, Herr Rosenbaum". Rosenbaum repeated: "Good morning, Herr von Zwehl". Zwehl, who thought that Reb Mendel had not heard his first greeting, replied again "Good morning, Herr Rosenbaum", but Reb Mendel repeated "Good morning, Herr von Zwehl". Now Zwehl asked in surprise "What is the matter that you greet me three times?" Reb Mendel answered "I am sorry, Herr Minister, that you protest at my greeting you three times, but should the Almighty be treated in this way?"

Von Zwehl noticed that Reb Mendel was very excited; he asked him to calm himself and to tell him what had happened. Reb Mendel gave him a full account, and after he had left the office, a letter was sent by Zwehl to the Hebrew Congregation of Würzburg telling them that the Government would not allow the introduction of a choir in their Synagogue. That was the end of the episode.

Fürth was the next town on the list requiring Reb Mendel's help. There Dr. Loewi tried to do away with the old orthodox institutions. He had already closed the Chevra Kadisha, the holy fraternity occupied with burial duties. The orthodox element in the town was in despair. Reb Mendel used all his influence and stayed for long periods in the town. He succeeded in so far, as the Bavarian Government informed Dr. Loewi that they would not tolerate any alterations in the religious arrangements in Fürth, and ordered the revival of the Chevra Kadisha.

STADLAN (SPOKESMAN AND INTERCESSOR)

The political and economic position of Bavarian Jewry worsened at the beginning of the 19th century. More than three hundred restrictive laws governed the lives of the Jewish population of over 50,000 souls.¹⁸ They were not permitted to have any other profession than that of a pedlar, and their children were not allowed to learn any trade. Even a pedlar needed citizenship before he was free to walk from one village to another, and this was obtainable only on payment of a high tax, the granting of which was often refused. Prohibiting laws governed their lives, and all amenities were curtailed. Legislation varied from town to town, and often Jews transgressed the law through not knowing that what was permitted in one town was illegal in the next.

Reb Mendel was frequently asked to intercede with the police and other authorities to help brethren who were in trouble due to some unintentional minor infringement of the laws. He saw that this whole system was intolerable and he negotiated often successfully with the government for the removal of restrictions.

¹⁸One law, however, and the most menacing of them all, appeared to be so strongly entrenched in Bavarian legislation that all his attempts at its removal were unsuccessful. This was the Edict of June 10th, 1813. In it paragraph 12 ruled that only the first-born son of a family was allowed to marry — “because the number of Jewish families in places where they are living should not be increased; it is rather the intention to reduce them wherever the number is excessive”.¹⁹ In some districts this law was carried out with such brutality that many young men preferred to leave for America, being unable to raise 1,000 fl. to ‘buy’ permission to marry. They would have been unable to marry before the elder brother had died or left the country, and that would mean in

THE ROSENBAUMS OF ZELL

many cases they could never have their own family. As long as this law was enforced conditions could not improve. In order to remove this law, the consent of the Lower and Upper Houses of Parliament had to be obtained, and that of other state councils as well.¹⁹

For many years Reb Mendel had tried to get assistance from his Christian friends, the officials in the Bavarian Government. They gave him their help but no real progress was achieved. He travelled often to Munich, sometimes during the winter — a journey which took at that time 27 hours — and stayed there for long periods. His arrival was heralded with—"the Bishop of the Jews, Reb Mendel Zell, has arrived!" But all this sympathy did not bring him any nearer to the removal of the oppressive law.

AUDIENCE WITH THE KING

Reb Mendel, therefore, considered asking for an audience with the King of Bavaria, Maximilian II.²⁰ He realised that this would be very difficult because a Jew was a second-class citizen and kings did not, in feudal states, mix with their Jewish burghers.

In 1853, when Reb Mendel was over seventy years of age, he succeeded in obtaining this audience.

Private relations between the family of von Zwehl and Mendel Rosenbaum had existed for many years because he delivered food-stuffs to the household of Mrs. Zwehl, who had a great admiration for Reb Mendel whose honesty and piety she greatly appreciated. It must be assumed that the Zwehl family lived in or near Würzburg at that time, as otherwise business relations would have been impossible.

One day the only son of the Zwehl family fell dangerously ill; the doctors gave him up, and Mrs. Zwehl came in despair to Reb Mendel and asked him to offer prayers for

the life of her only child. Reb Mendel responded and came early in the morning to the patient. He put on his Talith and Phylacteries, and included the boy in his prayer which he offered beside the bed. The boy recovered and the gratitude of the Zwehls was unbounded. Reb Mendel refused any reward, but he did ask Zwehl if he would arrange for him to have an audience with the King. Zwehl approached the King's Father-confessor and convinced him that an audience would be in the interest of the State. He could have done this himself, but he obviously thought that the King would consult him on Reb Mendel's petition, therefore it would be better if some other person proposed it. The King agreed to meet him.

Reb Mendel travelled to Munich and stayed at the house of his relative, Levi. Soon after his arrival he was informed that the King was expecting him at the palace on the morning of Sabbath.

It was a hot summer's day and Rabbi Mendel was ready to leave for the audience when a coach stopped at his relatives' house and the coachman said he had orders to take him to the palace. It was Sabbath; Reb Mendel had to refuse this honour, but he followed on foot. When he arrived at the palace, hot and dusty, the guard would not allow him to pass. Never before had a Jew been invited to the palace. Reb Mendel explained that the King had in fact summoned him and would be waiting. He did not carry the Royal Command with him, on account of Sabbath. Eventually the guard agreed to allow him in and a footman led him towards the Audience Room. When he got there Reb Mendel noticed that his shoes were dusty, so he unfastened the red handkerchief which he wore tied round his waist, as it was Sabbath, and began to dust his shoes and trousers. This so provoked the footman that he shouted: "How dare you Jew polish your shoes in the King's room?" Reb Mendel tried to explain that he had only done this to appear suitably tidy and clean in the King's presence, when the door was opened by a man

dressed in a green hunter's costume supporting himself with a silver-handled walking stick, who demanded to know the explanation for this argument. The footman answered "Your Majesty, this man polishes his shoes in the Audience Chamber". Only then did Reb Mendel realise that he was in the presence of his king. He pronounced the blessing, formulated by our sages, which must be recited in the presence of a king, and then, in great confusion, said that he had dusted his shoes only out of reverence to his king. He explained that he had walked to the Palace because he could not use the king's coach, it being Sabbath, and had wished to be well dressed on this occasion.

King Maximilian told him that he was aware of the purpose of the visit and that he had already consulted his Ministers. Reb Mendel assured him that the very existence of Bavarian Jews was in jeopardy when only the first-born son was allowed to marry, and that there was a likelihood that all Jews might eventually have to leave the country.

Reb Mendel was a tall, broadly built man with a Jewish beard, and as he spoke he became more and more agitated. The King was gracious to him, but explained that he was not king Pharaoh of Egypt who would run after the Jews to the Red Sea to bring them back. He had, however, discussed this problem with his Ministers, and he was happy to be able to tell him that his request would be granted and that he would support the Jewish petition. Reb Mendel was so overwhelmed that he fainted, but soon recovered. The king repeated his assurance that all Jews in Bavaria would be liberated from the unnatural restrictions enforced by the Edict of 1813.

Reb Mendel apologized for his sudden weakness and pointed out that the cause had been his great happiness at receiving the king's promise. His Majesty insisted now that Reb Mendel should be driven home in the palace carriage. Reb Mendel assured him that he was most grateful, but he could not transgress the Sabbath by using a carriage. So the king offered him the walking stick he held in his hand.

REB MENDEL ROSENBAUM, ZELL

Reb Mendel replied that he would accept the stick with the greatest pleasure; it would remind him always of the king and of his promise to emancipate the Jews. He deeply regretted, however, that he must leave it behind on account of the Sabbath, and asked if he might come the next day to get it. The king sent a messenger with the walking stick to Reb Mendel's lodging. Reb Mendel held this gift from the king in high honour; he fixed the silver plaque which he had received from Rumpf on to the stick. The wooden stick rotted in the course of time, and only the silver handle and the silver plaque remained intact. They are still in the possession of the family.

This story was recorded by Nachum Löb מ"ך a grandson of Reb Mendel. I have followed his account literally, but it seems that king 'Max' could not carry out his promise, as this degrading law was only finally removed after both Reb Mendel and the king had died. Elias Raphael Rosenbaum, Reb Mendel's son, reported about the final abolition of the law in "Israelit", in the issue of the 11th September, 1878. This article is reprinted at the end of this book.

When Reb Mendel had passed his eightieth year he was compelled to remain indoors; he learnt and studied for ten to eleven hours daily, continuing to do so until half an hour before his end approached — in fact he was in prayer for forty hours. He was proud to know that, before he died, his family was in the fourth generation. Most of them still lived in Zell, and they surrounded him with great love. He died on the 22nd September, 1868, and was buried the next afternoon in the burial ground at Schwanfeld (near Schweinfurt) where his forefathers had been laid to rest.

The approaching Holy Days prevented the Jewish Press from referring to his death until October 27th, when "Israelit", the Orthodox weekly paper, published four pages of eulogy written by Dr. Marcus Lehmann, Rabbi of Mainz and editor of the paper. His first sentence began—"Still the pen trembles

THE ROSENBAUMS OF ZELL

in my hand, so hard are we hit by the sad news of the death of the pious, fine, courageous Reb Mendel Rosenbaum of Zell, near Würzburg. Oh! we can lament with King David — ‘Do you not know there is a prince and a great man fallen this day in Israel?’ ”

הלוא תדעו כי שר וגדול נפל היום הזה בישראל ? (שמואל ב', ג' ל"ח).

SECOND GENERATION

RABBI ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM (b. 1808 d. after 1886)*

Elias Raphael was the second son of Reb Mendel. He was born in Theilheim. When the family moved to Zell he was fourteen years of age. His teachers were his father and Elieser Bergmann, and each instilled in the young man a personal, loving relationship to God (אהבת ה'), and a deep desire for the fulfilment of His commandments (תורה ויראה). His father's wish was that he should dedicate himself exclusively to the study of the Torah until he married; therefore he became an expert in the learning of the Talmud and codices. By this time Elieser Bergmann, his teacher, had become his brother-in-law and had left for Jerusalem.

In 1830 Elias married Jette Iffri of Mergentheim, and at this marriage Reb Mendel made him a partner in his nail factory, and encouraged him to give as much of his spare time as possible to the young men who came to Zell to learn. Eventually a yeshivah was built up.

Reb Mendel noticed that his son's natural tact would enable him to take over one day the public relationship he enjoyed himself at that time with the Bavarian Government. Indeed Elias Raphael acted first under his father's instructions and later, when Reb Mendel was forced to retire, became his worthy successor, to the benefit of his Bavarian brethren. Elias Raphael carried on until all restrictions which had strangled the Jews of that country, economically and politically, were removed, enabling them to live in comparative freedom. When the last and gravest of the restrictions was removed, he published a lengthy article in Israelit "Fürst Hohenlohe und die Emancipation" (6th Sept. 1878). In this he gave a brief account of the consequences of the Edict of June 10th, 1813, § 12, which had reduced Bavarian Jews to a dying

THE ROSENBAUMS OF ZELL

community by forcing all male children, apart from the first-born son, to emigrate. This law, in fact, stipulated that only the first-born sons were allowed to marry, and stated openly and cynically that the reduction of the Jewish population was its aim. Frequently he had to travel to Munich, as his father had done, and remained there for weeks in consultation with various departments of the Government. He inherited Reb Mendel's popularity, and the deep friendship with Theodor von Zwehl remained as close as before. At last his work was done and all those barriers which restricted the rights and the lives of Bavarian Jewish citizens were removed.

When in Zell he participated in the functioning of the smithy and for the greater part of the day he assisted in the running of the yeshivah. He had thirteen children, seven boys and six girls. Two boys and all six girls grew up mostly to old age. Five boys died in infancy.

We can form a picture of this true servant of God when we read his testament. Its composition covers a period of about five years as he had to make additions when circumstances changed in the life of the family upon which he commented. His sincerity, objectivity and piety, his devotion and love for all his children and his wife must touch any reader. It has been reprinted at the end of this book in its original form and in an English translation. He gave, like the patriarch Jacob, an account of the results which he had achieved with the education of his children. Whilst he was fully satisfied with all his sons-in-law and with his daughters, he criticized his two sons: the absolute obedience to God's commandments takes first place in his demands. Here he is clear and firm in his expressions, in no way allowing his parental love to become blinded by indulgence. And he was successful. When he closed his eyes shortly after his wife died he was certain that all his children would honour the good name of the family.

He reports that at the time he wrote his testament his financial resources were completely exhausted; he was, in

fact, living on money which he received from other people, probably from his brothers. He was worried that he would not have the necessary funds for a dowry for his youngest daughter who was not married. But he humbly accepted his difficult position, and thanked his God for allowing him to live so long. A short time later he had again earned enough money to afford a dowry for his youngest daughter. And again he thanked the Almighty who had listened to his prayers.

In true patriarchial fashion he disposed of all his chattels; the last and perhaps most important were his library which went mostly to his son-in-law, Reb Hile Wechsler, and his Sefer Torah which remained within the family and is now in London. He blessed all his children.

In his work for the liberation of his brethren he considered himself as a servant of his father, and refused any gratitude, stating modestly that he had only completed his father's work.

He was buried in Schwanfeld next to the graves of his forefathers. In his testament he had asked his children to inter him at the burial ground of his family if circumstances would allow, and the expense would not be too great. He lived and died as he had wished — a worthy son of his father.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

RABBI JONA ROSENBAUM (1822-1894)

Rabbi Jona was the 7th child of Reb Mendel and the youngest but one of his sons, and when he passed away he died the last of the 'Old Guard'.¹ Jona's Jewish education had been the main concern of his father, as it had been for all his sons; his teacher had been Elieser Bergmann, the husband of his sister, Sila. Jona was very gifted and made such good progress that his father sent him to Wiesenbronn in 1835 to study under Rabbi Seligmann Bär Bamberger,² when Bergmann left for the Holy Land.

Rabbi Bamberger had studied in Fürth, but had settled in Wiesenbronn as a business man after his marriage. He learnt all day with a few young men, while his wife looked after his small business affairs — he was a shop-keeper. This way of life was quite usual in Poland until the last war, but practically unknown in Germany.

Jona spent his most formative years studying in Wiesenbronn, and Reb Mendel was very satisfied with the good progress he made under Bamberger's tuition. Reb Mendel, who had then seen the personal and teaching qualities of Bamberger, did not hesitate to propose him as Rabbi of Würzburg when this position became vacant on the death of Chief Rabbi Abraham Bing in 1840. He gave him all the support he could muster on this occasion.

When Bamberger left Wiesenbronn Jona followed him and continued his studies at the famous Würzburg Yeshivah.

Reb Mendel had decided that all his sons must study Torah until they married. None should use their learning of the Torah as a means to an end, as a spade to dig with — ולא קרדם לחפר בה — but they should learn לשמה for the sake of the Torah alone, without wish for reward or



position. During his stay in Würzburg, Reb Jona studied to the full satisfaction of his teacher, and, to gain still greater perfection, he joined the circle round Rabbi Abraham Wechsler,³ the famous German בעל פוסק at Schwabach. From there he went to Fürth to finish his education with Rabbi Mendel Kargau⁴ who had a small group selected from a number of promising young men; and it was amongst these that Jona and his friend Asher Stern⁵ studied. Asher Stern of Steinbach (Kurhessen) later became the Chief Rabbi of Hamburg.

Reb Jona returned to Zell about 1842 with his friend Asher Stern after the death of Rabbi Kargau. They continued to study together and published in 1845 Sepher Gidulei Teharah.⁶ The value of this publication cannot be exaggerated. The famous Kethav Sopher, Rabbi Abraham Samuel Benjamin Schreiber of Pressburg⁶, Rabbi Abraham Wolf Hamburger⁶ of Fürth and Rabbi Abraham Wechsler⁶ of Schwabach provided the recommendations (Haskamoth). This book is a commentary on chapter 201 of the Schulchan Aruch Joreh Deah, and three paragraphs of this chapter were proved to be inconsistent with the Talmud and codices. No rabbi of standing could in future decide to follow the decision of the Schulchan Aruch with regard to these paragraphs until he had refuted the proofs of Gidule Teharah.⁷ The little book also contains forty-one Responsa (שו"ת). Reb Jona wrote most of the comments and annotations. The book, consisting of 122 pages, was printed when Reb Jona was not yet 23 years of age and was still unmarried. Rabbi Bamberger bestowed on him the title of Rabbi, so he was allowed to make Rabbinical decisions (Hatorath haurooh).

Reb Jona married in 1847 Voegele Heinemann of Fuchsstadt. They had ten children of whom three died early, but three sons and four daughters reached maturity, and the marriage was very happy.

In order to maintain his family he went into partnership with his two elder brothers. The business was a black-

smith's workshop for the manufacture of nails. His wife helped him in the business, and he continued to study every spare moment day and night. He was recognized as a great scholar already at the time of his marriage, but he always remained modest and unassuming. His ambition was to gather round him young men with whom he could study the Torah. This he did at his father's yeshivah, and the pupils who assembled at his table were not only enriched by their talmudical knowledge but derived from his example and teaching an immeasurable treasure of educational values so that in most cases they emerged from the influence of this atmosphere as leading Jewish personalities.

He devoted all his energy to this educational task, and he had the satisfaction of seeing the young men who had started their training in his yeshivah rise to become scholars, leading rabbis and educated laymen. His nephew, Reb Hile, Rabbi Reuben Stern and many others were examples.

As the years passed and his family increased, he had to give up many hours of the day to the running of his business so that occasionally he was unable to deliver his daily lectures to pupils at the fixed time. But, although he was often very tired after returning from business visits, he never failed to call his pupils to the daily shiur, determined that their learning should not suffer through any fault on his part. Some of his older pupils who had to work during the day learnt with him from 2 to 6 o'clock in the mornings. Whoever passed his house in the early hours of the morning could find him sitting over his Gemarah.

When David Hoffmann, later the Principal of the Orthodox Rabbinical Seminary in Berlin, came to Höchberg as a teacher at the Präparanden Schule he was often seen in Zell learning with Reb Jona. Hoffmann was already well known for his brilliancy and character. These two men were attracted to each other, and Reb Jona gave him his eldest daughter, Zerline (Zärlein) as wife in 1872.

The high standard of education which he provided for

ס פ ר

גידולי טהרה

על הלכות מקואות
עם כמה שאלות ותשובות

עמית הגדול בעל כנפים שר המורה החכם הכולל המפורסם הרב"ג מסור"ר **מנחם** המכונה
מענדל קארניא זללה"ס מק"ק פיורא יע"א.

הונף לנית הדפוס

מאתנו החברים צעירי בני ישראל

יונה בלא"א הר"ר **מענדל ראזענבוים** ש"י מק"ק צעלל סמוך לעיר ווירצבורג יע"א (מלמד הרב כשנער זל"צ).
ואשר המכונה **אנשיל בלא"א** כה' מאיר שטערן תל' מק"ק שטיינבאך במדינת קירדזשען.

נדפס מה

ק"ק **פיורא יע"א**.

בבית ודפוס **רוך צירנארף** וחתנו **יורא** זאממער יצ"ו.

all his children left lasting results, as is proved by the outstanding positions of his descendants, among whom are rabbis, Roshe Yeshivoth, members of rabbinical seminaries, librarians and many educated laymen. The light which this remarkable man kindled is still burning, and it can be stated with pride that all his descendants remained observant Jews. He lived all his life in the Tent of the Torah and carried out every Mitzvah to perfection.

Reb Jona passed away on Chol Ha-moed of Succoth (Tabernacles) in 1894, and was buried on Hoshanah Rabbah after he had learnt, lived and slept in his Succah during the whole festival. One of his disciples eulogized him by citing from Jona IV, 5 **וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שֵׁם סוּכָה וַיֵּשֶׁב בָּצֶל** "and Jonah left the town and build himself a hut and he sat there in the shade." This hut still stands with its movable roof outside Reb Jona's house in the Judenhof in Zell. It has not been in use since the last member of the family left Zell more than 50 years ago. From time to time descendants still go to Zell to see how their forefathers lived, and they enter the Succah with awe. The Christian landlord has kept it intact.

Reb Jona was interred in the cemetery in Schwanfeld where all the Rosenbaums lie together.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

THIRD GENERATION

RABBI ELCHANAN PINCHAS MOSHE HAIM,
CALLED REB HILE WECHSLER.

(1843-1894)

In the name of this saintly man and in the changes it has purposefully undergone, a reflection of the story of his life can be clearly observed. His parents called him by an abbreviation of Elchanan, Eli. From his inborn modesty and religious observance he refused to bear G'ds holy name¹, and he re-named himself "Ile" by reading his name backwards — the additional H in front of his name came from colloquial usage. His father's name was Salomon ben David, his mother's Elisa, second daughter of Reb Mendel Rosenbaum of Zell. His parents lived in Schwabach, where Salomon was a dealer in tailors' materials. His father's brother, Abraham, was the rabbi of the community.² Most probably these two elders, Salomon and Abraham, were Reb Hile's first teachers. After his Barmitzvah he was sent to his grandfather's yeshivah in Zell, where his studies were interrupted through his father's severe illness³ and death, which led him back to Schwabach.

In Zell his mother's brothers, Elijahu Raphael and Jona, had taken care of his studies. He relates in his own confessions⁴ that it was there he set eyes on a young woman, the only one he ever knew, his cousin Clara (Grele), second daughter of Elijahu Raphael. She for her part fell in love with the tall, handsome, reserved, quiet man who desperately tried to avoid her.⁵ He mentions himself that he never before or after looked at any other woman, nor spoke to one.

After his father's untimely death he learned first in Würzburg with Rabbi Seligmann Bär Bamberger,⁶ and afterwards for several years at the Yeshivah of the famous⁷ Kethav

Sopher in Pressburg — the fact that already at an early age he received the rabbinical authority⁸ proves that his knowledge in Talmudices and his pious conduct found much appreciation.

In 1866 he married Clara and settled in Schwabach as a teacher at the Jewish Praeparandenschule (Teachers' Training College). In 1867 his eldest daughter, Esther,⁹ was born and in 1868 his son, Salomon,¹⁰ called after his grandfather. Altogether they had fourteen children, but only seven reached middle or old age. The others died very young, one of them under tragic circumstances.

He moved with his family to Höchberg near Würzburg where he was called to accept a position at the local Praeparandenschule. It was a great disappointment, for he had hoped to become the head of this institution where he had worked as a teacher under Eldod's headmastership. His pupils were very fond of him, but his principal interest remained in the studying and teaching of Talmud, and his inclination led him to a deeper penetration into the mystical literature of the Cabbala.

According to a remark of the late Rabbi, Dr. Pinchas Kohn (1867-1941) of Ansbach, there were still in his own time quite a few Cabbalists in Bavaria. Since mediaeval times the study of the Cabbala was prominent in Bavaria, yet it did not manifest itself in ordinary Jewish life, though it was well known in learned circles.

In Kislev 1879 Reb Hile wrote a booklet titled "Jaschern milo Debor".¹¹ The name of the author was not revealed, "lo Debor"¹² was given as his place of residence. The "Brochure", as he called it, was of a very unusual character. The author had watched with very great anxiety the decline of religious observances and moral life of German Jewry, and was most disturbed by it. His criticism was directed against both the "Reformers" and Orthodoxy, the latter paying only lip service to their creator and misrepresenting the spirit of Jewish law in their daily life.

With this as a cause he observed with sorrow the rising of anti-Semitism in Germany. The notorious Adolph Stoecker¹³ had founded in 1878 the Christian Social Workers' Party and the Union of German Students to gain a medium for spreading his anti-Semitic ideas simultaneously within the intellectual middle class and the workers' circles. At the same time Jews in Roumania and Russia were exposed to merciless persecution. In every issue of "Israelit", the mouth-piece of Orthodox Jewry published by Rabbi Dr. Lehmann¹⁴ in Mainz, one reads bitter complaints and apologetic articles in answer to the anti-Semitic accusations.

In his "Brochure" Reb Hile expressed deep concern and fear due to the existing anti-Jewish movement in Germany, in which he saw an impending punishment for the transgressions of his brethren. It is in this "Brochure" that he gives an account of the dreams, in fact revelations, in which he foresaw the ultimate destruction of the German-Jewish community by outside forces.

These dreams happened more than once and were of such a compelling nature that he felt the urge to impart them to the Jewish world — the description of his dreams shows the typical cabbalistic ideology. Whenever he awoke after such dreams a verse out of the Scripture was on his lips which gave him the fitting interpretation. Yet he said he was by nature a rational person and not inclined to indulge in fantasies. Since, however, he was aware that his dreams became true, he could no longer ignore them.

How much importance and practical inference one was allowed to derive from dreams in general was reasoned by him on Talmudic and Halachic grounds, so that, expounding the Taschbaz,¹⁵ his method took the form of a strictly rational approach. The result of his contemplations came from dual sources: through his cabbalistic inclinations he was haunted by the vision of an approaching catastrophe which he nevertheless tried to prevent, and by his deep love for the Holy Land he was probably under the influence of the rising

Choveve-Zion movement.¹⁶ There was no other way out of the impending danger than to return to God and to Zion and to cultivate the soil of the land of our forefathers. It is a cabbalistic view that a calamity already destined can change its course if the person concerned changes his abode. This applies as well to a community. Besides, since it lies in the plan of Providence to bring the Jewish nation back to Eretz Israel, where better could Jews go to prepare themselves for the arrival of משיח?

Reb Hile's plan was put into practical shape. He suggested that five men should form an executive with the object of bringing German Jews back to their homeland. Rabbi Samson Raphael Hirsch¹⁷ of Frankfurt a. Main, Rabbi Dr. Esriel Hildesheimer¹⁸ of Berlin, Dr. Marcus Lehmann¹⁴ of Mainz, the philanthropist Benjamin Hirsch¹⁹ of Halberstadt and Elijah Raphael Rosenbaum²⁰ of Zell, his uncle and father-in-law. They were to supervise the immigration, and to guarantee the scrupulous observance of all religious laws in general, and of those referring to Eretz Israel in particular. His advice about the financial organisation for this undertaking appears to the modern reader rather naive and unworldly.

In the second part of his Brochure written in 1870 it is obvious that his ideas were not willingly received even by his friends. He resists their opposition and holds fast to his plan to publish his "Jaschern milo Debor", as he had further proof of the truth and importance of his dreams.

The contemporary rabbis had understandable reasons for avoiding the publication of this book. A plan of so far-reaching a nature and possible implications could not be based on the dreams of an individual in this period of Rationalism. Another reason for their opposition was their fear that the publicity might further provoke anti-Semites, and give them food for their dark insinuations. Only Elijah Raphael Rosenbaum sided with his son-in-law, Reb Hile, in an article published by "Israelit". It caused a controversy

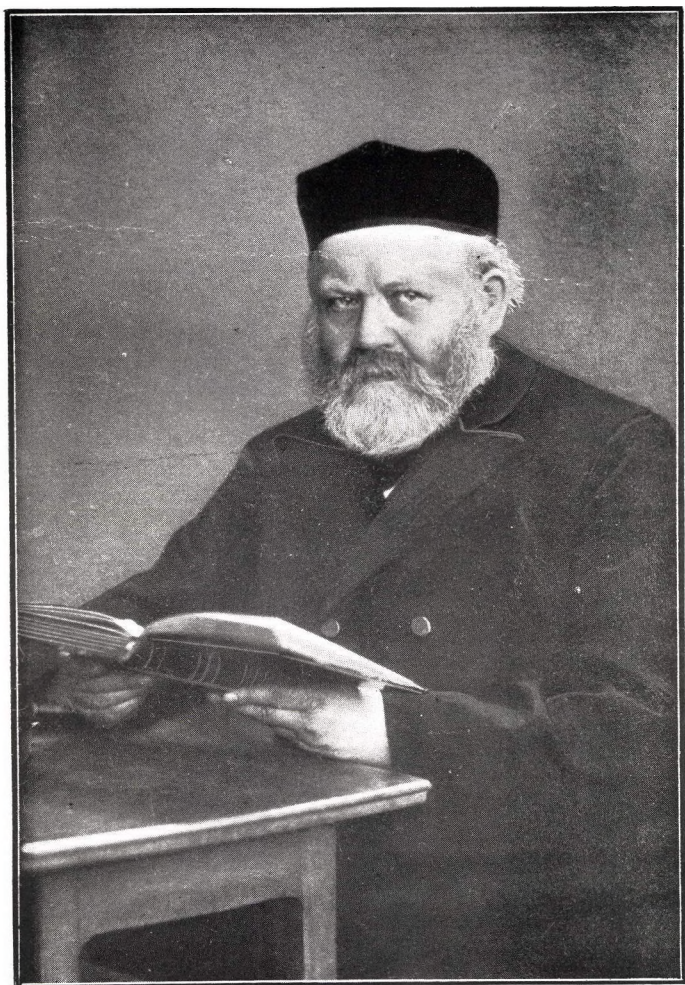
which, however, did not continue for very long.

Here we have to stop and realise that all this happened seventeen years before Herzl announced his project of the Judenstaat to the world in 1896 and 54 years before Hitler, whose rising Reb Hile had so dramatically envisaged, came to power.

The copy of Reb Hile's publication, at present at my disposal, seems to be the last one in existence. It belonged to his son, Reb Schlomoh Wechsler, who added marginal notes in the form of *גמטריאות*,²¹ which show that he continued his father's line of thought with deep concern and interest. Reb Hile was the prototype of the most orthodox section of German Jewry.

Dr. David Hoffmann,²² the husband of his cousin Zerline (daughter of Reb Jona Rosenbaum), had published in 1873 his thesis "Mar Samuel, Rector of the Jewish Academy of Nahardea in Babylonia".²³ Dr. D. Hoffmann, himself a strictly orthodox man but of a more scholarly mind and outlook, had probably met Reb Hile already in Pressburg, where both studied in 1863 at the yeshivah of the famous Kethav Sopher.⁷ This biography of the noted Babylonian scholar aroused antagonism in certain circles.²⁴ Reb Hile rejected altogether the critical historical approach which he considered dangerous to Jewish dogmatism, and actually called irreligious. Hoffmann, for his part, refused to accept this criticism, while Reb Hile, to clear up the situation, sent a copy of the thesis and the previous correspondence to Rabbi Samson Raphael Hirsch,²⁵ asking for his opinion, which was immediately forthcoming. Samson Raphael Hirsch took unmistakably the side of Reb Hile, and went even further by demanding that Hoffmann should discontinue his publications for ten, or at least five, years. Hirsch challenged also the use of quotations from the works of unorthodox scholars.

Hoffmann turned to Dr. Nathan Adler (1803-1890), then Chief Rabbi of England, and gained his co-operation.



S. J. Hoffmann.

S. R. Hirsch sent a warning to Dr. E. Hildesheimer, the Principal of the Rabbiner Seminar and Rabbi of the Adath Israel Community in Berlin. If such scientific methods were approved by an Institute like the Berlin Seminary it might well be of greater harm to Jewish tradition than the Breslau Seminary.

Dr. Hoffmann was deeply wounded. Marginal notes made by him on his private copy of "Mar Samuel"²⁶ reveal bitter feelings against Reb Hile's judgment, which he considered unjustified on halachic grounds.

A lengthy dispute ensued between Frankfurt and Berlin which continued for years after the decease of the original combatants; its finale came when the curtain fell on the German Jewish stage. This wrangling about principles fortunately did not affect the personal friendship and kinship of Reb Hile and Dr. Hoffmann. Dr. Hoffmann spoke in most appreciative terms of Hile whenever he mentioned him to friends or relations.

Although equipped with dignity and knowledge and a high degree of integrity, Reb Hile did not become a Rav in one of the communities where his qualities were so well known. It is said that in 1878 he was offered the ministry in the Israelitische Gemeinde of Frankfurt a. Main. In principle he was not averse to accepting this position as he was a disciple of the Wuerzburger Rav who did not favour the idea of secession in Jewish communal life. But S. R. Hirsch's authority could not be passed over — he was Rabbi of the "Religionsgesellschaft" (Austrittsgemeinde) — and he advised him to decline the offer, which was afterwards accepted by Dr. Marcus Horovitz.²⁷

Another report says that Reb Hile went to Paris, where he had been asked to become Rabbi of an orthodox Synagogue. There he met Rabbi Moses Joshua Leib Diskin²⁸ **משה יהושע ליב דיסקין** who begged him to return to Germany as Paris was not a befitting place for him. He left at once.

From his early youth Reb Hile was of delicate health.

He developed a chronic illness of the lungs, and his doctor forbade him to speak for long periods.²⁹ He admits that this ban caused him to devote still more time to his studies,³⁰ and to intensify them. Several times his parents changed his name to invoke God when he was seriously ill. This accounts for his four names, but he dropped the first one, Elchanan, later on. Illness brought more ordeals to him and his family. He had lost seven children in their childhood,³¹ and when he died at the age of 51 he left his wife Clara³² and seven children.

Like his son, Shlomoh, he refused to be photographed; so, therefore, no picture of Reb Hile is available. He must have been a tall, slim, good-looking man with a red beard. His conception of prayer and spiritual values was of rare profundity. He left manuscripts of Halacha and Responsa, which were prepared for publication by his son Shlomoh, but these were lost in the Old City of Jerusalem thirteen years ago, during the Jewish War. Except for the title page, our booklet "Jaschern milo Debora" has fortunately been saved. I consider it to be of historical value and therefore worthy to be reprinted to make it accessible to wider circles. German Orthodoxy is often reproached with indifference towards the practical side of the Mitzvah of *ישׁוב ארץ ישראל*. It should be remembered that there were amongst German Orthodoxy, leaders like Rabbi Elijah Gutmacher of Graetz,³³ Rabbi Hirsh Kalischer³⁴ of Thorn, Rabbi J. J. Ettlinger³⁵ of Altona and, in his own humble right, Reb Hile Wechsler of Höchberg.

FOURTH GENERATION

RABBI SALOMON WECHSLER (1868-1954)

He was born in Schwabach as the second child of Reb Hile and his wife Clara¹ (Grele), née Rosenbaum, daughter of Elias Raphael Rosenbaum of Zell.

The boy showed unusual religious interests to the exclusion of any other activities. He learned talmud, and often frequented the local ritual bath (Mikvah), an approach to Jewish life unknown in Germany. He was very reserved, and his whole attitude was different from that of other children.

German Jewry of the 19th century, even the religious section, was completely separated and isolated from Eastern Jewry. There was even an aversion for outside relationship of any kind, which attitude restricted German Jews within the invisible wall of their spiritual Ghetto. In spite of this, the young Wechsler obtained a few hand-written pages of the Likkute MaHaRaN,² the book of the famous Rabbi Nachman ben Simcha of Brazlaw (1771-1810) great-grandson of the Besht.³ The Rabbi's followers did not elect a new leader after his early death, but continued to venerate the memory of the holy man as if he were still alive.

Reb Hile realised that a young man with hassidic practices as deeply rooted as were those of his son had no future in anti-Semitic Germany. Therefore he sent him in 1888 to Jerusalem, the city famous for great scholars, noted hassidim and cabbalists.

This was the story as told by his family in Germany. Rabbi Shlomo gave a quite different version. Whilst he was still at home he studied a book in which some mystic problems were discussed. One remained obscure to him because he wrongly interpreted an abbreviation to mean that the

answer could only be obtained within the walls of Jerusalem. He therefore travelled to the Holy City where he met a group of hassidim from Uman, pilgrims who had undertaken this arduous journey to honour the memory of Rabbi Nachman.² They solved his problem to his complete satisfaction, and from that moment on he became one of them.

The family of Lazarus (Eliezer) Bergmann, son-in-law of Reb Mendel Rosenbaum, had lived in Jerusalem since 1835, and it was they who took care of the young man.

His early days in Jerusalem must have been rather difficult. After all, he was a German Jew with German habits and language, so that it could not have been easy for him to adapt himself to his new surroundings. He was long known to the older generation by the name of "Reb Shlomo Würzburger" because he never lost his Bavarian accent.

His only occupations from the very moment he set foot in the Holy Land were study, contemplation, service to God and to his fellow men. These activities filled his life to such a degree that he had no time or desire for a worldly profession. He believed that he should have no other purpose in life than to submerge himself completely in his religious duties, and to be confident that all his needs would be cared for by the Almighty. The family "Tafel"⁴ mentions him as "ohne Beruf", without profession, implying it to be a disgrace to have only the highest "Berufung" (calling), as if a man cannot justify his life without a material profession.

From the very beginning he moved amongst his Brazlaver Hasidim, and remained all his life one of their spiritual leaders. Their small community was noted primarily for prayer in the Klaus. I visited Reb Shlomo's Klaus when I was in Jerusalem, and was deeply impressed by the spiritual relationship between the deceased Rabbi Nachman and his followers which had continued after his death. A simple tablet on the wall invites every worshipper to do homage in spirit with the departed Rabbi, who had promised his followers that he would guard all who turned to him asking for his

support in all difficulties of life.

Soon after Reb Shlomo had arrived in Jerusalem he married Ziwia Schoenberger, daughter of one of the old Hungarian families. She was the first and only woman he had ever spoken to, with the exception of his mother. They lived together at the Deutschen Platz, where they occupied one dark room with a view of the Mount of Olives, the Jewish burial place from where the dead will rise again at the time of the redemption. He felt that for him this time could not be far distant. In fact all his activities were somehow related to the event which must surely be imminent. His Cabbalistic studies and contemplation had given him insight into this final solution of all problems, and his questioning of all comers had no other reason than to confirm the truth of his deliberations as to the time of the coming of the Redeemer. When I met him for the first time at the Wailing Wall about 28 years ago, he asked me when the rest of the family would be coming, because the Redeemer cannot come until all the exiles are together in the Holy Land.

The impoverished lodging in which Reb Shlomo and Ziwia lived had been given to him by the Chaluka Organisation⁵ which looked after all pilgrims from Central Europe. This Organisation continued to care for him and his family up to the time of his death; he was actually one of the last of these pilgrims.⁶

Reb Shlomo studied Talmud and Zohar and had, as time went on, relations with circles interested in the mystic side of Judaism. An important part of his studies was devoted to Gematrioth (גמטריאות),⁷ the cabbalistic valuation of the letters of the Holy Books. In this way mystics try to establish future events such as the coming of the Messiah, and the circumstances of his arrival. He never left the German Jewish circle completely, and his friendship with Dr. Moritz Wallach,⁸ the principal physician of the Shaare Zedek Hospital⁹ was well known. So also was his attachment to Rabbi Joseph Chaim Sonnenfeld,¹⁰ who occupied the room

next to his at the Deutschen Platz in the Old City and to Rabbi Joseph Zevi Duschinski.¹⁰

He would daily frequent the ritual bath, and then attend the prayers at the Wailing Wall. These were followed by studies there until sunset, when he interrupted his fast, returning to the Wailing Wall for midnight prayer **תקון חצות**. He fasted most days of the week, eating only after sunset.

For him the Wailing Wall was the last place on earth where the Shekhinah was still manifest. It was a sign that God's glory had not been entirely withdrawn from this world, and for this reason a mystic such as he could not find a more suitable place. He never left Jerusalem; he did not see his parents again, and even when a group of his friends travelled to Uman¹¹ in Russia to visit the grave of Rabbi Nachman he refused to join them at the last moment because the prospect of so long an absence from Jerusalem and the Wailing Wall was intolerable. We could only meet him there as long as the Kotel was accessible before the Arabs occupied the Old City thirteen years ago. It was in 1948 at the beginning of the Jewish war that he fell into the hands of the Jordanians when they arrested him at the Kotel; but they, realising his venerable age, soon released him.

In a town like Jerusalem many people lived who had an urge for special tasks. A short time before the first world war an expedition was organized to explore certain parts of the globe to trace the Ten Lost Tribes of the Jewish people.¹² Reb Shlomo fully intended to participate in this operation, but when the time came to leave he felt unable to join the others — his heart would have broken had he left the Old City voluntarily, so he gave what he could afford and remained behind. The others returned shortly after because the Turks sent the expedition back when the war broke out in 1914.

In spite of their extreme poverty, lessened only by gifts from the family, Reb Shlomo and his wife lived a very harmonious life together — she looked after him and he studied.

But after ten years had passed and Ziwia was still childless Salomon seriously considered divorcing her. The only purpose of marriage, in his opinion, was to have children, and if these were not granted to Ziwia it was his duty to marry another woman. By this time Reb Hile had died, but Ziwia wrote to her mother-in law, Clara, who then lived in Würzburg, and told her of the terrible grief confronting her. Clara responded with energy and determination. She wrote to her son telling him that she would not agree to a divorce for his reasons, and stating that this was not the custom in the German Jewish community. But she promised to pray for him and Ziwia, and it so happened that a year later, in 1902, Ziwia gave birth to her only child, Hadassa. Tragedy was, however, not very far distant because Hadassa died in child-birth in 1926, leaving twins — Moshe Haim and Miriam Esther Hadassa. The latter also died in child-birth in 1951.

For religious reasons Rabbi Salomon like his father Reb Hile, before him, refused to be photographed.

When at the beginning of the war in 1939, the British Administration introduced the use of "identity cards" with photographs, he applied successfully, to be allowed to have such a document without his photograph. But we have some taken without his knowledge at wedding celebrations. One of them at the wedding of his only grandson, Rabbi Moshe Chaim Brantwein — who is sitting next to him — is included in this book.

I visited Reb Shlomo only once in his lodging, during Pesach in 1933. I met him at the Wailing Wall and he invited me to come to his house. He was dressed in his white festive garment, and sat at his table like a king. He was a tall, handsome man with a long red beard, and his good looks remained even to old age when his beard was nearly white. Ziwia stood at the back of the room, as was usual in those circles where women do not participate in discussions between men.

We talked about the family, and whenever he men-

THE ROSENBAUMS OF ZELL

tioned his father Reb Hile, and his grandfather Elias Raphael, he stood up to honour their memory. He showed me the books which his father and his grandfather had left him, all of which were lost when the "Deutscher Platz" was destroyed during the Jewish War. In common with his father, he had literary interests, and he wrote marginal notes and annotations in many books, mostly of a cabbalistic nature dealing with Gematrioth. Some of those books are still in the possession of his son-in-law Rabbi Yehuda Zewi Brantwein and his grandson, and a number of the notes have been printed as footnotes to other publications. The copy of his father's book "Jaschern milo Debor", which is in my possession, shows as marginal notes such Gematrioth, the interpretation of words according to the numerical value of their letters in the Hebrew alphabet.* In his opinion his father was a prophet as he had all the qualities and characteristics which Maimonides connected with this vocation. His deep affection for every member of the family was apparent in all he said.

Over the years we developed very close relations, and we discussed his ideas as to the fulfilment of his hopes. When I visited him for the last time a few months before his death in 1954, he was confined to his room at his grandson's lodging. I stayed with him for several hours discussing my questions about the Redeemer and the time of his coming. He stated suddenly that we had to wait another five years, and when I reminded him that he had told me the previous year that only three more years must pass before his coming, he said the calculations (Cheshbon) had changed. I asked him why. He told me that the Redeemer had been on his way to earth but something so unforeseen had happened that he was compelled to delay his coming. I asked him to tell me from where Moshiach will come, and his answer was — "from the Klaus¹³ of the Brazlaver".

I had gone specially to Jerusalem from Tel Aviv where I was staying, as I had heard that Reb Shlomo was not well. I returned in the late afternoon to Tel Aviv, and when walking



Rabbi Salomon Wechsler, behind him his son-in-law Rabbi Yehuda Zewi Brantwein (1947).



Rabbi Salomon Wechsler with his grandson Rabbi Moshe Chaim Brantwein at the occasion of the latter's wedding (1952).

to my hotel I stopped to buy an evening paper from a news-vendor. I knew the man — a Ben Torah from Lithuania — as I had seen him selling his papers for many years; he always had a volume of the Rambam open, studying it deeply and taking no interest in the sale of his papers — everyone served himself, leaving the necessary coin. He greeted me as he often did, and asked what I had been doing that day. When I told him that I had been visiting Reb Shlomo, he became very interested and asked what had been said. At my answer — “still five years”, his hand fell on his book and he shouted angrily: “What did he say, five years? ‘Today, tonight (heint bei Nacht)!’”
 “Today, if you will listen to His voice.”^{13A}

EPILOGUE

When in Jerusalem I invariably call at one of the last houses of Mea Shearim, close to the Mandelbaum Gate on the Jordan border, the modest lodging of Rabbi Mosche Haim Brantwein. Here lived the ‘Seide’^{13B} during his last years. No man’s land opens at the rear of the house, and only the poorest are his neighbours. We talk of the years he was brought up at the Deutschen Platz in the Old City by his grandfather, Reb Schlomo and Ziwia, who cared for him after his mother, her daughter Hadassa, died during his birth.¹⁴ His father, Rabbi Yehuda Zewi Brantwein, the Strattiner Rebbe and descendant of Rabbi Moshe Leib Strattin, the Corobiner, had remarried.

One day Reb Shlomo walked near the out-skirts of Jerusalem when a stranger approached him and directed him to a house Reb Shlomo had not seen before. There he met many talmudical scholars expounding the Talmud and discussing profound religious problems. These men were all strangers to him, and yet he realised immediately that he was among men of erudition and great piety.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

He set out the following day but failed to trace the man who had guided him before, nor could he find the house nor even the street, though he combed the whole district.¹⁵

While Mosche Haim was telling this story of his grandfather, his elder son, Levi Itzhok, God bless him, aged six years, was looking with shining eyes at his father's face. And it seemed to me that the seventh generation will continue to walk in the Light of the Lord.

NOTES

1. REB MENDEL ROSENBAUM

- (1) He died on the 22nd September, 1868, 6 Tishri 5629, at the age of 86 years according to the Register of Zell. He must, therefore, have been born in 1782.
- (2) Chmielnicki, Bogdan (1593-1657). Leader of the Cossacks and Ukrainians against the Polish landowners, the clergy and the Jews. The rebellion resulted in the brutal murder of hundreds of thousands of Jews and the annihilation of 744 Jewish communities. The Ukrainians regarded Chmielnicki as a national hero.
- (3) The Baalshem was probably Rabbi in Hammelburg and was regarded as a holy man on account of his piety, one whom people requested to pray for them in adversity.
- (4) Seckel Rosenbaum: Seckel is the diminutive form of Isaac. Tilim means תהלים, see XVI. Jahrbuch der Jüdisch-Literarischen Gesellschaft 1924, Dr. Magnus Weinberg, Rabbiner in Neumarkt (Oberpfalz). "Untersuchungen über des Wesen des Memorbuches". (The Memorial Book in which all important events of a community are recorded).
- (5) See "Familienbuch des Kath. Pfarramtes Zell a/Main über Würzburg".
- (6) Ditto. (7) Ditto. (8) Ditto.
- (9) Lazarus (Elieser) Bergmann was born in Heidenheim near Ansbach in 1800 — citizen in Landau. He learnt at the famous yeshivah of Rabbi Abraham Bing in Würzburg, and on the completion of his studies he settled in Zell as teacher of the five sons of Reb Mendel who had indicated to him that he would be ready to give him his eldest daughter. He married Riwka Sila in 1825 after he had gained her father's consent to their settling in the Holy Land. Bergmann arrived in Jerusalem with his wife and four children in 1835. He traded in merchandise and bills of exchange, but he was unsuccessful, losing his money in spite of financial support which Reb Mendel gave him. He was recognized, even in Jerusalem, as a Talmud Haham. His wife Sila was murdered in 1844 outside the Erlöser Kirche in the "Trefenen Gässel". He married again, but his second wife died, so also four sons from his first marriage. He returned

THE ROSENBAUMS OF ZELL

- to Germany in 1850 or 1851, and died in 1852 in Berlin and was interred in the burial ground at the Schönhauser Allee. He left two sons in Jerusalem, one born in 1842 from Sila and one by his second wife; also daughters from his first wife. Abraham Bergmann published before 1937 in the "Haarez" letters which Elieser had sent from Jerusalem to Reb Mendel. These letters, also reprinted in the Hebrew section of the "Jüdische Rundschau" in Berlin, described commercial conditions, trade and the value of coins in Palestine; Shechita in Safed; and the functioning of the Chaluka. There was also a letter from his wife Sila in which she described the fashions of the ladies in Jerusalem. Among Elieser Bergmann's descendants are Rabbis, scholars, Schochtim and journalists. Some of them intermarried with the Sephardim. One of Sila's descendants is Rabbi Moshe Bergmann, the Principal of the Bne Akiba yeshivah in Meron.
- (10) Rabbi Moses Weisskopf, 1836-1936. Rabbi for over 80 years at the Orthodox community in Paris, Rue de Cadez. He was born in Fürth, and was a relative of the Rosenbaum family. He was one of the first pupils at the yeshivah and could remember being present when the yeshivah moved into the Judenhof.
 - (11) Rabbi Isaac Strauss, 1837-1915. He was born in Amoenburg near Marburg, and was Rabbi in Rothenburg near Fulda. He died in retirement in Frankfurt a/Main. His grandson is Rabbi Dr. Elie Munk, Paris.
 - (12) Bernhard Wechsler, 1845-1936. Ben Torah. Born in Schwabach. Lived in London.
 - (13) This incident was reported by Nachum Löb **הייך**, Frankfurt a/Main (1861-194-). Died in a concentration camp. He was a descendant of Hannchen Rosenbaum (1812-1885) daughter of Reb Mendel. She was married to Nachum Hirsch Leucht, Reader in Darmstadt. Her daughter Adelheid married S. Löb, the father of Nachum Löb who was married to Debora Stern **הייך** (1872-194-) daughter of Chief Rabbi A. Stern of Hamburg, the close friend of Rabbi Jona. Together they published **ס' גידולי טהרה**
 - (14) Mrs. Mali Winter, Jerusalem.
 - (15) The family von Zwehl seems to have continued to show the same friendship towards the Jewish community. Isaac Wertheim **הייך**, a grandson of Elias Raphael Rosenbaum, served during the first World War in a Prussian Regiment under a Captain von Zwehl, grandson of the Minister. Captain von Zwehl knew of the friendship between his grandfather and the Rosenbaum family. In the same war he lost a son — a

NOTES

Lieutenant, who during his school days had been on the friendliest terms with his Jewish fellow students. Such qualities were very rare amongst the German nobility.

- (16) Abraham Bing. He was Rabbi and author, disciple of Rabbi Nathan Adler of Frankfurt a/Main and fellow student of Rabbi Moses Schreiber of Pressburg (see Responsa Chosch. Mishpot 34, 35). He published Sepher Zichron Avraham and annotations to Sch. Ar. O. Ch. He died in 1840.
- (17) Isaac Dob ha-Levi Bamberger (1807-1878), born in Wiesenbronn, a village in Lower Franconia. He studied at the yeshivah in Fürth under Rabbi Wolf Hamburger. He was known as "Würzburger Rav". This office he occupied from 1840. He was one of the last great talmudists of Germany and a fierce fighter against "reform".
- (17a) Stadlan (Shetadlan) שתדלן. Title known since the sixteenth century both in Germany and Poland for men elected to speak with the Authorities for their brethren. In Spain already known in 1354. The last known are Joselmann of Rosheim, Samuel Oppenheimer (1630-1703), Rabbi Samson Wertheimer, Leffmann Behrend Cohen (1634-1714), Jacob Koppel Theben of Pressburg (1731-1798), Jesaia of Wilna, Mordechai of Posen.
- (18) Dubnow, Simon, Weltgeschichte des juedischen Volkes, VIII, 247 gives the number of Bavarian Jews as 30,000 but a petition submitted to the "Landtag" in 1831 as 50,000.
- (19) Dubnow VIII, 246-250.
- (20) King Maximilian II (Max) 1811-1864, King of Bavaria, son of Louis (Ludwig I) and of Theresa of Saxe-Hildburghausen. He was called to the throne in 1848 when Louis I abdicated. King Maximilian died suddenly.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

2. ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM

The year of his death remains uncertain; even his tombstone does not provide the answer. His grave is intact but the tombstone which has obviously been re-erected only recently is not his. The same applies to those of other members of the family. Obviously the cemetery had been desecrated by the Nazis and many tombstones broken from their bases. After the war the new German government tried to repair the damage and in the absence of a Jewish person able to read Hebrew large numbers of tombstones have been re-erected on the wrong graves.

The identity of the person buried there could be ascertained with certainty as the name of the deceased was carved in Gothic letters on the back of the base which had remained undamaged.

NOTES

3. RABBI JONA ROSENBAUM

- (1) See "Israelit" Jahrgang XXXV. No. 87.
- (2) Seligmann Bär Bamberger (1807-1878). Born in Wiesenbronn. He studied at the yeshivah in Fürth with Rabbi Wolf Hamburger and Rabbi Löb Halberstadt. He deputized for Rabbi Abraham Bing, the Würzburger Rav, and was elected in 1840 as his successor.
- (3) Rabbi Abraham Wechsler, brother of Salomon Wechsler, husband of Elisa Rosenbaum, daughter of Reb Mendel.
- (4) Menachem Mendel ben Naphtali Hirsch Kargau (1772-1842) Rabbinical author born in Prostibor (Bohemia). He was a disciple of Rabbi Nathan Adler and Rabbi Pinchas Hurwitz. Frankfurt a/Main, and Rabbi Ezechiel Landau of Prague, and of Rabbi Herz Scheuer of Mainz. He lived in Paris for a time as a merchant. He died in Fürth where he had lived as teacher of the talmud.
- (5) Anshel ben Meir Stern (1820-1888) Chief Rabbi of Hamburg from 1851-1888 succeeding the Haham Bernays.
- (6) **ס' גידולי טהרה על הלכות מקואות עם מ"א שאלות ותשובות**
 שחיבר ר' מנחם מענדעל קארגויא מק"ק פיורדא 1845 4° (2, 57 דף),
 עם מפתחות הסימנים של השו"ת, עם הסכמות הרבנים ר' אברהם שאלף
 האמבורג בק"ק פיורדא, ר' אברהם ב"ר דוד וועכסלער, שוואבאך, ר'
 אברהם שמואל בנימין סופר (כתב סופר) בק"ק פרעסבורג. הוצא לאור
 ע"י ר' יונה ב"ר מענדעל ראזענבוים מק"ק צעלל סמוך לעיר ווירצבורג
 ור' אשר המכונה אנשיל ב"ר מאיר שטערן מק"ק שטיינבאך במדינת
 קורעעזען.
- (7) See Dr. David Hoffmann. Rector of the Orthodox Rabbinical Seminary in Berlin. "Der Schulchan Aruch und die Rabbinen über das Verhältniss der Juden zu Andersgläubigen" Berlin 1894 page 39.

4. REB HILE WECHSLER

- (1) Exodus XX, 7 — "Thou shalt not take the name of the Lord, Thy G'd, in vain".
- (2) See: 1845 **הסכמה לס' גידולי טהרה פיורדא**.
- (3) See "Jaschern milo Debor".
- (4) Ditto.
- (5) Ditto.
- (6) Rabbi S. B. Bamberger 1807-1878.
- (7) Rabbi Abraham Samuel Benjamin Schreiber (1815-1875) son of the famous Chatham Sopher, Rabbi Moses Schreiber of Frankfurt — Pressburg.
- (8) See "Jaschern milo Debor".
- (9) Esther Freudenberger (1867-1932).
- (10) Salomon Wechsler 1868-1954.
- (11) **ישרן מלה דבר** "Jaschern milo Debor", see Koheleth, (Ecclesiastes) XII, 10 and Ibn Ezra "Koheleth sought to find out acceptable (delightful) words of truth".
- (12) Lo Debor: It occurs as **לא דבר** in II Samuelis 17, 27 and as **לוי דבר** ibid. 9/4, 5. Both times it is the town of Machir ben Amiel, with whom in the second reference, Tziva, the slave of Mephiboshet ben Jonathan ben Saul declares his master to be staying. In Shabbath 56a this is mentioned as lashon hara: Tziva said he was "belo devor" "without a word" of Torah (v. 4), whilst David (v. 5) found him "milo devor" to be "full of the word". Possibly this word-play is intended and the title of the book was perhaps "Milo Debor".
- (13) Adolph Stoecker, 1835-1909.
- (14) Dr. M. Lehmann, 1831-1890.
- (15) **שו"ת ר' שמעון ב"ר צמח = תשב"ץ ד"א-דם** 1738.
Rabbi Simon ben Zemach Duran, born 1361 in Palma, died 1444 in Algiers, Rabbi and Physician — cabbalistic influence in his **שו"ת**.
- (16) "Chovevei Zion", Lovers of Zion, small groups formed in Russia — 1882-1884.
- (17) Rabbi Samson Raphael Hirsch, 1808-1888.
- (18) Rabbi Dr. E. Hildesheimer, 1820-1899.
- (19) Benjamin Hirsch, 1840-1911. Brother-in-law of Rabbi Dr. Esriel Hildesheimer.

NOTES

- (20) Elias Raphael Rosenbaum, 1810-after 1886.
- (21) e.g. (13=13) 'ד' ה' א' = 'ה' ב' ה' א'
- (22) Dr. D. Hoffmann, 1843-1921. Born in Verbo, Czechoslovakia, son of the Dayan of that place. Studied at the yeshivoh of Rabbi Moses Schück, at Dr. Hildesheimer's Rabbinical School in Eisenstadt, Pressburg, in 1865 in Vienna; for a time teacher at the Praeparandenschule in Höchberg, from where he often visited Rabbi Jona Rosenbaum in Zell, whose daughter, Zerline, he married. He then studied in Tübingen where he received the Doctor Diploma, 1871, teaching in Frankfurt a. Main at the Realschule of S. R. Hirsch. He settled finally in Berlin as a lecturer at the Rabbiner Seminar, where he became rector after the death of Dr. Hildesheimer.
- (23) Mar Samuel. Great Babylonian scholar of the third century, Amora.
- (24) See — Essays in Jewish Biography, by Alexander Marx (Prof. Hoffmann's son-in-law), Philadelphia 1947, pages 204 and 205.
- (25) The Copy was in the possession of Prof. Alexander Marx.
- (26) Ditto.
- (27) Marcus Horovitz, 1844-1910, born in Landany, Hungary, died in Frankfurt a. Main; disciple of Dr. Esriel Hildesheimer. He was Rabbi in Lauenburg (Pomerania), Gnesen and Frankfurt a. Main.
- (28) Joshua Leib Benjamin Diskin (1818-1898), Rabbi and Author, born in Grodno, Rabbi in Lomza, Kowno, Shklow and Brisk (called Brisker Raw). He left in 1877 for Jerusalem, and visited Western European towns on his way to Eretz Israel.
- (29) See Brochure page 30.
- (30) Ditto.
- (31) Indicated in the will of E. R. Rosenbaum, appendix.
- (32) See letter of Stadt Schwabach, appendix.
- (33) Rabbi Elijah Gutmacher. Born 1796 in Borek (Posen), died 1874 in Graetz.
- (34) Rabbi Hirsch Kalischer. Born 1795 in Lissa, died 1874 in Thorn.
- (35) Rabbi J. J. Ettlinger. Born 1798 in Karlsruhe, died 1871 in Altona as chief Rabbi.

5. RABBI SALOMON WECHSLER

- (1) Clara Rosenbaum, 1844-1928.
- (2) ס' ליקוטי-הלכות על ש"ע א"ה, אשר אסף ולקט ר' נתן מתורת רבו מובהק מהר"ן (לבוב) 4°. חשומ"ד.
Rabbi Nachman's deep love for the Holy Land found its expression in his journey to Eretz Israel in 1798. When his daughter objected for financial and health reasons, he brushed them aside, determined to carry out his decision. He visited the graves of his spiritual teachers, the Cabbalists, and claimed a "high degree of spirituality" after having walked four cubits on the soil of the Holy Land.
- (3) Baal Shem Tov, Israel ben Eliezer (1700-1760), initials Besht. He was the founder of Hasidism, born in Podolia. He studied Cabbala. His doctrines were based on the cabbalistic teachings of Rabbi Isaac Loria (1534-1572) but with innovations; communion with the Divinity (Devekut); through prayer with Devotion (Kavanah) which eventually leads to ecstasy. The most important principles in the Divine worship are religious feeling, joyful observance of the Commandments, trust in God, love of God, the Torah, the Jewish People and the Holy Land. The highest human manifestation of spiritual power in Hasidic thought, is the Zaddick, the saintly Rabbi who mediates between the Upper and Lower worlds. The movement appealed strongly to the masses. (The Standard Jewish Encyclopedia, London, 1959).
- (4) "Familientafel der Nachkommen von Mendel Rosenbaum Zell", zusammengestellt von David Tachauer, Gvaram, Israel.
- (5) "Chalukah" German-Dutch Organisation known as Pekidim and Amarkalim (פקידים ואמרכלים) which supported the Old Jishuv in the Holy Land during the 19th century. This Organization was liquidated in 1940 when the Germans over-ran Holland. The financial power had already deteriorated after the first World War. Until then German orthodox families and communities had contributed regularly to the fund. This fund provided lodging and food for such settlers and their families who exclusively studied the Torah in the Holy Land.
- (6) See Fritz Meir Fränkel: Deutsche Juden im Alten Jischuw, Nachalath Zevi, 1937. — 8. Jahrgang Heft 1/2/3.

NOTES

- (7) Gematria — the method of biblical exegesis, based on the interpretation of a word or words according to the numerical value of their letters in the Hebrew alphabet.
- (8 & 9) **שְׁעָרֵי צֶדֶק** Hospital. Founded by Dr. Wallach at the beginning of this century. Funds were provided by German Jewry until 1938. Dr. Wallach died in 1957 over 90 years of age. He was one of the fathers of the Jewish community in Palestine.
- (10) Rabbis of the independent Orthodox community — Rabbi Joseph Ch. Sonnenfeld (1849-1932), born in Hungary; Rabbi Joseph Zevi Duschinski (1867-1948).
- (11) Uman, Russia, place of pilgrimage of the Hasidim of Brazlaw, visited by them even today often under great difficulties. When Rabbi Nachman died he was buried in Uman. Before the last war his followers from all over the world travelled there to comply with his words — “Whoever will come to my grave and recite ten chapters of the books of psalms and contribute to charity on my behalf, even if his sins are many, I will do my utmost to save him”. His Hasidim in Jerusalem organized a pilgrimage to the grave on his ‘Jahrzeit’, Chol Hamoed Sukkoth. In his inner conflict to go to Uman or to stay in Jerusalem to pray for the final salvation of the Jewish people, Reb Schlomo was convinced that his decision was the right one in the spirit of the departed Reb Nachman.
- (12) Ten tribes of Israel were taken into captivity by the Assyrians in 721-715. The search for them assumed great importance because of the prophecy in Ezekiel chapter XXXVII, 16, which associates the final Redemption with the reunion of the whole of Israel. The Jewish world was periodically roused by reports of the discovery of the lost Ten Tribes in various parts of the globe, for instance those of Eldad Ha-dani, Benjamin of Tudela, David Reubeni, Antonio de Montezinos, Sabbatei Zebi and others.
- (13) Reb Schlomo said literally “Kleusel”, the plural of Klaus, usually a small place of worship formerly in old German communities; for instance at Altona, Karlsruhe, Halberstadt, Frankfurt a. M. They were charitable foundations for the fostering of study. For the Hasidim of Brazlaw mainly a place of worship, study and the delivery of lectures.
- (13a) **מִסַּכַּת סְנֵה־רִינָן פֶּרֶק חֶלֶק דִּף צִ”ח ע”א: הַיּוֹם-אֵם בְּקוֹלוֹ תִּשְׁמְעוּ!**
- (13b) Seide, Rabbi Salomon Wechsler, (the grandfather).
- (14) Hadassa Wechsler, 1902-1926.
- (15) Lamed Vav, the Hebrew letters of which the numerical

THE ROSENBAUMS OF ZELL

value is 36 (ל"ו),). The 36 Just Men who live in every generation upon whom the continued existence of the world depends (Sukkoth 45b). Such a person is referred to as a "Lamed Vavnik" or "Nister" (concealed hidden saint). See also Genesis XVIII, 23 — Abraham's intercession for Sodom.

- (12) Cabbalists were at all times actively engaged in searching for traces of the ten lost tribes. They believe that this problem must be solved and the whole house of Israel reunited before the redeemer will come. Even today mystics are bent over cabbalistic maps to explore certain parts of the globe especially Tibet. Reb Schlomo belonged to such a group which believed that it had already established contact with members of these tribes. Among his friends were Simon Hurwitz and Menachem Menchan Rabinowitz, leaders of this movement who proposed and prepared an expedition to Tibet. Reb Schlomo wholeheartedly participated in this project and he was deeply grieved when his friends were turned back even before they crossed the Turkish border at the beginning of the First World War. One of them was killed because he was wrongly suspected of being a spy. The biblical source of the contemplations of this group is the last verse of the prophet Obadiah: "And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau and the kingdom shall be the Lord's." This they interpreted both mystically and literally.

* Homiletic interpretations based on the numerical value of letters.

INTRODUCTION "JASCHERN MILO DEBOR".

When reading Reb Hile's "booklet", not every thought appeals to our generation and our taste, but we should not criticize. Reb Hile was a Cabbalist; he saw problems from an unusual angle. We must realise that he accepted religious commandments in their strictest form and this enabled him to fulfill them to a very high degree of perfection. For him the decisions of our Sages have to be observed without question or hesitation, as should be done by every religious Jew as even a minor transgression may have far-reaching consequences.

He had the courage of his convictions, but in his modesty he wished to conceal his identity as he was afraid that the good cause for which he felt so deeply could suffer through his own short-comings and his insignificance.

Reb Hile wrote his "Brochure" in German to make it accessible to a large circle. His style is not easy to read now, and was even difficult in his own times.

An English translation was prepared but not printed; it did not give the true impression of the man and his work.

Iaschern Milo Debor

(by Reb Hile Wechsler)



Wuerzburg

5640/1880

Maleachi 3. Denn ich der Ewige habe mich nicht verändert, und ihr, Söhne Jakobs, seid nicht aufgerieben worden. Von den Tagen eurer Väter her wicket ihr ab von meinen Satzungen und habt sie nicht beobachtet; lehret zurück zu mir und ich lehre zurück zu euch, spricht der Herr der Heerschaaren; aber ihr sagt, in was sollen wir unterlehren?

Lo Debor im Monat Kislew 5649 (Dez. 79.)

Außerordentliche Krankheiten erfordern außerordentliche Heilmittel, und außerordentliche Zeiten verlangen außerordentliche Maßregeln! Wer unsere Zeit und ihre Erscheinungen auf deutschem Boden seit kaum einem halben Jahre in Hinsicht der religiöspolitischen furchtbaren Umwälzung in der Gesinnung nur ein wenig mehr als oberflächlich betrachtet, der muß sich offen sagen: „Das habe ich nicht für möglich gehalten“ und solch ein plötzlicher innerer Umschwung spottet jeder menschlichen Voraussicht und Berechnung! Es ist zwar niederschmetternd aber leider wahr, daß wir nicht nur um Jahrzehnte, sondern um ganze Jahrhunderte wie durch einen Zaubererschlag zurückgeworfen wurden. Was nützen die thörichten Selbsttäuschungen, wenn man durch einige treffliche Witze die hochernste Bewegung zum Stillstand bringen will, wenn man durch noch so richtig und schlagend gelieferte Gegenbeweise die Angriffe der Feinde des Judenthums und der Juden abwehren zu können hofft; die schreckliche Aufregung der Gemüther läßt sich dadurch nicht beschwichtigen und wir sehen leider von Tag zu Tag die nur zu gut geleitete Agitation ihr schlechtes Werk auf immer größere Kreise ausdehnen und von Stunde zu Stunde ihr freches Haupt drohender erheben. Thatsachen lassen sich nicht leugnen und über Thatsachen läßt sich's nicht streiten! So viel steht fest, daß bis jetzt noch nicht das richtige Mittel gefunden wurde, der tausendzüngigen Hydra den Kopf abzuschlagen und daß "

ihr Gift nach allen Seiten hin spritzt und Verderben. Was sollen wir aber dagegen thun und welche Mittel könne wir denn noch sonst ergreifen? Diese Frage wollten wir durch folgende Betrachtung mit göttlicher Hilfe zu lösen suchen und mit ihrer Beantwortung uns eingehend beschäftigen.

Bevor wir jedoch diese brennende Tagesfrage zu lösen versuchen, müssen wir erst einige allgemeine Gesichtspunkte voraus schicken. Es liegt in der Natur des Menschen, daß er auf einen Weg, den er einmal betreten hat, sei es aus eigener Wahl oder durch die Macht der Verhältnisse, so lange fortgeht, bis er auf solche Hindernisse stößt, die ihm das Weitergehen als schlechterdings schädlich erkennen lassen. Dann macht man gewöhnlich Halt und denkt einen Augenblick darüber nach, warum man eine so verkehrte Richtung eingeschlagen hat. Findet man dann auch nur einen halben Grund in der Nähe, dann ist man schon zufrieden und bemüht sich nicht weiter, in der Ferne zu forschen. Man beschreitet in der Regel einen anderen Weg und geht dann solange fort, bis man abermals an einen Anstoß kommt und erst jetzt erkennt man, daß dieser Weg auch nicht zum Ziel führt, eine andere Ursache die richtige sein muß, und nicht der hiefür gehaltene halbe Grund in der Nähe. Nur der wahrhaft Weise sicht schon zu Anfang so weit, als der Menschenblick überhaupt reicht, und forscht so lange, bis er die erste Ursache findet; es genügt ihm nicht ein oberflächlicher halber Grund in der Nähe und er ruht und rastet nicht, bis er die ganze Kette der vielen aus einander folgenden Ursachen Glied an Glied durchläuft und den ersten Grund erkannt hat. Aber solcher Weisen giebt es leider so wenig, und ihre Ansichten dringen auch bei der großen Menge nur selten durch. Der leicht zu erreichende bequeme und kurze Weg scheint Jedermanu der beste, wenn er auch am Ende das Ziel verfehlt. Es trifft hier ein, was ein kluger Knabe dem Gelehrten Rabbi Josua ben Chananja zur Antwort gab, als er auf einem Scheideweg stand und die Frage an ihn richtete: „Welcher Weg führt zur Stadt?“ Er sprach: „Dieser ist lang und kurz und jener ist kurz und lang.“ „So wähle ich lieber den kurzen“, sagte der Rabbi, „und vorwärts, kam an schöne Weinberge und Gärten vor-

bei und nicht lange währte es, da sah er die Mauer der Stadt vor sich. Allein auf dieser Seite war kein Thor und er mußte wieder umkehren und das Thor auf der entgegengesetzten Seite auffuchen. Der andere Weg führte über Hügel und steinigte Gegenden, es dauerte lange bis man zur Stadt kam; war man aber einmal an der Mauer, dann führte das Thor auch glücklich und ohne Umwege den Wanderer zur Stadt hinein, er war also lang und doch kurz!

Geradeso bedünkt uns das bisherige Verfahren der Untersuchung, woher jenes Uebel rührt und wie ihm abzuhelfen am besten sei. Die Annahme, der Jude soll wie schon so oft den Prügelungen abgeben und den Sündenbock machen für anderer Leute Schuld, mag richtig sein; allein das führt uns immer nur halbwegs zur wahren Erkenntniß. Nicht minder falsch können jene urtheilen, welche sich sagen, der Jude und sein Reichthum scheint aus politischen Erwägungen der geeignetste Punkt zu sein, an dem ein Sicherheitsventil angebracht werden kann, um dort den Ueberfluß an Gasstoff in der Staatsmaschine ausströmen zu lassen und einer drohenden Explosion vorzubeugen. Noth kennt ja bekanntlich keine Tugend! Und was nützt unter solchen Umständen, zu halben Maßregeln seine Zuflucht zu nehmen. Das höhere Partei- oder vermeintliche Staatsinteresse steht über das „gemeine Rechtsgefühl“ und alles Wasser in der Welt kann jene schwarzen Flecken nicht rein waschen, welche zur Erreichung des bewußten Zwecks existiren müssen. Sollte es aber wirklich so weit gekommen sein, daß sich „Israel“, das mit „Göttern und Menschen“ schon fast drei und ein halb Jahrtausend „kämpfende Volk“ nicht mehr „der Waffe“ erinnert, womit es zu allen Zeiten der drohendsten Gefahr seinen Feinden Widerstand leistete und dadurch unbezwinglich wurde? „Viel haben sie mich verfolgt, von meiner Jugend auf, sage doch Israel, viel haben sie mich verfolgt von meiner Jugend auf — und doch konnten sie mir nicht beikommen! Auf meinem Rücken pflügten die „Pflüger, zogen lange Furchen. — Der Ewige, der Gerechte „durchschnitt die dicken Seile der Frevler u!“

Wir wollen nicht untersuchen, ob dem Staatsanwalt nach den bestehenden Gesetzen das Recht zusteht, einzuschreiten

gegen die professionirten höheren und niederen Judenheher und Schürer von Haß und Aufreizung einer Klasse Unterthanen gegen die andere oder ob nicht durch Einfluß und Einwirkung von hochgestellten Personen und wichtigen Kreisen jener Agitation Einhalt gethan werden könnte; für uns genügt die Thatfache, daß sie besteht und bis jetzt trotz aller angewandten oder nicht angewandten Mittel fortbesteht, und unsre Untersuchung sich weiter erstrecken muß, als bisher geschehen ist. Judenfeinde gab es zu jeder Zeit und nur von dem günstigen Moment hing es ab, ob sie mit offenem Visir auftraten oder versteckt blieben. Unserer Zeit war es vorbehalten, eine neue Erscheinung auf diesem Gebiete zu liefern, die an Gründlichkeit alles dagewesene Mißgeschick überbietet. Nichts schützt vor dem Judenhaß mehr, auch das Wasser der Taufe nicht, auch die Blutverbindung durch Mischehen nicht.

Mit Stumpf und Stiel will man das „semitische Element“ vertilgen, man will in der glücklichen Stunde, wo man „die Semiten“ als „Amboß“ unter dem „Hammer Amalets“ zu bringen hofft, sie so radikal zertrümmern, daß sich ihre Atome nie mehr zusammensfügen und verbinden lassen. Was giebt aber jenen geschworenen Judenfeinden den Muth, jetzt in dem letzten Viertel vom Jahrhundert der Aufklärung mit solch schrecklich schauderhafter Verruchtheit aufzutreten? Die bestehende Nothlage wird als Vorwand benützt, um Israel alle nur möglichen Verbrechen auf den Hals zubürden. Wieso entstand aber jene Nothlage? Wahrlich nicht der Gründerschwindel und die daraus erfolgte Krachperiode, nicht nur die Entladung politischer Gewitter von oben und die Entzündung sozialer schlagender Wetter von unten allein verbanden sich zu einer Steigerung der allgemeinen Nothlage, sondern auch eine unzählige Reihe von andern Umständen hat mitgewirkt, jene Zustände zu schaffen, die keineswegs ihre Entstehung dem blinden Zufall verdanken, sondern wie eine Art von höherer Bestätigung erscheinen, daß alle jene Faktoren zusammentreffen sollen, um ein damit beabsichtigtes Ziel zu erreichen. Es haben in den letzten Jahren so viele elementare Verheerungen, so unverhältnißmäßig zahlreiche Naturereignisse zur Verarmung

und zum Ruin vieler Städte und ganzer Gegenden beigetragen, und im letzten Jahre hat die Mißernte ganze Länder fast der Gefahr einer Hungersnoth nahegebracht u. s. w. Mendelssohn beruft sich auf ein Beispiel im alltäglichen Leben, um aus dem Zusammentreffen vieler Zufälle die Unmöglichkeit des Zufalls zu erweisen. Wenn wir bei einem Spieler wahrnehmen, daß er gute Karten hat, so halten wir dies für Zufall. Je öfter wir aber sehen, daß dieser Zufall eintritt, desto mehr nimmt unser Zweifel an seiner Redlichkeit zu, und zuletzt wird es zur Gewißheit, daß hier kein Zufall obwalten kann, wenn wir auch für jetzt noch nicht wissen, durch welches Mittel er dies Resultat erzielt. Sowohl in der juridischen als medicinischen Praxis schließt man auch von einzelnen Symptomen und Indicien auf das Vorhandensein einer, unserm Auge verborgenen Triebfeder und unsichtbaren inneren Ursache. Warum sollen wir nicht in solcher Weise auch einen Rückschluß ziehen dürfen von vielen verschiedenen Erscheinungen an ganz verschiedenen Punkten des Lebens an der Weltoberfläche, daß jene äußerlich wahrnehmbaren Symptome die Wirkungen einer Ursache sind, von der jene Fäden alle nach den verschiedensten Richtungen ausgehen, wie die vielen Radien eines Centralpunktes nach der Peripherie des Weltkreises. Maimonides zählt 4 Arten von Wundern auf, die sich dem Auge des Menschen unverkennbar als ein Fingerzeig des Höchsten darstellen:

1) Eine Erscheinung, die ganz und gar über jedes Naturgesetz steht, wie z. B. das Verwandeln des leblosen Holzstabs Aarons zu einer lebendigen Schlange;

2) eine in der Natur begründete Erscheinung in einer noch nie dagewesenen Form, wie z. B. die Plage der Heuschrecken in Egypten, deren gleichen noch nicht und nie mehr gesehen wurden;

3) eine Erscheinung, die an sich nichts Auffälliges trägt, durch die Zeit ihres Austritts aber ganz außergewöhnlich ist, wie z. B. der vom Propheten Samuel erbetene Regen zur Erntezeit und endlich

4) eine sonst ganz natürliche Erscheinung, die durch ihre außergewöhnliche Dauer für eine so lange Zeit auffällig werden muß. Von letzter Art sind die angebrohten Krank-

heiten und sonstige Unglücksfälle in den Straßkapiteln. „Wenn ihr mit mir im Zufall wandelt, werde auch ich im Zorne „des Zufalls mit euch verkehren und fortfahren, euch zu „züchtigen siebenfach nach euren Sünden.“ Die sündhafte Vorstellung, daß jene Krankheiten und Unglücksfälle nur Zufall sind, soll durch das Anhalten und die Fortdauer, durch das häufige Wiederholen und das stete Ein- und Zusammentreffen ähnlicher Zufälle zerstört werden. Die vielen Zufälle beweisen so immer mehr, daß sie kein Zufall sind, sondern als Fügung und Zusage, als die vom Himmel verhängte Strafe für begangene Sünden angesehen werden müssen.

Wer nicht blind ist im Beobachten der Reflexionen von Schicksalsschlägen oder Begünstigungen, wer aufmerksam betrachtet, wie das Sprichwort: („Das Unglück kommt nie allein, sondern im Gefolge“ und „der Glückliche hat in Allem Glück“) zum Wahrwort wird, sowohl im Leben von Einzelnen als ganzer Familien, Völker und Generationen, der muß aus dieser Erkenntnis a posteriori den Rückschluß ziehen, „diese Einheit in der Mannigfaltigkeit von so vielen verschiedenen Dingen, die unter sich nach menschlicher Berechnung in keinem Zusammenhang stehen, diese Harmonie, welche nicht von innen kommt, muß von außen bewirkt werden; es muß nothwendig eine starke Hand im Spiele sein, die über alle jene Faktoren steht und sie alle zusammenfügt, damit sie eine Wirkung haben, und gerade so, wie die verstockten Egyptianer, als ihre Weisheit zu Ende ging, müssen auch wir ausrufen: Es ist der Finger Gottes! Wir verweisen hier auf einen trefflichen Aufsatz, der in der „jüdischen Presse“ Nr. 38 Jahrg. 79 mit der Aufschrift: „Rischus ein Trost für uns“ in diesem Sinne geschrieben ist und vollständig jene Ansicht bestätigt. — —

Warum wollen wir uns der Einsicht verschließen, daß wir die Zuchttruhe des Höchsten in der Hand unsrer Reinerer gelegt sehen, daß jener Amalekgeist wieder viele Anhänger gefunden, der von jeher als Geißel für Israel diente, um, nach dem Gleichniß des Midrasch zu reden, dem „verzogenen Prinzen“ Angst und Furcht einzulösen, daß er sich vor

dem „Hundegebell“ fürchtet, zu seinem himmlischen Vater zurückläuft und ihn anfleht, ihn vor jenen wüthigen Anfällen zu schützen. Michur ist die „Ruthe meines Zorns und sein Stab ist mein Grimm in ihren Händen“, ruft Jeshagab auf seine Zeit aus. „Aber das Volk kehrt nicht zurück bis zu seinem Schläger und den Ewigen der Heerschaaren suchen sie nicht auf! ihr Auge ist verschleiert, um zu sehen, ihr Ohr zu stumpf zum Hören und ihr Herz zu fett, um zu erkennen, von woher die Schläge kommen. Man kehrt nicht zurück bis zum Schläger, man wandelt nur halbe Wege, die Sinne sind zu schwerfällig, sich in andauernde gründliche Betrachtungen zu vertiefen, der nächstliegende Grund scheint der beste, weil er der bequemste ist; man bemüht sich nicht, bis zur ersten Ursache zu forschen und schlägt einen Weg ein, der zuletzt auch nicht zum Ziele führt. Kehre zurück Israel bis zu dem Ewigen deinen Gott, denn gestrauchelt bist du durch deine Sünden!“ Wenn wir nur nicht immer bei hellem Sonnenschein am Mittag die Augen schließen und dem Nachmittagschlaf verfallen wollten, dann müßte es uns wahrhaft klar werden, durch was uns jene trüben Aussichten gekommen sind. Durch den treuen Wandel mit Gott und in seinen heiligen Gesetzen wahrlich nicht; denn ein wahrhaft gesetzkreuer Jehudi entfernt sich von Wucher und allen Dingen, die ein schiefes Licht auf ihn werfen können; er ist bestrebt, alle seine Handlungen so zu regeln, daß Gottes Name damit verherrlicht, aber nicht dadurch entweiht wird.

Wir wollen keinesfalls zugeben, daß auf jüdischer Seite mehr Wucher und sonstige, gesellschaftliches Verderben säende Aktionen vorkommen, es ist ja diesen Vorwürfen von berufenerer Feder schon gründlichst entgegengetreten worden, wir wollen nur sagen, daß auch dieser unbegründete Scheinvorwurf nicht erhoben worden wäre, wenn nicht durch religiösen Abfall in ganz anderen Dingen sich Israel gegen Gott verschuldet hätte, daß als Strafe dafür seine Feinde solche grundlose Anklagen jetzt vorbringen. Es geht unverkennbar ein Zug in unserer Zeit, der das semitische Element wieder nach dem Lande seiner

Wiege verdrängen möchte und dieser Zug ist eben ein Werk und ein Werkzeug des Himmels.

Der selige Rabbi Abraham Bing, Ober-Rabbiner zu Würzburg, nannte Napoleon I. in nicht mißzuverstehender Weise „Messias Eselchen“ und wollte ihm damit das Lob spenden, daß seine Mission mit dem prophetischen Bilde identisch, das uns die Ankunft von Israels Erlöser als einer „Armen, der auf einem Esel reitet“, darstellt, was nach talmudischer Erklärung den schleppenden Gang der Erlösung bedeutet, die sich nur langsam mit Eselschritten vollzieht.

Und in der That hat das Prinzip der Gleichheit und Freiheit durch den Träger und Emporkömmling der französischen Revolutionsideen sich nach und nach über das ganze Erdenrund auszubreiten begonnen, was natürlich auch uns Juden zu gut kam und kommt, die unter den Gedrückten von jeher den ersten Platz einzunehmen gewohnt sind. Wie sich die Extreme aber von jeher berühren, so hat auch wieder der wachgerufene Geist der Gleichheit und Freiheit unter den Völkern anstatt „Brüderlichkeit unter allen Völkern“ nur „Brüderlichkeit“ aller unter einem Volk hervorzubringen vermocht und so sehen wir von Napoleon III. schon „Völkerkriege“ entflammt, die nichts als die Konsequenz jener Ideen sind, die, stärker als die Menschen, einmal entzündet, fortwirken und unaufhaltsam ihr Ziel verfolgen. Die Einheit Italiens und Deutschlands, die theilweise Lösung der orientalischen Frage, die ja nach Aller Meinung noch nicht abgeschlossen und nur etappenweise gelöst werden kann, sind nichts als die Fortläufer jener weltumwälzenden Anschauungen, die sich gewaltsam in der einen oder anderen Gestaltung Luft machen.

Der Drang der Zeitströmung richtet sich nach dem Ziel der Gleichheit und Freiheit und durchbricht den Damm der Menschenverbrüderung, um in Verbrüderung aller Theile eines Volkes seinen Ablauf zu nehmen, der naturgemäß zu Völkerreibungen führt und anstatt Licht und Helle, Finsterniß und Verdüsterung zur Folge hat, die wieder die großen Errungenschaften zu verschlingen drohen, welche jenes Jahrhundert geschaffen hat.

„Erhebe dich mein Licht, denn gekommen ist dein Licht und die Herrlichkeit Gottes strahlt auf dich! Denn siehe Finsterniß wird bedecken die Erde und Wolkendüster, Nationen, aber auf dich wird strahlen der Herr, und seine Herrlichkeit wird auf dir gesehen werden!“ Das Licht Israels zeigt ja vollkommen jene herrlichen drei Farben in vereintem Glanze, und auch jene Zeit der Finsterniß und des Wolkendüsters kann an dieser Strahlenkrone nichts verdunkeln. Im Gegentheil wird die Welt eben dann erst recht einsehen lernen, daß Gott auf Israel strahlen und seine Herrlichkeit auf ihm gesehen wird. Noch ist genug Opfermuth und Feuergluth unter Israel, den Kampf gegen jeden Feind aufzunehmen, der seinem Gotte gilt und nur die Juden als Träger seiner Ziele auf Erden trifft. „Gebet Gott die Macht, auf Israel sein Stolz und seine Macht in den Wolken.“ Schon hat das Judenthum eine ähnliche Zeit erlebt, wo kurz vor seiner Wiedererhebung und seiner Rückkehr nach Judas Gefilden das Erbarmen vom persischen König Cyrus ihm die Ketten der babylonischen Gefangenschaft zerbrach, und freie Rückkehr nach dem gelobten Lande jedem gestattet wurde, der den Antrieb dazu in sich fühlte. Wenige machten nur Gebrauch von dieser Erlaubniß, und die meisten freuten sich mit den erlangten Freiheiten außer Palästina und dachten nicht mehr an den geweihten Boden, der ihnen in dem damaligen Zustande halbhundertjähriger Verwüstung wenig materiellen Gewinn geboten hätte.

Was kam aber? Einige Jahre später kam Achaschweresch auf den Thron. Den Anfang seiner Regierung bezeichneten große Volksfeste mit orientalischer Pracht und Verschwendung, bei denen Freiheit und Gleichheit die leitenden Prinzipien waren; auch Israel nahm Theil daran, aber bald darnach fand ein Haman Gunst in den Augen des geldbedürftigen Königs und der blutdürstige Amalakite benutzte den günstigen Moment, um ganz Israel dem Schwerte zu weihen, vom Jüngling bis zum Greis, Kinder und Frauen an einem Tag. Das Abziehen des Siegelrings von der Hand des persischen Königs und dessen Uebergabe an Haman wirkten mehr zur Verringerung und Rückkehr Israels zu seinem Schirmherrscher als alle Propheten und Prophetinnen.

Auch für die Zeit der endlichen Erlösung Israels aus dem egyptischen Exil wird von unseren Weisen auf jene Vorgänge hingewiesen und gesagt, daß Israel dadurch zur Buße und Rückkehr zu seinem Schutzherrn in der Zeit der Noth gedrängt wird. Und dann, ja dann, wenn die Stunde der Noth für Jakob eingetreten ist, wo man inne geworden, daß kein Taufwasser und keine Mischehe und überhaupt nichts schützt vor dem allgewaltigen Judenthüm, daß man hineingerathen ist in die Enge, wo kein Entrinnen mehr nach rechts oder links, daß eingetroffen alle Dinge am Ende der Tage: dann wird Israel zurückkehren bis zu dem Ewigen seinem Gott und gehorchen seiner Stimme, und dann wird ihm auch aus der Noth geholfen, und jene Tage werden kommen, wo das Licht Israels weithin strahlt und sein Glanz die Welt erleuchtet, so daß Völker wandeln in seinem Lichte und Könige nach dem Glanze seiner Strahlen, wo gebeugt zu ihm gehen die Söhne seiner Peiniger und seine Lasterer vor seinem Fußball sich bücken, wo man sagen wird, das ist die Gottesstadt, Zion des Heiligen Israels, wo Recht und Wahrheit die Stütze der Macht auf Erden sind, und kein Krieg mehr zwischen Völkern sich entspinnt, wo die Schwerter zu Sichel und die Lanzen zu Nebenmessern umgewandelt werden, kein Volk mehr ein Schwert gegen das andere erhebt und Kriegskunst nicht mehr geübt wird auf Erden.

Man braucht wahrlich nicht Prophet zu sein, um zu ahnen, daß die endgiltige Lösung der orientalischen Frage nicht in den Thoren Konstantinopels, sondern nur vor den Thoren Jerusalems stattfinden kann!

Das Stückchen Herzogewina brachte jene große Verwirrung oder besser gesagt Entwirrung der orientalischen Frage unabweisbar auf den politischen Tisch der Welt. Fast gleichzeitig damit kamen die welterschütternden, das Gräberthum bloßstellenden denkwürdigen Kammerreden, deren Worte einen so kräftigen Nachhall bewirkten, daß Krach auf Krach an allen Weltecken folgte, und wie ein Phönix aus dieser Asche der schwarze Rabenvogel „Judenthüm“ neu verjüngt entstieg, und eine Judenfrage damit ans Tageslicht gesetzt wurde. Es gehört wahrlich wenig Scharf- und Fernblick

blick dazu, aus dem Drang der Ereignisse vorherzusehen, daß die Verhältnisse im türkischen Reiche unhaltbar sind und es nicht nur von Tag zu Tag, sondern von Stunde zu Stunde immer mehr werden. Eine alte Tradition, die schon von dem sogenannten Jonathan ben Uziel in seinem Targum gebracht wird und sich noch deutlicher im heiligen Soharbuche vorfindet, knüpft an den Zerfall des ismaelitischen also moslemitischen Weltreichs und speziell an dem Falle Konstantinopels die Verkündung, daß dann der heilige Boden nicht in den Händen seiner Besieger, sondern im Besitze Israels kommen wird, welchem Ereigniß natürlich viele andere Geschehnisse vor- und nachgehen, die damit eng zusammenhängen.

Man kann schon jetzt die Fäden jenes großen Planes erkennen, der von dem Hirten Israels entworfen zu sein scheint, seine überallhin zerstreute Heerde zu sammeln und zusammen zu rufen. Die Geburtsschmerzen des Goël bedeck, sie sind wahrlich in unserer Zeit schon ziemlich stark aufgetreten und wollen wir nur kurz mit diesem Hinweis andeuten, daß jener Vergleich der Propheten jedenfalls in der Voraussicht angestellt wurde, daß der Vorgang der Geburtsstunde betreffs der gewaltsamen Aussetzung des Neugeborenen an das Tageslicht nicht sehr verschieden von der Art und Weise des neugeborenen Israels ist, wenn es wieder zu neuem Leben unter dem Sonnenstrahl seines Glücks berufen wird, und gerade der letzte Aufschrei der überwältigenden Schmerzen, wenn die Kraft fast auszugehen droht, den Funken des neuen Lebens anzündet. „Durch Weinen und Flehen werde ich sie leiten zu dem Lande von Wasserbächen zc.“

„Ich bin verarmt und er hilft mir! ruft der königliche Sänger von jener Zeit aus! Nicht mit Kriegsmacht und nicht mit Gewalt, sondern mit dem Geiste Gottes hat Israel seine Feinde besiegt, und man verkenne ja nicht die Symptome unserer Zeit, die immerhin das Vorhandensein der unverwundlichen Liebe und Anhänglichkeit Israels an der Religion seiner Väter in unzweideutigster Weise bekundet hat. Noch ist Israel nicht verwittwet von seinem Gott und gerade die großen Wendepunkte in dem Schicksal des Einzelnen wie eines Volkes bringen die innewohnende Kraft zum

stärksten Ausdruck. Die Nachäffung fremder Sitten und Cultuseinrichtungen in Reformkreisen des Judenthums hat ihren Gipfelpunkt erreicht und man kann ja über die Trennungsfrage der Meinung sein, wie man will, das Faktum steht fest, ein so entschieden granitfester Charakter, eine über jeden Zweifel erhabene orthodoxe Autorität in unserer Zeit wie der verstorbene Oberrabbiner I. B. Bamberger hat unsre abgefallenen Brüder in ihrem Streben, den Riß der jüdischen Gemeinde zu überbrücken, ermuntert und die rechte Hand zur Stütze geboten. Und auch Rabbiner Hirsch hat 99 Proz. derselben durch den Unterschied von Minus und Minim aus der traurigsten Stellung im Judenthum gehoben, und wir zweifeln nicht daran, daß vielleicht noch viel schneller, als man nach menschlicher Berechnung annehmen kann, die Einsicht sich Bahn bricht, — „Jude bleibt Jude beim Nicht-juden, mag er der Reform oder der Orthodoxie huldigen; wir wollen also bilden ein einzig Volk von Brüdern nach innen, wie wir es ja auch nach außen sind.“ Wir haben es ja selbst erlebt, daß in politischer Beziehung diese Wahrheit sich in ungeahnter Schnelligkeit Durchbruch verschaffte. Was wurde als über die Einigung von Deutschland geplant, und welche unzählige Versuche wurden in dieser Richtung vergebens gemacht. Erst der gemeinsame Feind von außen fügte die Glieder nach innen fest aneinander, und, was Niemand ahnen konnte, war in der Stunde der Gefahr rasch als That vollbracht. Warum sollte ein ähnlicher Vorgang nicht auch bei uns Juden in religiöser Beziehung stattfinden können! Der gesunde Sinn und die im Herzen bewahrte Liebe zum Judenthum wird schon im rechten Moment das richtige Mittel finden, um das „Fremdartige“ abzuschütteln und die falschen Berather mit Schande und Schmach zu beladen, die ihm den rechten Weg zur Rückkehr verlegten und, anstatt die Augen zu erleuchten, den durch langes Exil und im Drang der Verhältnisse getrübbten Blick immer düsterer und düsterer umflorten. Ein Lichtfunken verdrängt ganze Meere von Dunst und Nebelgebilde, und unsre Zeit ist ja so reich an großen Ueberraschungen; wer weiß, was nicht auch hierin bald geschieht. Israel war von jeher ein Volk, in dessen Mitte das Außerordentliche und Unerwartete zu Hause.

Schon die kluge Frau Hamans sprach es aus: Israel gleicht dem Staub und den Sternen; wenn Israel sinkt, Ist es rasch zu Boden bis zum Staub und wenn es sich hebt, dann steigt es schnell empor bis zu den Sternen.

Aber das Unerwartete und nach menschlicher Berechnung mögliche zeigt den Finger des Höchsten in seinem vollen Lichte, und so können auch wir der Hoffnung leben, daß jene Hamanszeiten bei uns in ihrem ersten Theil eintrafen und auch im zweiten Theil sich bald erfüllen werden. Wir wollen nicht erwarten, daß jenes Rischus noch größere Dimensionen annehmen muß, um die Binde von unsern Augen abzunehmen; aber so viel muß jeder mit offenem Blick auf unsere Zeit und ihre Erscheinungen in den letzten Jahren auch jetzt schon sagen, diese mittelalterlichen Anschauungen in unserer erleuchteten Zeit und ihr Umsichgreifen in den sonst gebildeten und mitunter liberalsten Kreisen kommt überraschend wie ein zuckender Blitz vom blauen heitern Himmel! Man gebe sich doch ja nicht der Täuschung hin, daß in der modernen Welt solche Ausgebirten keinen realen Boden finden können, und die Agitation verlaufe zuletzt im Sand. Es ist ein großer Irrthum, von Unmöglichkeiten in der Politik zu reden und schon Napoleon I. wollte das Wort impossible aus dem Vexikon der Staatspolitik streichen. Nicht der Zeitgeist hat uns mehr Rechte verschafft und eine humanere Stellung im Staate angewiesen, sondern „der Herr der Zeiten“ hat die Anschauungen von Völkern und Regierungen zu unsern Gunsten verändert, und wehe, dreimal wehe uns, wenn wir nicht noch rechtzeitig einsehen, daß derselbe Beherrscher und Gestalter des Zeitgeistes es jetzt für gut hält, uns durch „andere Erziehungsmittel“ als bisher auf der „rechten Bahn“ wieder zurückzubringen, die wir in unserer Kurzsicht so leichtsinnig verlassen haben. Von Rabbi Akiba wird uns erzählt, daß er zu einer Zeit, als die römische Regierung mit Androhung der Todesstrafe verbot, die Thora zu lehren, öffentlich vor einer großen Versammlung Thora-vorträge hielt. Juda, Sohn Papus, machte ihm Vorstellungen darüber, daß er sein Leben wage. Darauf erwiderte er: Ich will Dir ein Gleichniß bringen: „Ein Fuchs ging einmal am Ufer eines Flusses und sah die Fische in größter

„Eile an sich vorüberschwimmen, als wenn sie auf der Flucht wären. Er redete sie an: Warum und vor wem flüchtet ihr denn? Vor den großen Fischen fliehen wir, die uns verfolgen und uns verschlingen möchten. So, da will ich euch einen guten Rath geben. Kommt heraus zu mir auf das Festland, und wir wollen friedlich zusammenleben, wie auch unsere Vorfahren gethan haben! Du willst der Klügste unter dem Wild sein, antworteten die Fische; Du bist der Thörigste unter ihnen. Nicht einmal im Wasser, unserm Lebenselement, sind wir des Lebens sicher; auf dem Festland, dem Ort unseres sichern Todes, können wir doch nur noch weniger sicher sein!“ So ergeht es auch Israel, nicht einmal diejenigen sind vor Verfolgungen geschützt, welche im lebendigen Wasser der Thora sich bewegen, wenn die „Gesamtheit“ den Verfolgungen ihrer Feinde preisgegeben wird; wie könnten erst diejenigen sich sicher rühmen, welche den Boden ihres Lebens verlassen und, den Verlockungen eines Fuchses gehorchend, das Herkommen und den frommen Lebenswandel der Väter verschmähend, durch Abstreifen aller jüdischen Eigenthümlichkeiten friedlich unter andern Völkern wohnen wollten! Es währte auch nicht lange und Rabbi Akiba wurde gefänglich eingezogen wegen Auflehnung gegen das römische Gesetz; aber auch dem Juda Sohn Pappus traf gleiches Loos. Heil Dir, Rabbi Akiba, sagte jener, daß Du wegen Erfüllung der göttlichen Gebote in den Händen der Judenfeinde gefallen bist und wehe mir, daß ich Gottes Gebote übertreten und doch ins Gefängniß geworfen wurde! Es ist eine alte Geschichte, daß der erste Grund zu Judenhegen in dem himmlischen Beschluß zu suchen ist, Israel zu züchtigen und auf dem Wege zur Besserung zurückzuführen. Der Wahrspruch, „macht nichts, der Jude wird verbrannt“, charakterisirt am besten jenen Erfahrungssatz. Kaiser Hadrian ließ den einen Juden niedermetzeln, weil er ihn nach damaliger Landesfittte so grüßte, wie es dem Landesherrn gebührt, — da jene Hulldigung unmöglich, wie er motivirte, aus treuem Herzen fließen konnte, weil er doch seinen jüdischen Unterthanen kein Vater war; den andern ließ er wieder enthaupten, weil er, erschreckt durch das Todesurtheil des ersten, nicht nach Landesfittte grüßte. Wenn man den Juden aus irgend einem

Grunde zu Leibe gehen will, weil er da und dort unbequem ist oder einen Stein des Anstoßes bildet, dann fehlt es auch nicht an Ursachen, ihn aus allerlei Scheingründen da und dort aus dem Wege zu schaffen. Der fromme Jude ist fremd, weil sein Blick nach dem gelobten Lande sich richtet und der ungläubige Jude ist das „Gift der Gesellschaft,“ der alles Religiöse in den Staub zieht. Der Allgewaltige steigt nicht herab auf Erden, er hat schon seine Werkzeuge und Sendboten überall, seinen Willen zu vollstrecken. „In deinem Gericht standen sie heute, denn alles ist dein Diener.“ Alle Ereignisse und Verhältnisse reichen sich brüderlich die Hände, um die himmlischen Beschlüsse zu verwirklichen und das kann tagtäglich und stündlich an der großen weitverzweigten Kette von Thatfachen wahrgenommen werden, die von so verschiedenen Seiten und Richtungen nach dem einen Ziel lossteuern, das sie alle, die eine früher die andere später, auch wirklich erreichen.

Nachdem ich in vorgängigen Betrachtungen darzuthun bemüht war, daß Israel sein Heil bei seinem Schützer in jeder Zeit der Noth zu suchen hat und wie zu allen derartigen schweren Zeiten in seiner Geschichte und seinen Erlebnissen Trost und Muth finden muß; will ich doch auch nicht verschweigen, daß ganz besondere Bewandnisse obwalten, diese Anschauungen zu veröffentlichen. Wenn ich auch meinen Namen verschweige, so dürfte doch der Zweck dieser Zeilen und das ganze Gepräge dieser Schrift dafür bürgen, daß nur das reinste Interesse mich leitet, und daß alle folgenden Worten auf reinsten Wahrheit beruhen. Der gottbegeisterte Davidknabe machte kein Hehl daraus und verschwieg nicht, daß ihm Gott sichtliche Zeichen des außergewöhnlichen Beistands erwies, als er ein von der Heerde geraubtes Lamm aus dem Rachen des Löwen und des Bärz rettete, weil er daraus Muth schöpfte, für das allgemeine Wohl seines Volkes den ungleichen Kampf gegen den Philisterriesen Goliath aufzunehmen, sich auf nichts als auf Gottes Schutz verlassend. Er hielt nicht damit zurück, obwohl diese Erzählung wie eine Selbsterhebung klang, — weil er jene Mittheilung für jenen Moment nöthig fand und sich zum Grundsatz machte: In Menschenwerken, wo es den Ausspruch deiner Lippen gilt,

da hielt ich ein die Schritte des Vordringlings! Nicht die Scheu, von Menschen als Vordringling gehalten zu werden, wie sein älterer Bruder Eliab ihn mit den Worten anfuhr: Dein hochmüthiges Herz hat dich hierher getrieben zc. — nicht jene falschgeübte Demuth konnte ihn bewegen, im Dienste des Höchsten ein gottgefälliges Werk zu unterlassen, und doch war gerade David derjenige unter seinen Brüdern, der die geringste Meinung von sich hatte und trotz seines frommen Wandels noch daran zweifelte, ob er Antheil am ewigen Leben habe. Und so will auch ich, selbst auf der Gefahr hin, mein Name könnte doch ergründet werden, folgende Kundgebungen nicht verschweigen.

Schon von der Wiege an war ich ein Wehe- und Leidenskind und alle damals grassirenden Kinderkrankheiten trafen mich am härtesten. In meiner Jugendzeit wurde ich von eigenen Unglücksfällen und solchen der nächsten Verwandten schwer heimgesucht. Es überfielen mich schreckliche, gefährliche Krankheiten, einmal sogar in meinem 19. Lebensjahre gleichzeitig 3 höchstgefährliche acute, von denen eine jede einzeln unter 100 Patienten 75 Opfer fordert. Ich nahte mich auch dem Thore des Todes und fühlte meine Lebenskräfte nach und nach immer mehr schwinden, mein Augenlicht verging mir und immer mehr und mehr verdunkelte sich meine Schkraft, die Gegenstände, auf welche mein Blick fiel, kamen mir vor, als wären sie ringsherum mit lauter Franzen besetzt. Ich machte mich gefaßt auf mein Ende und diktirte einem Freund von mir meine letzten Wünsche vor. Vor Ermattung und Erschöpfung schloß ich aber mitten darin ein und es träumte mir, ich würde vor das himmlische Gericht geführt, wo ich über mein ganzes Thun und Lassen Rechenschaft geben mußte. Eine besonders gute That fand sich an mir, die ich mit Entschiedenheit vollzog, trotz vieler Anfechter und Spötter, und deshalb wurde mein junges Leben auch geschont, und es wurde mir, so wie ich glaube, der Vers vorgelesen: „Auch der Herr hat hinweggenommen deine Sünden, du sollst nicht sterben“ oder ein anderer ähnlichen Inhalts.

Man kann sich leicht denken, daß ich unter solchen Verhältnissen den Verführungen und Verlockungen der Welt

wenig Folge leistete und, so weit ich konnte, meine Zeit durch Thorastudien ausfüllte, das mir auch schon deshalb Lieblingsbeschäftigung ward, weil ich durch ein chronisches hartnäckiges Lungenleiden viele Jahre jeden gesellschaftlichen Verkehr meiden mußte, um so wenig als möglich zu sprechen. Ich kann mit König David ausrufen: „ich danke dir, daß du mich gequält hast, und du warst mir zur Hilfe.“ Ich hatte zwar großen Hang zu philosophischen Studien und konnte mich nur sehr schwer entschließen, Religionsgebote und Alltagsgebräuche nachzuahmen, deren Grund mir unzugänglich oder nicht einleuchtend war; alle jene harten Schicksalsschläge läuterten mich und ich fand auch nach vielem Suchen in Büchern und Nachdenken immer einen Anhaltspunkt, von dem rechten Pfade nicht abzufallen. Eine Leidenschaft, vor der ich mich sicher glaubte, weil ich sie lächerlich und der Menschen eigentlich der Manneswürde unangemessen hielt, beschlich mich aber dennoch in einer Weise, daß ich ihr nicht Herr werden konnte trotz aller aufgebotenen Mittel. Ich hielt genau den Grundsatz aus den Sprüchen der Väter, nicht viel mit Frauen oder Mädchen zu reden und mied jede Gelegenheit, wenn auch nicht auffällig, in Verkehr mit Damen zu kommen. Ich concentrirte alle Gefühle der Liebe auf die „in Liebreiz unerschöpfliche Himmelstochter, an ihrem Busen erwärmte ich mein Herz und für ihre Schönheiten begeisterte sich meine Phantasie; meinem Blick schwebten ihre engelreinen Züge vor und ich schloß wie Ijob einen Bund mit meinen Augen, daß sie die Gestalt einer Dame nicht eingehender betrachteten, wenn ich gleichwohl dabei bestrebt war, dies so viel als möglich Niemanden merken zu lassen. Und doch fand sich ein Wesen, das durch sein ungeheucheltes frommes Benehmen meine Aufmerksamkeit auf sich zog und mir großen Kampf bereitete, jenen Grundsätzen nicht untreu zu werden. Mit Gotteshilfe kam ein freilich an sich sehr trauriger Anlaß, mich der Nähe jener Gefahr und des täglichen Kampfes zu entziehen.

Mein seeliger Vater war gestorben und ich mußte deshalb nach Hause. Selbstverständlich war dann jenes Netz zerissen, das mir zur Schlinge zu werden drohte. Und doch fügte es sich, daß jenes fromme Mädchen aus vorzüglicher

Familie meine Frau wurde, ohne daß von der einen oder anderen Seite persönliche Neigung die Hand im Spiele hatte, und ich erkannte hierin den Finger des Allgütigen, dessen Rathschläge sich erfüllen, bei dem Einen Thränen, bei dem Andern Loblieder hervorruhend, je nachdem der Mensch nach rechts oder links seine Schritte wendet. Ich mußte diese kurze Selbstbiographie vorausschicken, damit es nicht auffällt, wenn ich erzähle, daß ich in vieler Beziehung die ganz besonders gnädige Huld des Höchsten an meinen Schicksalen wahrnahm, und mir in derselben Weise, als mir das gewöhnlich so genannte Erdenglück ungünstig war, auf der andern Seite durch theilweises Gelingen meines höheren Strebens „geistiges Glück“ Ersatz bot. Es würde zu sehr ins Kleinliche gehen, hievon mehr Beweise anzuführen, nur das kann ich nicht unerwähnt lassen, daß ich trotz meiner widerlichen Verhältnisse es in Thorakennntniß soweit brachte, von einer talimudischen ausgezeichneten Autorität hatorath horäxa, ohne Aufforderung meinerseits zu erlangen, und auch Thorakennntniß nach Kräften und Umständen zu verbreiten; desgleichen muß ich auch anführen, daß ich auf ganz ungewöhnliche Art oft geschützt wurde, kein göttliches Verbot zu übertreten und zwar durch Traumbilder, die sich schlechterdings einmal nicht anders auffassen lassen. Es träumte mir einmal, daß ich „Fleisch und Milch vermengt“ genossen hätte, und früh am Morgen fand meine Frau, von mir gebeten, nachzuforschen, daß die Nacht vorher unser Mädchen Kindereschmalz zu einem Eier und Schmalz nahm und in einem Milchpfännchen kochte. Ebenso träumte ich einmal, daß ich das Verbot bischul Noehrim übertreten hätte. Ich erkundigte mich und hörte, daß das christliche Dienstmädchen vergaß, die Kartoffeln von Jemandem im Hause über Feuer stellen zu lassen und das selbst that. Ein andermal sah ich im Traum, daß eine Mesusa an einer Pforte im Hause fehle und als ich am andern Morgen nachsah, fand ich zu meinem Schrecken, daß an der Rükenthüre die Mesusa gestohlen war.

Solche und dergleichen noch viel mehr Wahrnehmungen konnten nicht verschlen, trotzdem ich von sehr kalter Denkart bin, und auf Träumereien nichts gebe, manchen

Visionen, die in ihrem Auftritt den Stempel des Ungewöhnlichen an sich tragen, nicht mit eifriger philosophischer Stirne entgegenzutreten, und mir manches davon zu Herzen zu nehmen. Mag der eine oder der andere Leser dieser Zeilen lachen oder spotten, so viel er will; ich kann mich nicht beruhigen bei dem Gedanken, durch jene unleugbar außerwöhnlichen Erscheinungen vorbereitet worden zu sein, daß ich die Pflicht habe, die folgenden Visionen zu veröffentlichen, damit der eine oder der andere noch Buße thut, bevor es zu spät ist. Meine Ansichten über den Werth von Traumgesichtern sind die allernüchternsten auf der Welt, aber solchen starken Einwirkungen kann man sich eben nicht verschließen, umsoweniger als ein Theil folgender Träume schon in Erfüllung ging. Schon vor 19 Jahren kam mir eine Erscheinung im Traume vor, daß sich der Himmel öffnete, und ein Lichtglanz wie ein großes Quadrat sichtbar ward, in dem eine Lichtgestalt wie das Bild des Stifters der christlichen Religion wie zum Fluge auf Erden erschien, vor dem sich alles auf Erden zu Boden warf. Ich blieb aber aufrecht stehen und dachte noch fortträumend über die Bedeutung des Traumbildes nach, und da deutete ich mir dasselbe dahin, daß eine Zeit kommen wird, wo die christliche Religion mit aller Kraft die Herrschaft über das Erdenrund nach allen vier Richtungen hin zu erlangen strebt und, wenn auch jeder sich vor dessen Macht beugt, so werde ich aufrecht stehen und ihr trogen, und mit dem Ausruf: Höre, Israel, der Ewige unser Gott ist ein einziges ewiges Wesen! mit dem Gefühl eines Martyrers, der fest entschlossen ist, sein Leben für seine religiöse Ueberzeugung hinzugeben, wachte ich auf! Ich berufe mich hier auf den Talmud Berachet 55, der ein Symptom eines wahren Traumbildes auch unter anderen darin erkennt, wenn ein Traum im Traum ausgelegt wird, und motivire das folgendermaßen:

Der bedeutungslose natürliche Traum ist ein bloßes Fortwirken der Gehirnthatigkeit, welche die empfangenen Eindrücke des Tages noch schwach nachempfendet, ohne Oberleitung des sich bewußten Verstandes, er ist ein objektives Denken. Diese schwache Denkthatigkeit reicht aber nicht hin, neue Ideenassociationen so hervorzubringen, daß eine sub-

jektive Ordnung, eine richtige Definition, ein klar durchdachter Gedankengang darin liegt. Tritt aber ein solcher Moment in demselben auf, dann ist dies ein klarer Beweis, daß hier eine höhere Kraft die Hand im Spiele hat, welche, wie in allen Dingen, die natürlichen Einrichtungen als Werkzeug benützt und die gegebenen Faktoren für seine Zwecke dienstbar macht. Ebenso wird auch dort gelehrt, wer mit einem Vers der heil. Schrift im Munde aufwacht, das ist eine kleine Prophetie und der Mensch kann 22 Jahre warten, bis sein Traum sich erfüllt, wie dies auch bei Josefs Traum der Fall war.

Vor ungefähr 5 Jahren sah ich mich im Traume auf einem hohen Berg in Rumänien stehen und die dortigen Juden bereben, daß sie sich keiner eiteln Hoffnung hingeben sollten, daß sie durch Vermittlung der Alliance Israelite oder durch Vermittlung der europäischen Mächte Gleichstellung erlangen; sie sollten lieber nach Palästina übersiedeln und dort Landbau treiben, was auch ein großer Theil befolgen wollte. Ein andermal sah ich im Osten in der Nähe Rumäniens im Traum ein schreckliches Gewitter und von da aus zog sich das drohende düstere Gewölk ringsherum nach den meisten europäischen Staaten. Nach Deutschland kam es aber früher als nach Ungarn-Oesterreich. Das fiel mir sehr auf und ich dachte dann noch fortträumend, die Bedeutung sei, daß jener rumänische Geist der Judenfeindlichkeit die Kunde auch in anderen Staaten mache und in Deutschland zuerst sich einniste, bevor er anderwärts Fuß faßt. Auch diesen Traum kann nicht verhehlen, daß ich wegen eines nahen Anverwandten, der eine andere religiöse Richtung als ich einschlug, großen Kummer empfand und dann des Nachts im Traum verschiedene Bilder, darunter auch das vom Propheten Elias, sah, die mir im Traum so ausgelegt wurden, daß jener Verwandter kurz vor Ankunft des Propheten Eliahu aufrichtige Buße thun wird, und daß seinem Beispiele viele folgen werden, denen ich ein Verkünder der baldigen Ankunft Eliahus sein soll und die durch meine Enthüllungen von ihren Irrwegen ablassen, wenn sie sehen, daß sie wirklich eintreffen. Es wurden auch noch weitere hierauf bezügliche Enthüllungen mir zu verschiedenen Malen

auf diese Weise zu Theil, und ich hörte die Frage an mich richten, wie ein Vers in Jeschajas lautet: Wen soll ich schicken und wer wird für uns gehen? Darauf erwachte ich mit dem Schlußsatz jenes Verses im Munde: „Und ich sprach: Hier bin ich, sende mich!“ dieses Gelöbniß als solches auf mich nehmend.

Ich muß nun wohl dem Vorwurf begegnen, daß ich solchen Träumen eine höhere Bedeutung beilege und mir dadurch eine höhere Mission anmaße. Allein es liegt doch nicht in meiner Macht, mich des Einflusses zu entziehen, der ohne mein Verschulden hiedurch auf mich geübt wird, und bin auch weit davon entfernt, mich deshalb für etwas mehr als andere Menschenkinder zu halten. Im Gegentheil muß ich mir nur mehr Gewissensbisse machen, daß ich aus jenen Beweisen mehr Gottvertrauen schöpfte und mit verdoppelter Kraft seine heiligen Gebote halten sollte, ~~war~~ ^{war} es mir nur zu oft und zu sehr fehlt, und worüber mein Herz am Besten die Bitterkeit meiner Seele kennt. Ich verschweige übrigens ja meinen Namen, und wenn er ohne mein Hinzuthun doch bekannt wird, so ist es noch sehr zweifelhaft, ob ich nicht mehr Ueche als Ehre dadurch erlange, weil ja unendlich Viele sagen werden: seht, das ist der Träumer, der Phantast, der Schwärmer und wie die unzähligen liebenswürdigen, schönen Prädikate noch sonst lauten mögen. Das bin ich mir aber doch bewußt, daß diejenigen, die mich näher kennen, mich keines unedlen Motivs beschuldigen werden, und vertraue im Uebrigen auf dem Höchsten, daß er mich schon den rechten Weg führen wird.

Ich verlange von Niemanden eine That, die an sich selbst etwas Schlechtes wäre und nicht auch ohne Hinweis auf solche höhere Warnungszeichen geschehen sollten. Ich überschätze auch keineswegs den Werth solcher Erscheinungen und erwäge die realen Thatfachen, wie sie in der Gegenwart bestehen und auch ohne jenen Hintergrund zu ähnlichen Schlüssen auffordern. Welchen Werth man jenen Visionen beilegen will, überlasse ich Jedermann selbst, und halte mich an den Worten des Propheten Jeremias 23: „Der Prophet „der einen Traum hat, erzähle den Traum und an wem der „Befehl durch Gottes Wort erging, der rede meine Worte

„in Wahrheit, was hat Stroh zu thun beim gefäuberten „Getreide?“ Unsere Weisen erklären darauf bekanntlich, daß der Traum deshalb mit Stroh und dem von ihm eingeschlossenen Getreide verglichen wird, weil es ebenso unmöglich ist, daß ein Traum in allen seinen Theilen sich erfüllt, wie es unmöglich ist, daß der Kern wächst ohne Spreu. Allein gerade so, wie das Spreu die Hülle des Kerns ist, und deshalb auch eine dem Inhalt entsprechende Form hat, so kleidet auch der Traum den Kern der Wahrheit in einem ihm entsprechenden bildlichen Gewande, und deshalb muß auch die Auslegung des Traums der äußeren Hülle ähnlich sein. Der Traum ist wie ein Bilderräthsel, und den Schlüssel hiezu findet man am ersten und leichtesten durch Anwendung biblischer Vergleiche, wenn der Traum in seinen Bestandtheilen wirklich solche Momente enthält, die ihn als eine Offenbarung erscheinen lassen, und der dann, wie die Weisen sagen, einen 60. Theil von einer Prophetie ausmacht.

Es möge mir daher gestattet sein, den Gefühlen Ausdruck zu geben, die mein Inneres auch ohne jene nächtlichen Anregungen bis in den tiefsten Tiefen bewegen und will ich hoffen, daß mit göttlicher Hilfe meine vom Herzen fließenden Worte auch zum Herzen anderer dringen und ähnliche Gefühle erwecken. „Haus Jakob kommt und laßt uns wandeln im Lichte des Herrn!“ Warum wollen wir warten, bis uns wie Noa die brausende Fluth hineindrängt in die Schutzwände der Thora, unserer Arche? Wie lange noch wollen wir mit offenen Augen am hellen Mittag das Sonnenlicht der Thora leugnen, das dem Judenthum von jeher Wärme und Leben zuführte und ohne welches wir zu jeder Zeit gleich Blinden im Dunkeln herumtappten und einmal dahin und einmal dorthin in Gruben und Gräben fielen, bis uns wieder eine rettende Hand aus der großen Gefahr zog und unsere Blindheit damit heilte, daß er uns den rechten Aufblick zu eben diesem Lichtpunkt lehrte, dessen Vorhandensein zuerst von uns in Abrede gestellt werden wollte. Von 3 Dingen legen je 2 Zeugniß auf das dritte unter sich ab: Gott, die Thora und Israel.

1. Die Thora und Israel bezeugen die Existenz Gottes.
2. Gott und Israel bezeugen die Existenz der Thora.

3. Gott und die Thora bezeugen die Existenz von Israel.

1. Die Thora und Israel manifestiren, daß ein höchstes Wesen die Welt nach seinem Plan geschaffen hat, nach seinem Willen regiert und nach seiner Weisheit auch zu dem höchsten Ziel der Vollkommenheit führt. Die Thora lehrt uns jene Wahrheiten und zeigt an jedem Buchstaben, daß er eine göttliche Schrift ist, und Israel lebt und stirbt für Gottes Einheit und besiegelt mit jedem Athemzuge und jedem Blutstropfen alle sich daran knüpfenden Lehren.

2. Gott und Israel verkünden die Existenz der Thora! Der Höchste richtet sich in seinen Beschlüssen nach den Satzungen der Thora und bestimmt Strafe und Lohn nach ihren Aussprüchen. Israel beschäftigt sich Tag und Nacht mit der Thora, betrachtet es als sein kostbarstes Kleinod und ordnet und regelt sein Leben und all dessen Bedürfnisse nach ihren Vorschriften.

3. Gott und die Thora argumentiren aber endlich die Existenz Israels. Der Allmächtige hütet Israel wie seinen Augapfel und erzieht es und züchtigt es, wenn es nicht anders gebessert werden kann. Er schwingt mit der Linken die Geißel, damit es sich zu seiner Rechten flüchtet, um es mit beiden Armen seiner Liebe zu umschlingen! Die Thora erhebt aber Israel über alle Völker auf Erden, nennt es die einzige große Nation, zeigt ihm den Weg zum Heil, zum Glück und zum Segen und führt es auf den Pfad des Ruhms, der Macht und der Ehre.

Warum wollen wir uns aber nicht aus Liebe zu unserem allgütigen Vater im Himmel wenden und uns dem weisen Rathe seiner heiligen Lehre fügen? Warum muß erst der Augenblick der Noth für die Tochter Jakobs da sein, bis sie ihre Schritte zu ihrem treuen Hüter zurücklenkt! Das Elend kleidet die Tochter Jakobs so schön, wie eine rothe Rose ein weißes Pferd, lehren unsere Weisen. Von der rothen Rose fließt ein weißer Saft, wenn sie ausgepreßt wird, das wohlriechende Rosenöl. Die rothe Farbe symbolisirt Schuld, die weiße hingegen Unschuld. Auch Jakobs Tochter verwandelt ihre Schuld in Unschuld, wenn sie von Elend ge-

drückt wird, und ein weißes Roß schmückt die rothe Rose. Das Pferd schläft nur einen kurzen leichten Schlaf und auch die Tochter Jakobs schläft nur leise und kurz, sie scheint eine Schlafende, aber ihr Herz wacht, und nie ist die Liebe zu Gott und seiner Lehre in ihrem Busen erloschen. Wenn der Kriegslärm ihrer geschworenen Feinde sie weckt, dann wird der Funke ihrer Liebe zu dem Erwählten ihres Herzens schon wieder angefacht, und schön wie in den Tagen ihrer Jugend steht sie blendend weiß da, hörend auf den Ruf ihres Führers, dem sie willig in der Schlacht folgt, wohin er sie leitet und lenkt! Es sind wohl schon fast 2000 Jahre her, daß Israel seines höchsten National schmucks beraubt ist, daß der prächtige Tempel Gottes in Trümmern liegt, und seine Söhne wie Spreu nach allen Theilen der Erde verweht wurden, schon mehr als 2000 Jahre ist kein Prophet mehr in unserer Mitte, der uns Gottes Wort und seine Beschlüsse verkünde; aber doch erkennen wir alle die Wahrheit der verkündeten Prophetenworte von ehemals, wie sie so ganz buchstäblich eintrafen und wie keines derselben unerfüllt blieb. In demselben heiligen Ort, wo noch die theuren Ueberreste jener erhabenen Gottesstätte auf Erden sichtbar sind, richten sich noch heute sehnsuchtsvoll unserer Aller Blicke beim Gebet, und die unvergeßliche Tempelruine ist noch heute der Centralpunkt vom ganzen Hause Israel, auf welchem sich unser Sehnen, Hoffen und Harren concentrirt, daß ein neues Licht von dort aus die Welt erleuchte und das geschwundene Glück der Menschheit und den verlorenen Frieden den Völkern zurückbringe. Warum sollten wir nicht auch die Mittel anwenden, die jene Glücksperioden für uns und die ganze Welt herbeiführt! Können wir's leugnen, daß uns von jeher das Unglück traf, wenn wir jenes Ziel außer Acht ließen! Was nützte es, daß viele unter uns dadurch den Judenthum auf ewige Zeiten begraben wollten, daß sie die religiösen Schranken nach und nach immer mehr entfernten, welche uns von andern Völkern nach ihrer Meinung trennen? Wir sahen an Stelle des Religionshasses ihnen gegenüber nur ein anderes Geipenit erscheinen, den Racenhass, der nur noch schrecklicher und gefährdender auftritt. Gesehen wir es nur uns selbst ein, es hat sich das Prophetenwort an sie

erfüllt: So wahr ich lebe, spricht der Herr, der Gedanke, der aufsteigt in eurem Geist, er wird nie verwirklicht werden, daß ihr gedacht habt, wir wollen sein wie alle Völker, Haus Jehuda!" —

Wir wollen uns aber nicht Vorwürfe einander machen, jeder hat stark gefehlt, die goldenen Götzen unserer Zeit sind von den Anhängern der Reform und der Orthodogie im Judenthum nicht hinreichend gemieden worden, hier wie dort sind dem Zeitgeist große Concessionen gemacht worden und es thut uns allen noth, zurückzukehren und zurück zu schauen auf die großen Vorbilder der glorreichen Vorzeit. Wenn wir die 3 starken Säulen des Judenthums betrachten, die Lehre, den Gottesdienst und das Wohlthun, o, wie schwach und schwankend stehen sie bei uns gegen früher! Wo ist der Geist der Alten, der unter „das große Haus“ nichts höheres verstehen konnte als Lehr- oder Bethaus? Wie viel fehlt uns doch zu der hohen Auffassung des Lebens, welche die Synagoge mit dem Namen „Schule“ belegt und in dem Gotteshaus die Schule erblickt, worin die Grundlage gewonnen wird für die Heranbildung zum Leben. Wie viele gibt es noch oder wie wenige, die jene schönen Worte im Nachtgebet im Innern ihrer Seele empfinden und aufrichtig meinen: „Und freuen wollen wir uns mit den Worten deiner „Lehre und deinen Geboten immerdar, denn sie sind unser „Leben und die Verlängerung unserer Tage, und sinnen wollen wir in ihnen Tage und Nächte 2c. 2c.“

Wie wenige Eltern rechnen es sich noch als höchstes Glück, ihre Kinder groß im Wissen der Thora zu sehen, und opfern hiefür Alles nur Aufbringliche wie in früheren Zeiten. Mein seliger Vater war ein Geschäftsmann mit ganz mäßigem Vermögen, er hatte viele Strapazen in seinem Geschäft zu ertragen, war lange kränkelnd, behalf sich mit fremden Lehrlingen und schickte seine Kinder auf Hochschulen, damit sie zuerst „Lamdanim“ werden und dann einen Lebenszweig ergreifen; das Lernen war Selbstzweck und sollte nicht als Erwerbsquelle und Vorbereitung für Lehr- oder Rabbinerberuf gelten. Heutigtags denkt man in erster Linie für Ausbildung der Kinder für einen profitablen Lebensberuf

und die Religionskenntniß kommt erst in zweiter Reihe. Anstalten, die sich die Aufgabe stellen, an Stelle der alten „Tschiboth“ ihre Zöglinge hauptsächlich in der Thorawissenschaft einzuführen und nebenbei auch für genügende wissenschaftliche Ausbildung zu sorgen, werden selbst von den Orthodoxen unter uns stiefmütterlich behandelt und finden keineswegs die gleiche Sympathie wie andere Anstalten, die mehr für die Welt bieten. Und würden nur noch wenigstens viele sich dem „Lernen“ widmen, um Rabbiner zu werden! Muß denn nicht Deutschland seinen Bedarf an Rabbinen von Rußland, Polen und Ungarn zum großen Theil beziehen und sein Rabbinerseminar von dorthier hauptsächlich rekrutirt werden? Wie schlimm es aber mit dem Gottesdienst steht, das braucht man nicht lange zu schildern! Wir reden nicht von Reformtemplern, die nur am Sterbetage ihrer Eltern pietätshalber ein unverständenes Gebet ableiern, dessen Sinn ihnen unbekannt und noch weniger von ihnen empfunden wird, im übrigen aber kein Bedürfniß fühlen, in jüdischer Weise ihren Geist vor dem Herrn auszuschütten. Wie gering ist aber auch bei den Orthodoxen die Frequenz der Synagogen an Wochentagen gegen sonst! Wenn nicht in größeren Gemeinden alte Leute und Leidtragende die Minjanim bilden, dann würde auch da wie in kleineren Gemeinden sehr oft die erforderliche Peterzahl an Wochentagen fehlen. Und wie wenig wird im Allgemeinen die Heiligkeit der Synagoge und das Gebet beobachtet, so daß die Prophetenworte darauf ihre volle Berechtigung haben: „Wenn ihr kommt, vor meinem Angesichte zu erscheinen, wer verlangt das von euch, daß ihr meine Höfe zertretet! — Bin ich der Vater, wo ist meine Ehre, bin ich der Herr, wo ist die mir gebührende Ehrfurcht?“ Werden da nicht geschäftliche und allerlei ungeziemende Gespräche geführt, anstatt man in Andacht daseten und auf jeden vom Vorbeter vorgetragenen Segensspruch Amen und die sonstigen vorgeschriebenen Gebetworte nach- und mitsagen sollte.

Können wir aber etwa bezüglich des Wohlthuns mit mehr Befriedigung auf unser Wirken sehen? O nein! noch lange nicht: wir müssen im Gegentheil von uns sagen, daß wohl die öffentlichen Werke der Wohlthätigkeit einen

bedeutenden Aufschwung in unseren Tagen genommen haben, aber die stillen, zur Ehre Gottes vollbrachten Werke der Liebe und Mildthätigkeit haben in unsrer Zeit leider sehr stark abgenommen. Wer denkt heute noch an die Pflicht, ohne Zinsen Geld zu verleihen, wenn der Bruder zu verarmen droht und ihm oft mit wenig geholfen wäre, wie das schöne Gleichniß unsrer Weisen es so handgreiflich darstellt, daß man oft mit einem schwachen Händedruck verhütten kann, daß ein zu schwer beladenes Thier zu Boden fällt, während, einmal zu Boden gestürzt, oft zehn Leute demselben nicht mehr auf die Beine helfen können. Und selbst wenn man Sorge haben müßte, das Geld könne zu Verlust gehen, heißt es ja auch in der heil. Schrift: hüte dich, daß der ruchlose Gedanke nicht in dir aufsteige u. — Geben sollst du ihm u., denn um dieser Sache willen wird dich segnen der Ewige V. B. M. 15, 9 u. 10. Oder geschieht etwa bei uns die Vertheilung des Almosens immer nach den Vorschriften der Thora? Werden diejenigen in erster Linie gestellt, welche es verdienen aber nicht verstehen, mit schmeichlerischer glatter Zunge das gute Werk über den Himmel hoch zu preisen und dem Geber unverdientes überschwengliches Lob zu zollen? Nein, wenn wir Umschau halten in unserm Thun und Lassen, dann findet jeder von uns genug Fehler und Unrecht vom Fußball bis zum Kopfe und mit Reue und Bitterkeit dürfen wir in den Ausruf einstimmen: „Laßt uns durchsuchen unsre „Wege und nachforschen, und wir wollen zurückkehren zu „dem Ewigen!“ Durchsuchen unsere Wege, wo wir ein Unrecht finden, das wir schon als solches erkannt haben und nachforschen nach Schwächen und Fehlern, die uns anhaften und uns noch nicht als solche bekannt sind. Wollen wir einmal beim hellen Lichte der Thorawahrheit unsern Wandel betrachten, wie müssen wir da auf allen Punkten dunkle, ja ganz schwarze Flecken gewahr werden, die man kaum für möglich hält. Die drei schwersten Verbrechen nach jüdischer Auffassung, Götzendienst, Blutschande und Mord kommen in moderner, verfeinerter Form gar nicht so selten vor. Es ist gar nicht so selten, daß man, um den Heiligenschein eines Gebildeten nicht einzubüßen, die größte Gottesleugnung und Lästerei ruhig hinnimmt und durch ausweichende Reden

halb zustimmend bestätigt, von jenen gar nicht zu reden, die ihre Bildung nur durch vornehmeres Ahschelschütteln über die alten biblischen Vorstellungen inauguriren zu können wähnen. Und muß es denn nicht wie ein halbes Zugeständniß erscheinen, wenn man Ehen schließt, ohne Rücksicht auf die religiöse Anschauung zu nehmen und einen Darwinisten mit einigen Nullen mehr nach dem Eins seines Vermögens oft dem bravsten jungen Mann vorzieht, der für den Glauben an dem Ewig-Einzigen sein ganzes Vermögen hingibt! Und wie viele verbotene Dinge geschehen, die eine feinere Art von Götzendienst sind. Die Entweihung des Sabbaths ist dem Götzendienste gleichgestellt, weil man damit beweist, daß man nicht glaubt, die Welt sei von Gott in 6 Tagen geschaffen worden und am 7. Tage habe er geruht. Wtr sich von Stolz beherrschen läßt, oder im Zorn Dinge zerbricht, begeht auch eine Art verfeinerten Götzdienst, weil er nicht dem Willen des Allmächtigen sich beugt und unterordnet. Wer behilflich ist, einen unwürdigen Beamten, Rabbiner oder Vorsteher in Israël einzusetzen, baut einen Hain neben dem Altar des Herrn u. dgl. m. Das zweitgrößte Verbrechen im Judenthum wird nicht minder oft bewerkstelligt, und wie trauerig sieht es in dieser Hinsicht überall aus. Passen etwa die Worte Seremijahus nicht auch auf uns: „O wie ist sie zur Buhlerin geworden, die treue Stadt!“ Wo findet man jüdische Jünglinge und Jungfrauen, die sich nach dem strengen jüdischen Sittengesetze richten, die alle Schritte unterlassen, welche auch nur zu unkeuschen, lüsternen Gedanken führen, die sich nicht begnügen mit den allgemeinen Anstandsregeln und die alte jüdische Sitte noch respektiren. Ist etwa in den frommen Familien noch der alte Geist der Verschämtheit und Zurückgezogenheit so anzutreffen wie früher? Wie Wenige beherzigen noch die weisen Lehren in den Sprüchen der Väter, daß zu vieles nutzloses Unterhalten mit Damen vom Thorastudium abhält und böse Folgen nach sich zieht. Wie Wenige haben den Muth, den sog. guten Ton und salonmäßiges Benehmen von der Schwelle ihres Hauses zu weisen, wenn sie gegen die jüdische Auffassung über Schicklichkeit verstößen! Warum fiedt auch ein großer Theil der jüdischen Jugend in ihrer Blüthe dahin und das Rosenroth

der Wangen und Lippen welkt und erbleicht vor der Zeit ob begangener Jugendsünden und geschlechtlicher Excesse? Ach wie viele Jünglinge werden verführt zum Besuch öffentlicher Häuser und wie wenige betrachten es noch als Schmach und Schande, sich zu verlieben und Verhältnisse anzuknüpfen. Wie weit sind wir doch von der hohen Weltanschauung entfernt, die den Zweck des Lebens für verfehlt ansieht, wenn ein Kind eine Heirath eingeht, die nicht im Einklang mit den religiösen Anforderungen steht, wie dies die Worte Nibfahs bekunden: „Wenn Jakob eine von den Töchtern des Landes nimmt wie diese, wozu war mir das Leben!“ —

Aber das dritte der größten Verbrechen, der Mord, kommt doch fast nie bei den Israeliten vor! Ja wohl! in seiner rohesten Weise und seinem höchsten Grad, aber in feinerer Form und niedrigeren Stufen gehört auch es leider nicht zu den Seltenheiten. Die böse Zunge begeht dreifachen Mord, lehren unsere Weisen, sie tödtet den Ueberbringer, den Gegenstand und den Empfänger der bösen Rede. Wie flott wird aber dieses Schlangenhandwerk betrieben und welchen reichen Abjaz findet dieser nie aus der Mode kommende Artikel! Du sikest, von Deinem Bruder sprichst Du, an dem Sohne deiner Mutter gibst Du Schandflecken an! „Wer Jemand beschämt, vergießt sein Blut!“ Das Blut, das Lebensselement, flieht hinweg von der Wange, es sucht sich einen Schlupfwinkel in dem verborgensten Eck des Innern, und Leichenblässe tritt nach Außen! Wer den anderen zur Sünde verleitet, ist noch schlimmer, als wenn er ihn tödtet, denn dieser bringt ihn um sein Leben diesseits, und jener um sein Jenseits! Diese und noch viele ähnliche Vorstufen zum Mord wie Meid, Haß, Streit u. dgl. werden nur gar zu häufig allenthalben angetroffen. Sollten wir erst noch einzeln ~~der~~ Gebote aufzählen, die so leicht mit Füßen getreten werden und die Sünden anführen, welche die Ferse des Menschen umgeben? Wie leichtfertig werden die höchsten Alltagspflichten abgefertigt. Die Thefillen werden in Hast an- und abgelegt und nicht auf dem rechten Ort, und gilt dies besonders von den Thefillen schel Nofsch, von denen jeder Theil über der Stirne sitzen muß, wo Ha a r w ä c h s t und nicht auf der glatten Stirne selbst, wie das so oft vorkommt.

Und wie schadhast sind sie mitunter, gar nicht zu reden von solchen, die überhaupt von Anfang an nicht koscher waren. Das Thalitz wird nicht minder flüchtig so schmal wie eine Halsbinde umgelegt, während es als Gewand den größten Theil des Körpers bedecken muß, und wie schauerhaft zerzaust und zerrissen die Bizzitz erst so vielfach aussehen!

Und erst das Dritte im Bunde dieses jüdischen Dreizacks, der seinen Inhaber bekanntlich vor den Angriffen des inneren Feindes schützt, das Gebot der Mesusa? O! wie traurig sieht sie häufig von den Pfosten auf uns, und wir verstehen nicht ihre Klage. Eigentlich soll man zweimal in 7 Jahren sie nachsehen, ob sie noch gut ist, und wie oft läßt man zweimal 7 Jahre verstreichen, ohne sie eines Blickes zu würdigen! Auch sind sehr viele von dem Wahne befallen, es genüge schon, für jeden Eingang im Hause eine Mesusa zu besitzen, wenn sie auch nicht an dessen Pfosten angeschlagen wird. Wie vielfach wird auch gegen die Pflicht gefrevelt, daß man vor dem Genuß von Speisen und Trank und nachher dem Allgütigen in Segenssprüchen dankt für die empfangenen Gaben. Sollen erst die unzähligen Sabbatentweihungen zusammengestellt werden, die theils aus Unwissenheit, theils aus Leichtsinne und Mangel an religiösem Sinn geschehen? Wie viele freisiren sich an dem heiligen Tag des Herrn und begehen dadurch eine Missethat, die mit Wissen und vor Zeugen begangen, mit noch härterer Strafe als das Essen am Versöhnungstage bedroht wird. Geld auszahlen, Tragen außer dem Stadt- oder Ortsgebiet oder auch im Ortsgebiet, wo kein Trufdraht ist, das Gehen über 2000 Schritte von dem letzten Haus des Orts entfernt, Einkaufen und noch so manches ist in den Augen Vieler schon gar kein Verbot mehr, die sich mit vollem Recht nach ihrer Meinung zu den Orthodoxen zählen. Und wie verwahelt sind in vielen Orten die wichtigsten jüdischen Institutionen, ohne die der Begriff von jüdischem Leben eine Unmöglichkeit ist. Wie liegen oft die Schechita, das Frauenbad, die Religionsschule u. dgl. im Argen, und Niemand kümmert sich darum. Kurz, wir sind gefallen und liegen geistig hart an dem Boden, „denn herabgesunken ist zum „Staub unsere Seele, an dem Boden klebt unser Leib!“

Aber trotzdem besteht unser Leib und unsere Seele noch, wir liegen zu Boden, aber zertreten sind wir nicht! Denn „ich der Ewige habe mich nicht verändert und ihr, Söhne „Jakobs, seid nicht aufgerieben worden!“ ruft uns der letzte „der Propheten zu. Wir sind nicht aufgerieben worden und „bestehen noch! Gefallen ist sie, sie wird nicht mehr fortfahren „in ihrem Fall, mache dich auf, Jungfrau Israels! Erhebe „dich aus dem Staube, kleide dich in die Gewänder deines Ruhms, „löse die Bande deines Halses, Gefangene, Tochter Zions! O! möchten doch die Schuppen von unseren Augen fallen, daß wir sehen, woher uns von jeher alles Unglück, kam und daß Israel spreche: weil Gott nicht mehr in meiner Mitte, haben mich diese Unglücksfälle heimgesucht! Schon in der Wüste war Israel ein hartnäckiges Volk, sie versuchten Gott zehnmal und hörten doch nicht auf seine Stimme. Unter Josua, den Richtern, unter den Königen Judas und Israels, im babylonischen Exil, unter der Herrschaft der Maccabäer und Herodianer, während der zweite Tempel stand, und unter dem darauffolgenden, langen, harten und bitteren edomitischen Exil folgten immer die Keulenschläge des Mißgeschicks dem Abfall von Gottes Wegen. Sklaven waren wir dem Pharao in Egypten, die starke Hand des Allgewaltigen erlöste uns von diesem schweren Sklavenjoch unter der Bestimmung, daß wir seinem Befehle gehorchen und treue Diener in seinem erhabenen Dienst sind. Wenn wir diesen Bund brechen, können wir uns beklagen, daß er seine schützende Rechte von uns abwendet, und unsere Feinde den günstigen Moment benutzen wollen, über uns herzufallen und neue Ketten schmieden, uns abermals zu knechten! „Von den Tagen eurer Väter „wicket ihr ab von meinen Satzungen und habt sie nicht „beobachtet; kehre zurück zu mir, spricht der Herr der Heerschaaren, aber ihr saget, in was sollen wir zurückkehren!

Die Gewohnheit wird zur zweiten Natur! „Wenn ein Mensch eine Sünde begeht und sie wiederholt, so erscheint ihm die That für erlaubt! lehren unsere Weisen. Wir haben uns durch die Gewohnheit in so viele Dinge hineingelebt, die eine Sünde sind, daß wir sie gar nicht mehr für eine solche halten, uns zuletzt gar mit den eigenen Augen für fromm ansehen und fragen, in was sollen wir zurückkehren,

worin bestehen denn unsere Vergehen? Durch zu wenig Forschen im Geseze des Höchsten wissen wir gar nicht mehr, was gut und böse in den Augen des Herrn der Heerschaaren erscheint, man bringt Rahmes und Geraubtes als Ganzopfer dem Herrn, und Er soll es wohlgefällig aufnehmen? Unsre Opfer auf dem Altare des Herrn bringen wir nicht nach seinem Willen, was uns behagt, üben wir von seinen Geboten, wer uns gefällt, dem erweisen wir Wohlthaten, und wer uns schmeichelt, dem widmen wir unsre Unterstützung! Und damit wollen wir Wohlgefallen in den Augen dessen erlangen, der die Nieren prüft und die Herzen erforscht! Warum versucht man nicht, den Zehnten z. B. im Hause des Herrn zu bringen, den Maaser richtig abzusondern und ihn als Antheil des Herrn an unserm Vermögen zu betrachten, der demjenigen gehört, welcher sich mit dem Thorasstudium abgibt; warum übergiebt man ihn nicht solchen Händen, die mit Recht darauf Anspruch haben, ohne Gegenleistungen zu verlangen, ohne öffentliche Anerkennungen hiefür zu fordern und noch so viele andere Mißbräuche sich zu schulden kommen zu lassen, die heutigentags noch als ein frommes Werk gelten!

Wer will Sokrates und Plato besser verstehen und erklären, als Sokrates und Plato selbst! Und Gottes Wort wollen wir besser verstehen und besser erklären als Gott selbst! Unsre eigenen Gedanken und unsere eigenen Anschauungen wollen wir in dem göttlichen Wort hineinragen und herauslesen. Wozu soll uns dieses eitle Abmühen dienen, ist der Ewige Gott, so wandeln wir nach ihm, so müssen wir mit vollem Herzen, mit ganzer Seele sein Wort erfassen, wie es Gott selbst befiehlt; ist aber Baal oder sonst ein von Menschen erdachtes Wahngebilde Gott, so wandelt nach ihm, so sagt offen, daß der vom Judenthum anerkannte Gott nicht der Eure ist, daß das von Euch erdichtete Wesen den alten Gott Israels entthronen soll, daß ihr keinen Antheil, keinen Besitz und keine Erinnerung mehr an dem kostbaren Erbe Jakobs haben wollt, daß Eure Vorfahren umsonst ihr Theuerstes hingegeben, daß sie nach eurer Meinung für eine einsältige Idee in ihrer Naivetät Gut und Blut geopfert, mit ihrem letzten Blutstropfen nur ein Kindermärchen be-

siegelt haben. Drei Dinge hat Israel verschmäht, als es sich in zwei Reiche theilte, die Regierung Gottes, die Regierung der Davidischen Dynastie und das Heiligthum des Tempels, denn so heißt es: „Welchen Antheil haben wir an David,“ — wie man es einfach versteht, „zu deinen Zelten Israel“ — lies nicht *leohelecho* sondern *leölohecho* — „sieh dein Haus David“ — das ist der heilige Tempel. Rabbi Simon Sohn Menasia sagt, man zeigt Israel nicht früher die Zeichen des Glücks, bis es wieder jene drei Dinge aufsucht, denn so heißt es in Hosea 3, 5: „Nachher werden die Kinder „Israels zurückkehren und aufsuchen den Ewigen ihren Gott — „das ist die Regierung Gottes — „und David ihren König,“ „wie man es einfach auffaßt, „und ängstlich werden sie hinstreben zu dem Ewigen und seinem Glück an der Tage Ende“ — das ist gemeint der heilige Tempel, wie es auch heißt: „Der Berg des Glücks, der Libanon.“

Wer Augen hat zu sehen, der kann es klar und deutlich sehen, wie unsere Zeit schrittweise immer mehr dahin drängt, offen und ohne Scheu Stellung zu nehmen in dem zwischen Glauben und Unglauben entbrannten heißen Tageskampf der Geister. Unsere Zeit lebt schnell und man braucht wenig Scharfblick zu haben, um zu erkennen, daß es vom Staatsleben aus erwünscht scheint, in Sachen des Glaubens mehr Einigkeit und Gleichmäßigkeit unter allen Staatsangehörigen zu bringen. Wohin wird aber Israel seine Zuflucht nehmen, wenn es sich von einer solchen Gefahr bedroht sieht? Alles kann Israel aus Patriotismus auf dem Altare des Vaterlandes legen, in dem es geduldet oder gleichberechtigt lebt, Gut und Blut kann es freudig zum Wohle der Gesamtheit preisgeben; aber seine über 3000jährige religiöse Ueberzeugung, den Glauben seiner Väter, kann und darf es auch keinen zollbreit aufgeben, ihn konnten alle Folterqualen nicht erschüttern, und tausendfacher Tod kann Israel nicht abschrecken, von seinem Gotte zu lassen. Und wenn der Moment des Ernstes eintritt, wenn das unerbittliche Entwederoder seine unzweideutige Entscheidung verlangt, dann wird Israel gewiß die Antwort nicht schuldig bleiben und mit Verzichtleistung auf alle Rechte und Güter des Lebens, wenn es dahin kommen sollte, der Welt beweisen, daß Israel

noch die alte Liebe zu seinem Gott im Busen trägt und die Herrschaft des Himmels, die Regierung Gottes auf Erden aufsucht, daß Israel mit Hinwegsetzung über alles Erden-
glück nicht untreu wird seinem Retter aus der Noth, seinem Schirm- und Schutzherrn in der Stunde der Gefahr, daß es das bewährte Handwerk seiner Väter ergreift und wie in den Tagen seiner Jugend dem treuen Hirten vertraut, der von Kummer und Trübsal es allzeit befreit und seine heilige Heerde auf fetter Weide geleitet, an den Bächen der Ruhe und des Heils. Israel wird aber auch kein Hehl daraus machen, daß es die Zeiten flehentlich herbeiwünscht, wo ein eigener Fürst aus seiner Mitte es regiert und ein Abkömmling aus Davidischem Geschlecht seine hohe Mission erfüllt, nach Gottes Recht und Gottes Gesetz Gerechtigkeit zu üben und Recht zu handhaben, damit kein Volk mehr sein Schwert erhebt gegen das andere und ewiger Frieden auf Erden waltet, der Arme Recht findet wie der Reiche und der Demüthige in Redlichkeit seine Ansprüche geltend macht, daß gebrochen wird der Troß der Gewaltigen und der Frevler Mißthat verschwindet vom Land; denn Gerechtigkeit wird sein der Gürtel seiner Lenden und Glaubensstreue das Band seiner Hüften.

Israel wird aber auch dann ängstlich auf sein höchstes Ziel blicken und mit Vorsicht und Schrecken zu dem Ewigen und dem verheißenen höchsten Glück hinstreben, das an der Tage Ende ihm bereitet wird. Nicht mit Heer und Macht, sondern mit dem innewohnenden Geiste Gottes wird Israel kämpfen um diesen Sieg; mit Angst und Schrecken wird es alle Pflichten seines Schöpfers erfüllen und pünktlich jedes Gebot halten; die Ueberzeugung wird alle seine Glieder durchdringen, daß von der pünktlichen Erfüllung seiner Gesetze nur einzig und allein sein Heil und Glück zu erwarten ist, und dadurch wird auch endlich die höchste Siegespalme errungen werden, daß Israels Panier auf dem Gipfel der Berge aufgepflanzt wird, zu dem die Völker wallen mit dem Rufe: „Auf und laßt uns wandeln im Lichte des Herrn „und hinziehen zum Harje Jakobs! denn von Zion ergeht „die Lehre und Gottes Wort von Jeruscholaim!“ —

O! Möchten wir doch unsre Zeit begreifen und nicht abwarten, bis wir durch die Gewalt der Thatfachen von dem hohen Ernste des Moments unwiderlegbar überzeugt werden! Bevor das erste Exil der Söhne Jakobs in Egypten begann, wurden die Bewohner Egyptens von Josef aus einer Stadt in die andere versetzt als Vorspiel für die Versetzung seiner Brüder; vor Beginn des babylonischen Exils vertrieb Sancherib fast alle Völker aus ihren angestammten Ländern und versetzte sie von einem Land in das andere. Die Propheten kündigen auch wieder ein ähnliches Vorspiel in entgegengekehrter Richtung an, daß kurz vor der Zurückführung Israels nach dem geheiligten Boden und ihre Sammlung von allen Enden der Erde auch andere Völker des Alterthums sich sammeln und wieder ihre alten Sitze und Stellungen einnehmen werden. Wenn wir auch nicht mehr genau die Abstammung der verschiedenen Völker und ihre Stammsitze wissen, so müssen wir doch zugeben, daß in unserem Zeitalter große Schritte geschehen sind, um alle Angehörigen einer Nationalität zu consolidiren und der Vers: Jeschajas Kap. 66, V. 18: Und ich — ihre Werke und „Gedanken zielen darauf hin, zu sammeln alle Völker und „Sprachen — so werden sie kommen und sehen meine Herrlichkeit!“ vor unseren Blicken sich buchstäblich in vielen Stücken ganz merkwürdig und wunderbar schon erfüllte.

Es geht unverkennbar in unsrer Zeit ein unaufhaltsamer starker Zug, die Dinge in eine Ordnung zu bringen, wie sie von Alters her waren, und die Weltgeschichte hat hierin eine Bewegung nach rückwärts genommen, die nach aller Voraussicht für Israel eben diesen Weg vorzeichnet, den es nach den Urkunden seiner ältesten heiligen Geschichte einmal gehen wird und muß. Es gibt 3 Dinge, welche die bösen Beschlüsse des himmlischen Gerichts aufzuheben vermögen: Teshuba, Tefilla, Uzedata! O, wollen wir doch jene Gnadenmittel nicht verschmähen und den ausgiebigsten Gebrauch davon machen. Suchen wir doch wieder, das uns zürnende abgewandte Antlitz des himmlischen Vaters zu versöhnen, damit er sein Antlitz wieder in Wohlgefallen uns zukehre, denn im Lichte des Angesichts des Königs liegt Leben. Wenden wir doch das Heilmittel der richtigen Buße und reinigen Um-

kehr zu Gottes Geboten für die Krankheit der Zeitungsunst für uns an und erheben und stärken wir uns im andächtigen Gebet; gießen wir unsere Seele vor dem Herrn aus, daß er sich wieder in Gnaden unser annehme und seine Güte und Barmherzigkeit wie in früheren Tagen uns theilhaftig werden lasse, und lassen wirs auch endlich nicht an Werken der Mildthätigkeit fehlen, um unsere begangenen Sünden durch Gutthaten auszulösen. — Bethätigen wir aber auch besonders ein Werk der Wohlthätigkeit, das an sich schon den Vorzug vor anderen trägt und gerade gegen jene Mißbraucherscheinungen am besten geeignet ist, Gottes Gnade und Beistand zu erlangen.

Man möchte uns zu Fremdlingen in den von uns schon so lange bewohnten uns lieben Ländern degradiren, weil wir unsere Blicke noch nach Jerusalem und dem gelobten Lande richten. Beweisen wir gerade durch eine gottgefällige That, daß wir uns nicht vor diesem Vorwurf fürchten, uns auf Gottes Schutz verlassen, daß unsere Feinde nicht Herr über uns werden und ihre Verläumdungen kein Gehör finden werden.

Was wir so sehnsuchtsvoll erwarten und so heiß erflehen, ist nicht nur für uns, sondern für die Guten aller Nationen, wie schon der König David in seinen Psalmen singt: „Dann werden sie sprechen unter den Völkern, Großes hat der Herr mit ihnen gethan, Großes hat er mit uns gethan, wir werden uns alle freuen!“ Wir brauchen unsere Gefühle nicht zu verheimlichen und können offen und klar vor der ganzen Mitwelt sagen, daß wir den großen Weltfrieden und das glückliche Zeitalter der Menschheit nicht von dem Waffensieg der einen Nation über die andere erkennen, sondern in der Verwirklichung der alten jüdischen Prophezeiungen in ihrem buchstäblichsten Wortsinne. Diese Zeit aber zu beschleunigen, dient als geeignetstes Mittel, dadurch unsere Liebe und Anhänglichkeit an Gottes Wort und sein geliebtes heiliges Land zu bekunden, wenn wir, natürlich nicht mit Gewalt, sondern mit erlaubten Mitteln uns in dem Besitze des heiligen Bodens so viel als möglich zu setzen bemühen und seinen Anbau nach Kräften fördern. Es würde dadurch den dortigen Armen eine ergiebige Unter-

stützung geboten, unser Muth unseren Feinden am wirksamsten klar machen, daß wir uns stark genug fühlen, unter Gottes Schutz und Schirm allen Angriffen der Bosheit und Verleumdung zu trotzen und Gottes allmächtiger Arm wird alle ihre bösen Rathschläge vernichten und ihre frevelhaften Schlingen zerreißen. Man müßte natürlich die größte Sorgfalt tragen, daß eine sichere Garantie geschaffen wird, die religiösen Pflichten, welche an dem heiligen Boden haften, gewissenhaft erfüllt zu sehen, und müßten ganz umsichtige Männer als Comitém Mitglieder gewählt werden, die ihr scharfes Auge diesem Punkte widmen und mit aller Energie ihres Amtes walten. Als unmaßgebliche Ansicht erlaube mir, die H^H. Rabbinen Hirsch in Frankfurt a/M., Dr. Hildesheimer in Berlin und Dr. Lehmann in Mainz, sowie Herrn Benjamin Hirsch in Halberstadt und Herrn E. R. Rosenbaum in Zell b. Würzburg zur Bildung des Hauptcomités zu designiren, das den Entwurf von Statuten vorzunehmen hätte, die der Colonisationsidee nach obigen Gesichtspunkten den zweckdienlichsten Ausdruck geben möchten. Es dürfte sich empfehlen, Subcomitéen überall zu errichten, welche sich diese heilige Sache angelegen sein lassen und recht viele Gönner und Förderer hiefür anwerben. Wenn 1000 Mitglieder zu einem desfallsigen Verein gewonnen wären, von denen jeder jährl. M. 10. spendet, welcher Betrag zu je 2 M. 50 S je acht Tage vor Roscha Schana, den ersten Tag vom Chanukafeste, am Fasttage Esther und am 1. Sibau zu erheben wäre, dann würde das Unternehmen mit göttlicher Hilfe gesichert erscheinen und es könnte zu dessen Ausführung geschritten werden. — Es gibt unter uns doch so viele vermögende Leute, die eine derartige jährliche Ausgabe leicht bestreiten können, ohne deshalb ihre gewohnten Zuwendungen milder Gaben an unsere darbenenden Brüder im gelobten Lande zu beeinträchtigen und an sie möchte ich mich hauptsächlich in dieser heiligen Sache wenden. Der Mehrerlös als Herstellungs- und Versandtkosten dieser Broschüre soll diesem hohen Zwecke gewidmet sein, nur für den Fall, daß bis nach 2 Jahren das Unternehmen nicht ausgeführt werden könnte, soll er den Armen des heil. Landes wie andere Spenden vertheilt werden. Ganz Israel gleicht ja einem Körper, dessen Glieder miteinander

verwachsen sind, von denen ein jedes fühlt und empfindet den Schmerz und die Freude, welche das eine oder andere erduldet und trifft. So heißt es auch am Ende des letzten Kapitels des letzten Propheten: „Siehe, ich sende Euch den „Propheten Elia vor dem Eintritt des Tages des Herrn, „des großen und furchtbaren, und zurückführen wird er das „Herz der Väter zu den Kindern und das Herz der Kinder zu ihren Vätern. Es steht bedeutungsvoll im letzten Satz: Das Herz der Kinder zu ihren Vätern und nicht wie im Vorderatz: zu den Vätern, denn hier wird dem trostreichen Gedanken Ausdruck gegeben, daß Israel beständig als ein Ganzes erscheint, dessen Glieder zusammenstehen und für einander einzustehen haben. Ganz Israel sind Bürgen einer für den andern. Fällt der überwiegend größte Theil Israels ab von seinem Gott, so heißen seine Kinder doch noch Kinder Gottes, wenn sie auch die wenig ehrenden Beinamen führen von „entarteten, verderbten Kindern, Kindern ohne Zucht.“ Freilich können sie dann nicht die Kinder ihrer Väter genannt werden, sie gleichen ja nicht ihren Vätern und man erkennt nicht an den Kindern, daß sie die Abkömmlinge großer Ahnen sind. Aber wenn die Zeit der Erlösung kommt, da wird der Prophet Elia das Herz der Väter den Kindern zuwenden, um vor Gottes Thron zu flehen, daß er sich ihrer erbarmt und ihren Geist erleuchtet, daß sie Buße thun und wieder die alte Bahn der guten Sitte und Gebräuche der Väter betreten, und das Herz der Kinder wird sich wenden zu ihren Vätern, — daß die Kinder auf dies Vorbild in dem gottgefälligen Wandel ihrer Väter blicken und in getreulicher Nachahmung der guten Werke und religiösen Führung ihrer Väter ihre höchste Lebensaufgabe erkennen. Die Mission des Propheten Elia ist nach dem bekannten Mischna-ausspruch „der Ausgleich der Streitigkeiten.“ Er wird nicht nur unter den Lebenden die Meinungsdivergenzen beseitigen, sondern selbst die Disharmonie zwischen den Lebenden und Todten wird er entfernen; sein Werk besteht darin, eine volle Einigung zwischen allen Gliedern der jüdischen Nation herzustellen, daß den lebenden Kindern wieder heilig sein wird, was den verstorbenen Vätern heilig war, daß man an dem Thun und Lassen der Kinder wieder erkennt, wer ihre großen

Väter waren, und dann wird wieder Eintracht und Friede unter Israel bestehen und Gottes Recht und sein heiliges Gesetz ein starkes Band um alle schlingen, die im Schooße des Judenthums geboren und aufgenommen sind, so daß Israel wieder das eine große Volk auf Erden ist, in dem nur ein Wille waltet und ein Geist und ein Herz und eine Seele wohnt, und wie am Berge Sinai „das ganze Volk wie ein Mann lagert,“ um Gottes Wort zu befolgen und zu hören. Und dann wird aber auch der ewige Friede für die ganze Welt gekommen sein; denn dieser Friede in Israel bedeutet auch den Frieden der ganzen Welt. Amen, das gebe recht bald der Allgütige! sein Name sei gelobt von nun an bis in Ewigkeit Amen.

U n h a n g.

Es ist jetzt schon über ein Jahr, daß ich dieses Schriftchen niederschrieb. Ich wollte aber nicht auf eigene Faust solche Anschauungen und Mittheilungen veröffentlichen, weshalb ich mich mit zwei hochachtbaren intelligenten und ächtfrommen Männern von Weltkenntniß und Erfahrung ins Benehmen setzte, um ihren Rath zu hören. Beide rietheu aber entschieden ab und ermahnten mich mit schärfstem Nachdruck, von meinem Vorhaben abzulassen.

Gründe zu ihren Meinungen gaben sie verschiedene an, die mich wohl nicht überzeugen konnten, mich aber doch bestimmten, mir die Sache aus dem Kopfe zu setzen und womöglich in Vergessenheit zu begraben, weil ich den Rath älterer Leute nicht übertreten wollte. Allein gerade durch das Streben meinerseits, mich über jene Erinnerungen gleichgültig hinwegzusetzen und dem Rathe älterer verständiger Männer zu folgen, wurde ich wieder von einer anderen Seite desto nachdrücklicher ganz unerwartet an diesem Vorhabe gehindert. Ich erzählte meiner Frau ungefähr ein halbes Jahr, bevor ich mich mit Andern über Veröffentlichung jener

Träume bericht, daß ich Nachts einen sonderbaren Traum hatte, und wenn sie wieder mit einem Knaben entbindet, soll sie mich erinnern, daß ich ihn J nenne. Als sie dann mit einem Knaben entband, hatte ich schon längst den Traum vergessen und sie erinnerte mich daran, daß ich ihr sagte, wenn sie einen Knaben bekommt, soll sie mich erinnern, ihm einen gewissen Namen zu geben, den sie aber auch nicht mehr weiß. Ich zermarterte damals mein Gedächtniß, und weder Traum noch Name fiel mir mehr ein. Ich betete daher, daß mir der Name wieder mitgetheilt werden möge, und erwachte des Morgens mit einem Bibel-Vers im Munde, der den Namen enthielt, und ich sowohl als meine Frau erinnerten uns dann auch genau, daß es dieser Name war. Auch fiel mir wieder ein, in welcher Weise mir diese Mittheilung im Traum gemacht wurde, daß ich nämlich ein Kind im Alter von 6 Monat sah, dem man in meinem Hause Sterbegewänder anlegte und das den Namen D trug. Da aber kein Kind dieses Namens und Alters in meinem Hause damals lebte, so fiel mir dies im Traume sehr auf, und es wurde mir im Traume dahin ausgelegt, daß ich durch jene Erscheinung gewarnt werde, mein bald neugeborenes Kind nicht D zu nennen, wie es nach dem Weltbrauch heißen sollte, denn sonst würde es in diesem Alter sterben, sondern J soll es heißen. Meinem Bruder, der in meinem Hause wohnte, wurde nun auch ein Kind geboren, das er D nannte, und wirklich starb es in jenem Alter, während mein J, der an selbigem Tage auch dem Tode nahe kam, wieder genes von einer Krankheit, die nach dem Ausspruch des Arztes keine Hoffnung auf sein Aufkommen mehr übrig ließ. Einige Monate später wurde mein J wieder so krank, daß der Arzt seinen Tod als unzweifelhaft in Aussicht stellte. Aber, schon im Auslöschen begriffen, half ihm wie das erste Mal das Krankengebet in der Synagoge. Er wurde dann zusehends kräftiger und kurze Zeit nachher träumte mir, daß er wieder an einer andern Krankheit erkrankt und diesmal stirbt, was auch leider eintraf, trotzdem diesmal der Arzt alle Hoffnung auf seine Wiedergenesung gab. — Ich muß mir leider selbst bittere Vorwürfe machen, daß ich

nicht den mir als A. der auferlegten und übernommenen Auftrag, diese Brochüre zu veröffentlichen, erfüllt habe, und die Bemerkung des Midrasch Tanchuma Abschnitt Bajiischlach auf mich beziehen muß. Dort steht nämlich, daß unserm Erzvater Jakob nur wegen Hinausschiebens der Erfüllung seines Gelöbnisses so viel Ungemach auf seiner Heimreise von Iram Neharaim zukam. Zuerst mußte er seinem Bruder Esau so ungeheurer große Geschenke machen, damit er ihn nicht umbringt; dann rang ein Engel mit ihm und er wurde an seiner Seite hinkend; es ereignete sich das Unglück mit seiner Tochter Dina, und endlich starb seine Frau Rahel. Jakob wurde noch immer nicht aufmerksam, weshalb ihn alle diese Schläge trafen, bis ihm Gott erschien und ihm ausdrücklich gebot, nach Bethel hinaufzuziehen und sein Gelobniß zu erfüllen. Es hat auch mich schon viel Ungemach seit dieser Zeit getroffen und kann ich nicht verschweigen, daß, gleichzeitig sofort zwei Tage nach der Beschneidung meines erwähnten Kindes sowohl es selbst als ich und meine Frau jeder in verschiedener Art durch schmerzhaftes Leiden auf einige Wochen schwer heimgesucht wurden. Ich selbst bekam wieder daselbe Leiden, das mich vor einem halben Jahre veranlaßte, diese Brochüre zu schreiben, und damals war die Zeit gar nicht geeignet zu einer Wiederholung dieses Leidens. Warum soll ich nicht zu der Vermuthung berechtigt sein, daß mich damals der dreifache Schicksalsschlag traf, weil ich nicht durch jenes glückliche Ereigniß, welches mir unzweideutig kundthat, daß in jenem Traum eine Offenbarung lag, auch auf jene Träume zurück erinnert worden bin, die mir einen A. der auferlegt haben! Ich dachte auch bei der späteren gefährlichen Krankheit meines Kindes daran, daß ich jenen Auftrag erfüllen werde, wenn es wieder genesen wird, fürchtete mich aber doch das Gelobniß auszusprechen, obwohl ich soviel als einen festen Entschluß im Herzen faßte. Auch früher schon bei einer anderen Gelegenheit, wo ich die Ausführbarkeit einer guten Sache für unmöglich hielt, dachte ich, der Versuch kann ja nicht schaden, und wenn ich sehe, daß er gelingt, so will ich darin eine Garantie von oben erblicken, daß ich auch den Muth habe, eben jene Träume zu veröffentlichen und nicht zurückschrecken vor das unmöglich-

scheinende eines Erfolgs und der möglichen schlimmen Folgen für mich.

Ich hatte auch noch diverse aufmunternde Träume in dieser Zeit, die in ihren auffallenden Erscheinungen sich über alltägliche Traumbilder weit erheben. Einmal sah ich im Traum, wie ich von der Synagoge heim ging und der ganze Himmel mit düsteren Wolken behängt war. Auf der Stelle, wo ich ging, wurde es aber so hell und ich sah ein Licht, von dem ich mir nie eine Vorstellung gemacht habe, und mich selbst überkam darüber so ein unaussprechlich seeliges Gefühl, daß ich nie in meinem Leben dergleichen empfunden habe. Es wurde mir dann der Vers vorgelesen: „Denn siehe Wetterwolken bedecken die Erde und Finsterniß die Völker, aber auf Dich strahlt der Ewige und seine Herrlichkeit wird auf Dich sichtbar.“ Ein andermal erwachte ich mit dem Posuch: hine onochi scholeach lochem ess eliohu hanosie etc. ess le rabdoss talmide chachomim hajereim, die auch die Welt bessern und auf die Geulo vorbereiten sollen.

Auch noch ähnliche Träume von gleicher Tendenz, die ich verschweigen will, bestärkten mich in meinem Vorsatz, nicht länger mit Veröffentlichung dieses Schriftchens zu zögern, mag daraus folgen was da will. Ich will nun auch hie mit noch weitere Gründe darlegen, die mich bestimmt haben, meinen Vorsatz auszuführen, und welche die vorgebrachten Gegengründe meiner Verather entkräften.

Mir gilt die Weisheit unserer heil. Thora und ihrer Träger, die Rabbinen, mehr als die sogenannte Wissenschaft und ich bin überzeugt, daß die eigentliche Wissenschaft nie im Contrast mit jener stehen kann, wenn auch eine ganze Generation sich in irgend einer Idee so tief eingelebt hat, daß man der Lächerlichkeit verfällt, sie bestreiten zu wollen. Es ist eben nicht alles Wissenschaft, was unter diesem Namen bei der Welt bekannt ist, und besonders in unserer Zeit wird wie in allen Dingen, so auch mit der Wissenschaft großer Schwindel getrieben. Ich habe schon auf Seite . . auseinandergelegt, wie auch ein Maimonidas und Mendelssohn das Zusammentreffen vieler Zufälle und ihre außergewöhnliche Dauer für eine Bestätigung ansehen, daß hier kein

blinder Zufall, sondern ein wohlbedachter Plan von einem bestimmten Urheber vorliegt. Dieser Grundsatz wird vom Juristen und Mediziner tagtäglich zur Geltung gebracht und das jüdische Ehegesetz trägt ihm auch in den wichtigsten Fragen Rechnung. Eine Frau darf in vielen Fällen nicht wieder heirathen, wenn auch Zeugen ausagen, daß sie ihren Mann erschlagen fanden, wenn sie keine andere Erkennungszeichen über dessen Identität angeben können als solche, die auch möglicherweise bei anderen Menschen vorkommen. Wenn aber mehrere von dieser Art angegeben werden, so ist man zu dem Schluß berechtigt, es kann wohl vorkommen, daß ein anderer manchmal auch zufällig eine solche Abnormalität an sich trägt, aber das kann nicht sein, daß so viele Zufälle sich an zwei diversen Personen vereinigen, und die Frau darf wieder heirathen.

Wenn andere, auch ächtfromme jüdische Gelehrte nicht den Muth haben, offen zu bekennen, daß die Orthodogie auch heute noch Träumen große Bedeutung beigelegt, und sich ein junger Rabbiner neuerdings in einem Vortrag, den die jüdische Presse im Lehrer und Cantor Nr. 1, 2 d. J. 1881 abdruckt, die undankbare Mühe gab, die Träume des ägyptischen Mundschentz und Oberbäckers vom König Pharao als ein Spiegelbild ihres Charakters hinzustellen, wodurch Joseph Aufschluß über das Schicksal bekam, dem sie entgegengingen, so muß jeder Vorurtheilsfreie die Wahrheit einsehen, daß nur Furcht und Angst, für einen Wissenschaftslosen gehalten zu werden, jener Anschauung zu Grunde liegt. Es dürfte jenem Rabbiner schwer werden, ohne Verlegenheit zu antworten, wenn in seiner Gemeinde Jemand ihn fragt, ob er heutigen Tags, wo man den Traum für die Offenbarung des menschlichen Geistes hält, noch darauf achten soll, 10 Leute zusammenzurufen, die Mischna lernen können, um ihm einen Cherem oder einen Neder im Traume aufzulösen, wie in Jore Dea Kap. 210 und 334 des Näheren vorgeschrieben wird. Oder bestanden jene Vorschriften im Schulchan Aruch nur im Kindesalter der Menschheit? Nun, so möchte man uns nur sagen, wie lange dieses Kindesalter gedauert hat, dann weiß

man doch wenigstens, was man von dem männlichen Ernste eines solchen Rabbiners zu halten hat. — Mir dünkt eher, jene Worte seien im Kindealter eines Rabbiners gesprochen worden, den ich freilich nicht näher kenne und den ich nur aus Liebe zur Wahrheit, die mir über Alles geht, und ohne persönliches Interesse, so derb behandeln zu müssen, mich gezwungen sehe. Es ist eine kindische Vorstellung, zu sagen: „Wenn die Vorsehung uns im Traume Wichtiges offenbaren wollte, so würden wir dabei nichts gewinnen, da wir den Träumen keinen Glauben mehr schenken.“ Die Vorsehung ist nicht zu arm an Mitteln, auch uns im Traum Wichtiges offenbaren zu können und will ich dem geistesstarken Herrn nicht wünschen, durch schreckliche Traumgesichte beunruhigt zu werden, die ihm wahrscheinlich doch auch nicht so ganz gleichgültig sein werden, falls er der religiösen Pflicht genügt, jede Nacht vor dem Niederlegen die vorgeschriebene Bracha im sogenannten „Leienen“ zu beten: „weal javhaluni halomos roim“, „es mögen mich nicht schrecken böse Träume u. s. w.“! Desgleichen wird derselbe wohl auch den „Ribono schel olom“ beim „Segen der Priester“ in seiner Gemeinde dulden, dessen Inhalt bloß auf böse Träume sich bezieht und ferner auch wohl beim Gebet über Kranke die hierauf bezüglichen Stellen nicht wegzulassen anordnen, wenn er sich nicht in den Ruf eines Gebetbeschneiders bringen will!

Unser Erzwater Jakob hielt etwas auf Josephs Träume, daß er einst über seine Brüder herrschen werde, und sie sowohl als er sich vor ihm bücken werden. Wenn er ihm auch einen Verweis ertheilte, so berichtet doch die hl. Schrift, daß sein Vater sich die Sache merkte. Joseph selbst gedachte der Träume und stellte sich deshalb seinen Brüdern fremd, weil er sah, daß ein Theil der Träume sich schon erfüllt hatte, und deshalb eine höhere Aufforderung aus den Träumen selbst ableitete, sich gegen seine Brüder so zu benehmen, daß auch die übrigen Theile derselben in Erfüllung gehen. In IV. B. M. Kap. 12, V. 6 heißt es: „Im Traume rede ich mit ihm (dem Propheten) und wird in Beroth Jol 55. dieser Vers überhaupt so interpretirt, daß Gott durch Träume die Zukunft offenbart. In V. B. M. Kap. 13 V. 2—6

wird auch ganz unzweideutig zugegeben, daß ein Prophet oder Träumer ein Zeichen oder Wunder vorher verkündet und sie treffen ein; aber dennoch dürfen wir uns nicht durch sie verführen lassen, von Gottes Wegen abzugehen, weil er uns dadurch auf die Probe stellt, ob wir ihn lieben. In Samuel I Kap. 28, V. 6 heißt es vom König Saul: „Er befragte den Ewigen, aber der Ewige antwortete ihm nicht weder durch Träume u. u.“ — In Jeremias 23. 28. steht: „Der Prophet, dem etwas träumt, erzähle den Traum u. In Hiob 33. 15 wird der Zustand des Traumes uns dergestalt geschildert: „im Traum, im Nachtschlaf, wenn Betäubung fällt auf Menschen, in Schlummern auf dem Lager, da deckt er der Menschen Ohr auf und prägt in ihr Gebundensein sein Siegel, entrückt den Menschen der That und entzieht dem Mance den Körper.“ Hirsch's Bibelcomentar bemerkt hierzu I. B. M. Kap. 20, V. 3: „Die Freiheit des Willens ist gebunden, Körper und Sinn folgen anderen Gesetzen. Wie im Dörrer u. so fehlt im Traum die frei gestaltende Intelligenz der Seele, Gedanken und Vorstellungskeime weben durcheinander, verknüpfen sich nach den Gesetzen der Affinität und der zufälligen Berührung, weil die bewußt voll verknüpfende Menschenintelligenz die Zügel nicht führt. Diesen Zustand, in welchem Gedanken und Vorstellungen nicht durch den Menschen, sondern an dem Menschen und in dem Menschen vorgehen, benützt Gott zuweilen zu Mittheilungen an den Menschen, deckt auf das Ohr der Menschen und prägt in ihr Gebundensein sein Siegel.“ — In einem von Gott gesandten Traum ist Gott die gestaltende Intelligenz.“

Die Consequenzen dieser Auffassung führen zu der Annahme, daß ein Traum als von Gott gesandt erscheint, wenn Gott die gestaltende Intelligenz ist und Gott muß wieder die gestaltende Intelligenz sein, wenn Gedanken und Vorstellungskeime nicht durcheinander weben und sich nicht nach den Gesetzen der Affinität und zufälligen Berührung sich verknüpfen, sondern ein Gedanke alle Bilder des Traumes beherrscht und geordnet zu einem harmonischen Ganzen alle Theile des Traums zusammenfügt. Die in

Berachot 55 erwähnten 3 Traumarten werden deshalb auch als Träume von dieser Art erklärt, und herrscht hierüber keine Meinungsdivergenz. Man kann aber auch nicht zwischen unserer und einer früheren Zeit einen Unterschied in der Art machen, daß wir dem Höchsten g. f. E. zu unbedeutend und gering sind, um in einem derartigen Verkehr mit uns zu treten, und Offenbarungen für die Zukunft zu ertheilen. Denn in alleg. Talmudstelle steht im Gegentheil: „Wer 7 Tage ohne Traum zubringt, heißt „böse“ und erklärt Rashi Fol. 14 z. St., „weil er böse ist, darum achtet man auf ihn nicht vom Himmel aus, mit ihm im Traume zu verkehren!“ Der Oberbäcker und Mundschenk vom König Pharao und viele in Berachot und im Midrasch Schara Rabba auf Kap. 1, B. 1 angeführten Erzählungen beweisen unwiderleglich, daß auch die niedrigsten Menschen und selbst Missethäter derartiger Offenbarungen gewürdigt worden sind. Die obencitirten Schulchanaruchstellen und dergleichen auch Drach Chaim Kap. 228 § 5 und Kap. 606 § 1, Tur Sahab 2 und Jore Dea Kap. 286 T. S. 9, sowie Responsa von Tschabaz, 2. Theil Nr. 128 und 129 sind wahrlich nicht im Kindesalter der Menschheit niedergeschrieben worden, und wollen wir auf letztere besonders hinweisen, worin ein Fall erzählt wird, daß sogar ein Maier, der später arg ausartete, einmal zu Ribesch kam und ihm mittheilte, es habe ihm geträumt, die dortige Gemeinde soll 3 Fasttage auf sich nehmen, daraufhin er auch wirklich 3 Fasttage anberaumte und sie wie einen Gemeindefasttag behandelte. Unzählige Beispiele aus dem Talmud beweisen, wie die größten Männer im Judenthum gehalten Träumen Rechnung trugen und verweise nur auf einige Beispiele in Cholin 133, Zoma 22, 83 und 87 Tanith 9 und 24, Baba bathra 20, Zebamoth 93. In Zoma 87 wird mit apodiktischer Gewißheit behauptet, wir wissen aus Ueberlieferung, daß jener Traum diese Bedeutung hat und auch in Berachot 57 wird eine von Rab. Schescheth versuchte Auslegung eines Traumes zum Guten abgewiesen, weil sie gegen die Ueberlieferung verstößt. Besonders hervorragend sind solche Träume, in denen man einen Bibelvers liest, oder gar, wenn man mit einem Bibelvers im Munde des Morgens aufwacht, was eine

kleine Prophetie genannt wird. (Berachot 55.) In manchen Fällen scheint auch das Fasten an diesem Tage, wo ein solches Ereigniß stattfand, und das Ablefen von Versen und Gebeten behufs Umwandlung zum Guten durch 3 Freunde, wie dies in Berachot angerathen wird, nicht zu genügen, denn sonst hätte Rabba und Rabbi Chanina gewiß von diesen Mitteln Gebrauch gemacht. Auf manche Träume soll man des Morgens einen Bibelvers sagen, worin jenes geschaute Bild des Traums zum Guten erwähnt ist, bevor man vielleicht unbewußt einen Bibelvers sagt, worin jenes Bild zum Bösen vorkommt, und damit die Auslegung eine böse wäre. Wir finden dieser Auffassung analog auch, daß Rabbi Jochanau (Cholin 95) ein Kind aufforderte, einen Bibelvers herzusagen, und hierin einen Fingerzeig von oben gewahrte, wenn dessen Inhalt auf das von ihm zu beginnende Unternehmen paßte, und auch die Aussprüche von Thoren werden in dieser Beziehung bedeutungsvoll (haba bathra 13).

Von dem Tage an, wo die Prophetie der Propheten aufhörte, wird sie oft durch Thoren und Kinder ertheilt, die, selbst ohne genügende Intelligenz und Bewußtsein, oft als Werkzeug für die von Gott gestaltende Intelligenz dient, wenn sich Zufälle verknüpfen und verbinden, die sich sonst nicht berühren, und nur jeder für sich getrennt manchmal erscheint.

Sowohl Maimonides in More 2. Theil Abjch. 5, als Nachmanides im Bibelcommentar 1. B. M. R. 1 B. 18 billigen vorgehende Auffassung und Tschbaz in oben citirter Stelle bespricht die Talmudstelle, daß ein Traum ein Sechzigstel der Prophetie sei, und den Midraschausspruch, daß Abfälle der Prophetie „Träume“ sind, in eingehender Weise auch vom wissenschaftlichen Standpunkt. Im Hinweis auf die Talmudstellen in Berachot 55 und Jebamot 93 und den scheinbaren Widerspruch, daß in Sanhedrin 30, Ende Horioth und Gittin 52, Träume gar keinerlei Bedeutung beigelegt wird, kommt Tschbaz zu dem Resultat, daß es nach talmudischer Auffassung zweierlei Arten von Träumen gibt, solche, die eine Offenbarung enthalten, und wieder solche, die keine Bedeutung haben. Wir sind also im Zweifel, von

welcher Art ein Traum ist. In Geldsachen müssen wir diesen Zweifel wie jeden anderen Zweifel behandeln und können nichts auf den Traum geben, in anderer Beziehung aber, wie die Beobachtung religiöser Observanzen über Eherem und Nether' oder dergleichen, dürfen wir den Traum nicht außer Acht lassen. Selbstverständlich hat daher ein Traum nie die Kraft, den Menschen zu einer Handlung zu veranlassen, die gegen das Religionsgesetz verstößt und ist die schon oben citirte Bibelstelle im 5. B. M. Kap. 13 B. 2—6 darauf anwendbar, wie auch in Aboda Sara 55, Berachot 28 derartige Fälle erwähnt werden. — In Berachot wird wohl der Behrfaß aufgestellt: „Ein Traum, der nicht ausgelegt wird, gleicht einem Briefe, den man nicht liest.“ Daraus könnte also gefolgert werden, daß man am besten thut, sich überhaupt an keinen Traum zu kehren und nicht darauf zu achten. Allein dem widerspricht der dort angeführte Ausspruch des Rab Chisda und Raba bar bar Chana, daß Rochelet 3: „Gott schuf ihn, daß sich die Menschen fürchten vor ihm“ vom bösen Traum handelt. Dementsprechend steht auch dort: Einem guten Menschen zeigt man böse Träume, damit er über seine Wege nachdenkt und Buße thut, wie diese Idee des näheren im Buche Sefer hachaim 7. Abschnitt noch weiter ausgeführt wird.

Ferner muß auch bei einem Traum, der im Traume selbst ausgelegt worden ist, obiges Citat in Wegfall kommen. Man muß im Gegentheil auch hierauf in Anwendung bringen, daß derjenige amsonst zu dem Herrn um Erhörung seines Gebets ruft, der gedankenlos über seine Winke hinweggeht und keine Notiz davon nimmt, wie z. B. derjenige, dem es fortgesetzt schlecht ergeht an einem Ort, und er zieht nicht auf einen andern (baba mezia 72).

Im Midrasch Esther Raba 4, 7 wird erzählt, daß Mordechai sich auf einen Traum berief, den er im 2. Jahre des damaligen Königs hatte, und der damals 10 Jahre später in Erfüllung zu gehen schien, daß sie den gefährvollen Schritt unternehmen sollte, auch ungerufen zum persischen König zu gehen und für ihr Volk um Gnade zu bitten. Der Inhalt jenes Traumes war der Kampf Mordechais mit dem Judenhaßer Haman und sein endlicher Sieg. Resumiren

wir nun die aus obigen Citaten und Auseinandersetzungen zu gewinnenden Resultate für den gegebenen Fall, so geht daraus unzweideutig hervor, daß ich berechtigt und verpflichtet bin, meine Träume zu veröffentlichen, denn alle im Talmud erwähnten Momente, welche einen Traum als einen solchen erkennen lassen, der in Erfüllung geht, waren in ihnen enthalten. Sie sind Träume, die sich wiederholt haben, die im Traume selbst ausgelegt wurden, die gegen Morgens stattfanden und sich auf andere bezogen, und endlich erwachte ich auch mit einem Bibelvers des Morgens im Munde, der sich ganz genau dem Inhalt des Traumes anschloß. Ich sah leider, daß ein Theil und gerade der unwahrscheinlichste davon sich vollzog, daß in Deutschland das in Rumänien entstandene Gewittergewölk sich keines judenfeindlichen Inhalts bereits theilweise entlud; die Träume wegen Geburt meines Kindes und die betrübenden Ereignisse, welche mich durch ihr Eintreten in größter Unruhe versetzten und mich untröstlich machen, dies alles zusammengenommen treibt mich unwiderstehlich zur Ausführung meines Gelobnisses, und läßt mich über kleinliche Rücksichten hinwegsehen.

Es ist mir leider nicht gelungen, einen meiner Berather zu bewegen, mir ein Zeugniß auszustellen, daß ich ein ehrlicher Mann bin, und meinen Worten Glauben beizumessen ist, und daß sie sich von der Wahrheit der seit einem Jahre von mir obenerzählten Vorgänge überzeugt haben und sonst mich als einen Mann kennen, wie er Seite . . geschildert worden ist, obwohl sie keinerlei Ursache zu dieser Weigerung haben als die Angst und Furcht, die Leser könnten den Namen in irgend einer Verbindung mit der Broschüre bringen. Ich bin deshalb gezwungen, zur besseren Wirksamkeit der Broschüre wenigstens das zu thun, wozu ich keine Erlaubniß nöthig habe, und verweise Jedermann, der näheres Interesse davon hat, an Herrn S. Mansbach in Köln, der keine Unwahrheit über mich im Erkundigungsfall mittheilen wird, und dessen Befürchtungen wohl vollständig beseitigt sein müssen, wenn ich hiemit wörtlich veröffentliche, was er in seinem letzten Schreiben zur Entschuldigung seines Abschlages obiger Bitte an mich schrieb. Es lautet:

„Wenn eine Broschüre anonym erscheint, deren Vorwort, wenn auch neben einer Mißbilligung, eine Genesis der Entwicklung der Sache und ein Urtheil über den Verfasser mit meinem Namen oder mit dem Namen irgend Jemandes enthält, dann hält sich die Welt nicht an der Mißbilligung, sie hält sich an den Namen, und auf ihn fällt in erster Reihe das ganze Odium dessen, was jeder je nach seinem Standpunkt an der Schrift Tadelnswerthes oder Verwerfliches aussetzen hat. Die Dementis, selbst . . . , sind ja nur da, um nicht geglaubt zu werden, und hier unbedingt würde man sich an das Greifbare, an den Namen halten.“ — Ich bin auch jederzeit bereit, meinen Namen zu nennen, wenn ich finde, daß man einen anderen für den Verfasser dieser Broschüre hält und anseindet oder verfolgt. Ich vertraue auf den, der Gedanken durchforscht und Herzen prüft, und habe schon genug und übergenuß durch mein Zaudern bis jetzt gelitten. Ich muß diesen Schritt thun, ich kann nicht anders und verlasse mich auf den Schutz des Höchsten, der das Herz des Gebrückten nicht verachtet, und hoffe auf seinen Beistand, daß weder mir noch irgend Jemandem ein Unfall begegnet durch ein Werk, das ich nach meiner Ueberzeugung einmal nicht anders als gut nennen kann, und das von mir in bester Absicht unternommen wird. Haben wir doch gesehen, wie ein Stöcker und Isdoozi nicht zurückgeschreckt sind vor dem bestbegründeten Hohngelächter der ganzen gebildeten Welt, und wie leider ihre Ausdauer gegen alle menschliche Berechnung unbestreitbar großen Erfolg erzielte; warum soll ich vor dem grundlosen Hohnlachen vieler sich wissenschaftlich gebildet Nennender zittern und mit der Wahrheit zurückhalten, die doch Niemanden schaden kann. Ich fürchte leider, daß man bald einschen wird, wie auch die hochherzigen Worte des deutschen Kronprinzen und die sonst noch in großartigstem Styl in letzter Zeit zur Beschwichtigung des Antisemitismus“ an den Tag gelegten Gegendemonstrationen den Sturm nicht zum völligen Stillstand bringen können, denn dieser Sturm ist von dem Höchsten geschickt und von Ihm heißt es: „Denn wie herabfließt Regen und Schnee vom Himmel und dorthin nicht zurückkehrt, außer er hätte getränkt die Erde und sie zum Gebären und Hervor-

wachienlassen gebracht, hätte Samen gegeben dem Säemann und Brod dem Eßer; so sind auch meine Worte, die aus meinem Munde fließen, sie lehren nicht leer zu mir zurück, anßer sie haben gethan, was ich gewollt, und es ist ihnen das gelungen, wozu ich sie gesandt habe.“ Und dann wird auch der folgende Vers bestätigt: „Denn mit Freuden werdet ihr ausziehen und in Frieden werdet ihr hingebracht werden, die Berge und Hügel brechen in Jubel vor euch aus, und alle Bäume des Feldes klatschen in die Hände. Und das möge recht bald der Fall sein, Amen.

Auf dringenden Wunsch des einen meiner Berather folgt hier noch, ein Gutachten, welches derselbe von einem hochangesehenen orthodoxen Rabbiner auswirkte, um mich von meiner Ueberzeugung abzubringen. Ich werde nur kurz meine Anmerkungen und stellenweise meinen Brief als Entgegnung anfügen, da im Vorhergehenden schon alle dessen Anhaltspunkte widerlegt sind. Das Schreiben lautet:

. . . . den 5. April 1880.

Sehr verehrter Herr . . . !

Die Durchsicht des mir gütigst übersandten Schriftstücks hat meine Ueberzeugung, daß es unnütz und sogar schädlich sein würde, die Zeitgenossen mit Verufung auf Träume und Visionen zur Buße aufzufordern, nicht zu erschüttern vermocht. Die großen Männer, die in früheren Zeiten göttlicher Offenbarungen durch Träume gewürdigt wurden, waren an geistiger Begabung und sittlich religiöser Bedeutung um Fitzsternenweiten über den Besten unserer Zeitgenossen erhoben und gehörten selbst zu ihrer Zeit zu den festesten Ausnahmen. Jesch echôd scherowi schethischro olow shechino elo saheén doro sakoí lekaah! (Sauhedin 11). Dieser Einzige seines Zeitalters war Hillel hasaken! — (Rep. das war ein bath kol und kein Traum, jene himmlische Stimme wurde bei Tag von den Anwesenden laut gehört). Wer daher in unserer Zeit sich prophetischer Eingebungen rühmt, darf und muß mit einer an Gewißheit grenzenden Wahrscheinlichkeit entweder als geisteskrank, oder als gemeiner Betrüger angesehen werden, der auf den Aberglauben seiner Mitmenschen eigensüchtig ipculirt (Rep. Man hat sich

nur auf das bezogen, was in Berachot 55 als kleine Prophetie bezeichnet wird ohne nähere Personalbeschreibung und Zeitbestimmung). Ich habe Sie schon mündlich auf Ehosch. Mischn. Kap. 255 § 9 hingewiesen, wonach selbst in Geldsachen leinjon momun haka! der Grundsatz: dibre chalomothe lo mahlin welo moridin maßgebend ist und füge hinzu: leinjon isor bachomur lo kol sheken!

Es ist niemals einem Poset in den Sinn gekommen, einen sefeko deIsuro auf Grund eines Traumes oder eines im Traume zum Bewußtsein gekommenen Bibelverses, sei es erschwerend oder erleichternd, zu entscheiden. (Rep. Man könnte wohl dieser Behauptung Stellen wie Jore Dea Kap. 286 Ture Sahab 9, Sanhedrin 102 und dgl. m. entgegenhalten und gibt hierüber Tosfoth Berach. 52 u. Cholin 44 auf eine ähnliche Erscheinung bei bath kol schon genügend Aufschluß. — Was geht das aber den Verfasser der Broschüre an, der doch nicht den kleinsten Isur antastet! Will er denn auch nur den kleinsten Isur erlauben? oder will er im Gegentheil der Mitwelt einen Mahnruf geben, alle Isurim strengstens zu halten!) Die gegentheilige Auffassung des Verfassers des mir übersandten Schriftstücks beruht auf einer (?) mißverstandenen Auffassung dessen, was Tschbaz Th. II 128 und 129 auseinanderlegt. — Da nämlich weder der gläubige Jude noch der empirische Psycholog die Möglichkeit bestreitet, daß dem Menschen durch Träume und Ahnungen ein Blick in die Zukunft gestattet sei, so genügt schon diese, wenn auch noch so entfernte Möglichkeit, für Nidui und Neder bacholom eine hathoro vorzuschreiben, die ja in keinem Falle etwas schaden kann. Wir sagen wohl: schema min ha schomaim niduhu, aber eine beweisende Straft wird dem Traum nicht beigemessen. Es wird ja bei dem nidui bachalom an dem Grundsatz festgehalten: keschem shee' efschar lebor belo thefen kach i efsehar lechalom belo debarim betelim (Nedarim 8); hat also nicht nur der Traum, sondern gleichzeitig auch die hathara im Traum stattgefunden, so wird die hatarah becholom als debarim betelim, d. h. als nichtig und unwirksam betrachtet, und es ist eine nochmalige hathara im wachen Zustand erforderlich.

Aus den Betrachtungen der religionsgesetzlichen Bestimmungen über nidui bechalom lassen sich über den Werth der Träume vernunftgemäß folgende Grundsätze ableiten und entwickeln:

1. Es ist möglich, daß in einem Traume Wahrheit enthalten sei *sehemo min haschomaim*

2. Es ist unmöglich, daß er die reine Wahrheit enthalte, *i efschar belo debarim betelim*.

3. Es ist unmöglich, das ächte Korn von der Spreu zu scheiden. (Rep. Die 3. These ist unerwiesen und wird vielleicht und kann gar nicht auf den Fall, wo im Traume selbst der Traum ausgelegt wurde, angewendet sein wollen, weil dann ja nach Berachot 55 der Traum so in Erfüllung geht, wie er im Traum schon seine Deutung fand.)

Den Grundsatz: *schöen chalom belo deborim betelim* bezieht sich auch auf wahrhaft prophetische Träume und wird von einem solchen abgeleitet: Omar Rabbi Berechia chalom af al pi schemikzoso miskajem kulo eno miskajem mino lon mijosef dichesib 77 (Berachot 55). Wenn daher im günstigsten Falle unsere reformjüdischen gesetzübertretenden Brüder den Träumereien und Visionen des unbekannten gelehrten Herrn eine gewisse Berechtigung und Bedeutung zuerkennen und ihnen den Glauben und das Vertrauen entgegenbringen sollten, welchen wir den prophetischen Träumen beimessen, so würden sie noch immer fortfahren können, das ächte Korn auf ihre Weise und von ihrem Standpunkte aus von der vermeintlichen Spreu zu säubern, sie würden fortfahren, Moses und die Propheten zu reformiren und diejenigen Isure deoreise uderabonin, deren Beobachtung ihnen unbequem ist, als *deborim betelim* zu betrachten. (Rep. Man muß über diese Befürchtung wirklich staunen. Wenn unsre Reformanhänger über das Eintreffen der schrecken-erregenden Traumbilder sich ängstigen, dann müssen sie doch erkannt haben, daß ihr Wandel den Zorn des Höchsten über sie gebracht hat, und dann sagt ihnen das unverdorbene jüdische Herz eben doch, was das Korn und was das Spreu ist. Hat man nicht schon sehr oft die Wahrnehmung gemacht, daß Reformjuden vom reinsten Wasser, wenn Jemand

im Hause schwer krank darnieder lag, zum orthodoxen Rabbiner liefen, daß er pidion nefesch mache und dergl. fromme Mittel ergreife. Es fiel aber solchen nicht im Traume ein, den salbungsvollen phrasenreichen Priesterlippen eines Reformrabbiners die Kraft zuzuschreiben, durch inniges Gebet den Zorn des Höchsten zu versöhnen, daß er seine himmlische Hilfe sende. In der Stunde der Noth hört die Selbsttäuschung auf, man erkennt die Dinge, wie sie sind und wendet sich zum rechten Mittel.) Es würde also im günstigsten Falle gar nichts gewonnen und gebessert, im minder günstigsten Falle aber wird unsre heilige Sache in den Augen der Ungläubigen und Zweifelmüthigen, welche der gelehrte Herr durch die Verkündigung seiner Träume belehren und befehren möchte, herabgewürdigt und lächerlich gemacht werden wenimzo schem schomaim missehallel chas wescholem (Rep. Chilul haschem definirt die Gemara dahin, daß man durch Uebertretung von Religionsgesetzen böses Beispiel giebt, das Nachahmung findet; nicht aber wenn man bezwecken will, daß die Gebote Gottes beobachtet werden (Toma 86). Für uns aber, denen ein Chisuk emuno allerdings erwünscht und nützlich sein könnte, haben die Träume keine entscheidende Bedeutung, wie aus Schass uposkim nachgewiesen werden kann. In der Stelle Sebamoth 93 ist aus dem geträumten Posuk: Kone rozuz nichts zu entscheiden, ob Rabbi Janai oder Rabbi Chija im Rechte sei. Die Entscheidung beruht auf dem Grundsatz: Odom makne dobor schelo bo leolom und auf dem erklärten Posuk: leman thilmad lejiro 2c. 2c. Es heißt dort in der Gemara ausdrücklich: Rabbi Janai ke Rabbi Chia we Rabbi Chia ke Rabbi we Rabbi ke Rabbi Meir, und Rabbi Meir folgt ja nicht nur in Geldsachen, sondern auch, wie aus Horioth 13 zu entnehmen, auch in anderer Beziehung dem Grundsatz: dibre chalomoth lo malin welo moridin. (Rep. Rabbi Meir bestreitet nach obencitirten Thaschbaz nicht die Vorschrift über Nidui bachalom und unterscheidet auch zwischen Chalom al jede maloch und al jede sched, daher jeder Traum als Sofek zu behandeln ist, übrigens werden in Berachot 55 von Rabbi Akiba und Fol 55 von Rab Aussprüche über Traumbedeutungen angeführt, obwohl auch sie zu jenen Tanaum und

Amoraim gehören, die wie Rabbi Meir lehrten). Ebenso ist Cholin 133 aus dem im Traume zum Bewußtsein gekommenen Bofuk nicht zu entscheiden, ob Rabba oder Rab Safra im Rechte sei, vielmehr beruht dort die Entscheidung auf einer dem gesunden Menschenverstande einleuchtenden richtigen Idee, nämlich schamêh bal korecho mesake umar efschar leh. (Rep. Aber die hohe Bedeutung der Träume und das Achten darauf geht immerhin daraus unzweideutig hervor, weil Rabba seinen Ort wechselte und die Bibelverse erst durch Ergänzungen von anderen Stellen ihrer Beweiskraft entkleidet werden konnten. In Berachot wird auch von Rabbi Sire erzählt, daß er nicht früher nach dem hl. Lande ging, bis er einen Traum hatte, daß seine Sünden vergeben worden sind.) Auch aus Berachot 28 ergibt sich, wie unzuverlässig die Traumerscheinung gewesen, so daß selbst ein Rabbon Gamliel getäuscht (?) wurde, und doch war diese Erscheinung min haschomaim. (Rep. Eine Täuschung war es nicht, sondern eine Beruhigung für R. G., daß er sich keine Vorwürfe machen muß. Für uns soll nur keine halachische Folgerung daraus gezogen werden, weil wir annehmen, daß man sich mit Thora und Mizwoth auch sehelo lischmo beschäftigen soll, denn zuletzt kommt man schon lischmo. Für R. G. war der Traum von der Art, auf welche in Berachot 55 gesagt wird, daß der Zweck des guten Traumes oft schon erlebigt ist, wenn er den Menschen nur in heiterer Stimmung versetzt. In der Stelle Chanit 24 wird das Scholem tab lerab tab x. nur als simon jowe betrachtet; man war ja ohnehin berechtigt, Fasten anzuordnen und wegen Regen zu beten. Ebenfalls hat Rabba der ihm erteilten Warnung nur die Folge gegeben, seinen Ort zu wechseln, daß er seinem Traum auch ledino eine Bedeutung beigemessen hat, findet sie nicht. (Rep. Thaschbaz leitet aber davon den Din ab, auf einen Traum hin, Chanith Bibur anzuordnen und thesilath anenu zu beten, wenn auch sonst kein Grund hiezu gegeben ist.) Bei dem Drach Chaim Kap. 651 von Rabbi Menachem angeführten Traum scheint allerdings eine Einwirkung ledino vorzuliegen, allein schließlich beruft sich derselbe doch nicht auf seinen Traum, sondern auf den Midrasch wajikro Rabba. Es wäre über-

flüchtig, den gelehrten Verf. der mit überreichten Schrift auf die zahlreichen Bibelstellen hinzuweisen, aus welchen hervorgeht, daß die falschen Propheten sich jeder Zeit auf ihre Träume beriefen, um das Volk zu Götzendienst zu verleiten (Rep. Will denn der Verf. auch so etwas?) Wohl aber erinnere ich an die Stelle Joma 83, wo mitgetheilt wird, daß ein schlechter Mensch durch einen wahrhaften Traum zum Stehlen Aleitung fand. — Micharscho 3. St. unterscheidet zwei Arten von wahren Träumen al jede maloch shehu amithi weal jede sched shehu meschaker weod min chalomoth sheholchim achar hapêh wehadimjon af al pi shehu chalom amithi. — Es gibt also auch einen chalom amithi, der zum Bösen verleiten kann. (Rep. Ein Traum al jede sched kann 3. E. kein solcher seir, wo ein Bosus oder Schëm gesagt wird, denn auch die schedim hüten sich vor solchem Mißbrauch (Megilla 4). Ferner auf Aboda sara 55. Aus dem loschon benuni — es heißt nicht iztarich weishasi, sondern miz tarich umishasi — ist zu entnehmen, daß solches nicht etwa einmal geschah, sondern öfter und regelmäßig zu geschehen pflegte, und es wird daran die in unserer Zeit beherzigenswerthe Lehre geknüpft: ascher cholak 2c. 2c. Die Berufung auf Träume ist daher nach meiner inneren Ueberzeugung eine gefährliche Waffe, die leicht zum Nachtheil des Judenthums und des gesunden Menschenverstands mißbraucht werden kann. Neuzeitliche Vorgänge, welche der verlorenen Sache, welcher sie nützen sollten, in den Augen aller Vernünftigen unwiederbringlichen Schaden gebracht kede letordon min hoolom, sind noch in frischester Erinnerung. Ich möchte um keinen Preis, daß unsere gute Sache mit solchem Schwindel in eine Kategorie gestellt werde und bin fest überzeugt, daß gerade die gesetzestreuen Juden die in Rede stehende Schrift, wenn sie in solcher Form zur Veröffentlichung gelangen sollte, mit aller Entschiedenheit desavoutren und von ihren Rodschöhen abschütteln müßten und würden. hanosie ascher itho chalom jesaper chalom weascher deborai itho jedaber deborin beemeth ma latheben eth habor neum hashem (Jeremiaß 23, 28). (Rep. Der Verfasser will ja keinen Anspruch auf etwas mehr erheben, als was der Talmud seinen Träumen vindicirt. Das Siegel

es ist emeth. Das Siegel wird in der Regel am Ende
gefügt, und wird ja die Zukunft am besten zeigen, wo
es hat. In der Vorrede vom Semag ist auch von
Wirkungen diverser Träume zur Besserung seiner Zeitge-
gen die Rede, die auch sehr tief gefallen waren. Ich kann
nicht anders handeln und vertraue auf dem, der mich bis
jetzt den Weg der Wahrheit geführt hat, daß er auch dies-
mal mir beisteht.)

Unsere heilige Sache ist selbst in unserer Zeit nicht so
tief gesunken, daß wir zu solchen Wundermitteln, deren
jeder verschämte Gaukler sich bedienen kann, unsere Zuflucht
nehmen dürften oder gar müßten. Nur Vernunft und Wissen-
schaft angewandt auf das Wort der Propheten und unserer
Weisen von charaktervollen, muthigen und wahrheitsliebenden
Männern von bewährter Frömmigkeit und Gesezesstreue
können wir in unserer Zeit einen, wenn auch langsamen, so
doch sicheren u. G. L. bereits sichtbaren glücklichen Erfolg
erringen. — Alle andern Mittel und Mitteln sind un-
nütz, unsittlich und verderblich. halo ko deborai kedesch
neilm haschem ukepatisch jefozez sela!

Ich bin überzeugt, daß ich Ihnen aus der Seele spreche
und nenne mich mit aufrichtiger Hochschätzung

Ihren freundschaftlich ergebenden
N. N.

Mein Brief, abgekürzt, lautet in seinen wesentlichsten
Stellen:

Ich will nicht über die Verwechslung des Rabbi Berechja
mit der Aussage des andern Thana in Berachot 55 viel
sagen, vor belo theben scheint nach allem, was darüber an-
geführt ist, nur auszusprechen, daß eine Hülle um den Kern
Wahrheit gezogen werden muß, während die Worte des
i Berechja auch die theilweise Nichterfüllung des Traums
seinem Kern involviren, ebenso wüßte auf den More
ebuchim hingewiesen werden, der die Träume Josephs nicht
als wahrhaft prophetische Träume erklärt. Das hat
aber mit unserer Frage nichts zu thun. Genug, daß trotz-
dem und alldem zugestanden werden muß, — es ist möglich,

daß in einem Traum Wahrheit enthalten ist, auch in un-
 Zeit und der Träumende braucht nicht um Fiebertrennen
 der den Besten seiner Zeitgenossen erhaben zu sein. 2
 Zugeständnisse muß ja mein Gegner am Ende machen, ob-
 er am Anfang seines Briefes nur zugibt, daß in frühe-
 Zeiten große Männer göttlicher Offenbarungen die
 Träume gewürdigt wurden. Ich frage nun, warum soll mo-
 dann über die in der Broschüre mitgetheilten Träume so leich-
 fertig hinweggehen! Thaschbaz hat in nicht mißzuverstehend
 Weise jenen More in Schutz genommen, der auf einen Traun-
 hin Josar thanith über seine ganze Gemeinde war und
 herochath aneuvu zu beten anordnete. Daß und worin ich
 den Thaschbaz mißverstanden habe, das beweist mein Gegner
 nicht und das kann überhaupt auch nicht bewiesen werden,
 denn mein Beweis daraus ist so klar wie die Sonne. Ich
 frage nun, warum der Unbekannte ein gemeiner Betrüger
 oder geisteskrank sein muß, wenn er noch ganz besonders
 durch theilweises Inerfüllunggehen seiner Träume sich ge-
 ängstigt fühlt und in seiner Gewissenspein andere um Rath
 fragt? Den Aufsatz des Herrn E. R. Rosenbaum im „Is-
 raelit“ werden Sie vergangene Woche gelesen haben, der in
 der Grundanschauung ja auch eine ähnliche Ansicht entwickelt.
 Solche Worte wirken aber meines Erachtens nur wie ein
 Wetterleuchten ohne Donner. Unsere Nerven sind aber so
 abgespannt und empfindungslos, daß man einen recht ge-
 waltigen Donnerlärm hören muß, um sich von dem
 Gemüthlichkeitschemel des alltäglichen Lebens zu erheben.
 Wenn auch nur ein Einziger durch das Lesen meiner Broschüre
 in sich geht, so bin ich wegen der gehabtten großen Mühe
 und der vielen bestandenen Qualen und Gemüthsaufregungen
 vollkommen belohnt, und bereue nicht, das gethan zu haben,
 was ich nunmehr nicht lassen kann. Zum Schlusse bete ich
 noch mit dem königlichen Sänger: Mein Herz sei aufrie-
 in deinen Gesetzen, damit ich nicht zu Schanden werde

Thaschern milo Debora.

daß in einem Traum Wahrheit enthalten ist, auch in un-
 Zeit und der Träumende braucht nicht die Weiterent-
 wer den Besten seiner Zeitgenossen erhaben zu sein.
 Zugeständnisse muß ja mein Gegner am Ende machen, ob-
 er am Anfang seines Briefes nur zugibt, daß in früheren
 Zeiten große Männer göttlicher Offenbarungen
 Träume gewürdigt wurden. Ich frage nun, warum soll ich
 dann über die in der Broschüre mitgetheilten Träume so leich-
 fertig hinweggehen! Thaschbaz hat in nicht mißzuverstehender
 Weise jenen Vore in Schutz genommen, der auf Ainea Traum
 bin Asar thanith über seine ganze Gemeinde war und
 herochath anewu zu beten anordnete. Daß und worin ich
 den Thaschbaz mißverstanden habe, das beweist mein Gegner
 nicht und das kann überhaupt auch nicht bewiesen werden,
 denn mein Beweis daraus ist so klar wie die Sonne. Ich
 frage nun, warum der Unbekannte ein gemeiner Betrüger
 oder geisteskrank sein muß, wenn er noch ganz besonders
 durch theilweises Inerfüllunggehn seiner Träume sich ge-
 ängstigt fühlt und in seiner Gewissenspein andere um Rath
 fragt? Den Aufsatz des Herrn C. H. Rosenbaum im „Is-
 raelit“ werden Sie vergangene Woche gelesen haben, der in
 der Grundanschauung ja auch eine ähnliche Ansicht entwickelt.
 Solche Worte wirken aber meines Erachtens nur wie ein
 Wetterleuchten ohne Donner. Unsere Nerven sind aber so
 abgespannt und empfindungslos, daß man einen recht ge-
 waltigen Donnerlärm hören muß, um sich von dem
 Gemüthlichkeitsichemel des alltäglichen Lebens zu erheben.
 Wenn auch nur ein Einziger durch das Lesen meiner Broschüre
 in sich geht, so bin ich wegen der gehabten großen Mühe
 und der vielen bestandenen Dualen und Gemüthsaufregungen
 vollkommen belohnt, und bereue nicht, das gethan zu haben,
 was ich nunmehr nicht lassen kann. Zum Schlusse bete ich
 noch mit dem königlichen Sänger: Mein Herz sei aufrichtig
 in deinen Gesetzen, damit ich nicht zu Schanden werde.

Isachern milo Debor.

Maleachi 3. Denn ich der Ewige habe mich nicht verändert, und ihr, Söhne Jakobs, seid nicht aufgerieben worden. Von den Tagen eurer Väter her wicket ihr ab von meinen Sagen und habt sie nicht beobachtet; lehret zurück zu mir und ich lehre zurück zu euch, spricht der Herr der Heerschaaren; aber ihr sagt, in was sollen wir umlehren?

So Debor im Monat Kislew 5649 (Dez. 79.)

Außerordentliche Krankheiten erfordern außerordentliche Heilmittel, und außerordentliche Zeiten verlangen außerordentliche Maßregeln! Wer unsere Zeit und ihre Erscheinungen auf deutschem Boden seit kaum einem halben Jahre in Hinsicht der religiöspolitischen furchtbaren Umwälzung in der Gesinnung nur ein wenig mehr als oberflächlich betrachtet, der muß sich offen sagen: „Das habe ich nicht für möglich gehalten“ und solch ein plötzlicher immenser Umschwung spottet jeder menschlichen Voraussicht und Berechnung! Es ist zwar niederschmetternd aber leider wahr, daß wir nicht nur um Jahrzehnte, sondern um ganze Jahrhunderte wie durch einen Zauberschlag zurückgeworfen wurden. Was nützen die thörichten Selbsttäuschungen, wenn man durch einige treffliche Wiße die hochernste Bewegung zum Stillstand bringen will, wenn man durch noch so richtig und schlagend gelieferte Gegenbeweise die Angriffe der Feinde des Judenthums und der Juden abwehren zu können hofft; die schreckliche Aufregung der Gemüther läßt sich dadurch nicht beschwichtigen und wir sehen leider von Tag zu Tag die nur zu gut geleitete Agitation ihr schlechtes Werk auf immer größere Kreise ausdehnen und von Stunde zu Stunde ihr freches Haupt drohender erheben. Thatfachen lassen sich nicht leugnen und über Thatfachen läßt sich's nicht streiten! So viel steht fest, daß bis jetzt noch nicht das richtige Mittel gefunden wurde, der tausendzüngigen Hydra den Kopf abzuschlagen und daß

ANNOTATIONS TO "JASCHERN MILO DEBOR"*

Number of page (German Text)

Should read: 653 9

(1) עירובין נ"ג: א"ר יהושע בן חנניה... תינוק... פעם אחת הייתי מהלך בדרך, וראיתי תינוק יושב על פרשת דרכים, ואמרתי לו: "באיזה דרך נהלך לעיר?" אמר לי: "זו קצרה וארוכה, וזו ארוכה וקצרה"; והלכתי בקצרה וארוכה. כיון שהגעתי לעיר מצאתי שמקיפין אותה גנות ופרדיסין. חזרתי לאחורי, אמרתי: "בני, הלא אמרת לי קצרה"; אמר לי "ולא אמרתי לך ארוכה?" נשקתיו על ראשו ואמרתי לו: "אשריכם ישראל שכולכם חכמים גדולים מגדולכם ועד קטנכם!"

(1) בראשית, ל"ב, כ"ט: כי שרית עם אלקים ועם אנשים ותוכל.
(2) תהלים קכ"ט: רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל. רבת צררוני מנעורי גם לא יכלו לי. על גבי חרשו חורשים האריכו למעניתם. ה' צדיק קצץ עבות רשעים.

Anti-semitism = רשעות

רמב"ם.

(1) ויקרא כ"ו, כ"ח: ... והלכתם עמי בקרי. והלכתי עמכם בחמת קרי ויסרתי אתכם אף אני שבע על חטאתיכם.
(2) (משל עם כלבים).

(1) ישעי' י', ה': הוי אשור שבט אפי ומטה הוא בידם זעמי.
(2) ישעי' ט', י"ב: והעם לא שב עד המכהו, ואת ה' צבאות לא דרשו.
(3) ישעי' ו', י': השמן לב העם הזה ואזניו הכבד ועיניו השע...
(4) הושע, י"ד, ב': שובה ישראל עד ה' אלהיך כי כשלת בעונך.

* Compiled by Rabbi S. A. Halpern, London.

10

(1) זכרי', ט, ט: ... עני ורוכב על חמור...

11

(1) ישעי', ס, א: קומי אורי כי בא אורך וכבוד ה' עליך זרח. כי הנה החשך יכסה ארץ וערפל לאמים ועליך יזרח ה' וכבודו עליך יראה.

(2) תהלים סח, לו: תנו עז לאלהים על ישראל גאותו ועזו בשחקים.

(3) מגלה י"ד. גדולה הסרת טבעת יותר ממ"ח נביאים וז' נביאות שנחנבאו להן לישראל, שכולן לא החזירו למוטב, ואילו הסרת טבעת החזירתן למוטב.

12

(1) סנהדרין צ"ז: הקב"ה מעמיד להן מלך שגזרותיו קשות כהמן וישראל עושין תשובה ומחזירין למוטב.

(2) דברים, ד, ל: בצר לך ומצאוך כל הדברים האלה באחרית הימים ושבת עד ה' אלקיך ושמעת בקולו.

(3) ישעי' ס, ג: והלכו גוים לאורך ומלכים לנגה זרחך.

(4)—(5) ישעי' ס, יד: והלכו אליך שחוח בני מענין והשתחוו על כפות רגליך כל מנאציך וקראו לך עיר ה' ציון קדוש ישראל.

(6) ישעי' ב, ד: ... וכתתו חרבותם לאתים וחניתותיהם למזמרות לא ישא גוי אל גוי חרב ולא ילמדו עוד מלחמה.

13

(1) תרגום "יונתן" ?

(2) זהר ?

(3) חבלי משיח.

(4) ירמ' לא, ח: בבכי יבאו ובתחנונים אובילים אליכם אל נחלי מים...

(5) תהלים קטז, ו: דלותי ולי יהושיע.

(6) זכרי' ד, ו: ... לא בחיל ולא בכח כי אם ברוחי אמר ה' צ'.

15

(1) מגלה ט"ז. כי נפול תפול לפניו: דרש ריב"ע שתי נפילות הללו למה, אמרו לו אומה זו משולה לעפר ומשולה לכוכבים, כשהן יורדין יורדין עד עפר וכשהן עולין עולין עד לכוכבים.

(2) ברכות ס"א: ת"ר, פעם א' גזרה מלכות הרשעה שלא יעסקו

ישראל בתורה, בא פפוס בן יהודה ומצאו לר"ע שהיה מקהיל קהלות ברבים ועוסק בתורה. אמר לו, "עקיבא, אי אתה מתיירא מפני המלכות?" אמר לו: "אמשול לך משל, למה הדבר דומה, לשועל שהיה מהלך על גבי הנהר וראה דגים שהיו מתקבצים ממקום למקום; אמר להם 'מפני מה אתם בורחים?' אמרו לו 'מפני רשתות שמביאין עלינו בני אדם'. אמר להם 'רצונכם שתעלו ליבשה, ונדור אני ואתם כשם שדרו אבותי עם אבותיכם'. אמרו לו 'אתה הוא שאומרים עליך פקח שבחיות? לא פקח אתה אלא טפש אתה! ומה במקום חיותנו אנו מתייראין, במקום מיתתנו על אחת כמה וכמה!' — אף אנחנו, עכשיו שאנו יושבים ועוסקים בתורה שכתוב בה (דברים ל) 'כי היא חייך ואורך ימך' כך, אם אנו הולכים ומתבטלים ממנה עאכ"ו!" אמרו, לא היו ימים מועטים עד שתפסוהו לר"ע וחבשוהו בבית האסורים, ותפסו לפפוס בן יהודה וחבשוהו אצלו. אמר לו: "פפוס, מי הביאך לכאן?" אמר לו: "אשריך ר"ע שנתפסת על דברי תורה, אוי לו לפפוס שנתפס על דברים בטלים!"...

16

(1) אדריאנוס?

17

- (1) תהלים קיט, צא: למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך.
- (2) שמואל (א), יז, לו: גם את הארי גם הדב הכה עבדך.
- (3) תהלים יז, ד: לפעלות אדם בדבר שפתך אני שמרתי ארחות פריץ.

18

- (1) שמואל-א, יז, כח: ...אני ידעתי את זדונך ואת רע לבבך כי למען ראות המלחמה ירדת.
- (2) ברכות ד', אמר דוד לפני הקב"ה, "רבש"ע, מובטח אני בך שאתה משלם שכר טוב לצדיקים לעתיד לבא, אבל איני יודע אם יש לי חלק ביניהם אם לאו...
- (3) שמואל-ב, יב, יג: ...גם ה' העביר חטאתך לא תמות.

19

- (1) תהלים, קיח, כא: אודך כי עניתני ותהי לי לישועה.

- (2) אבות, א, ה: ... ואל תרבה שיחה עם האשה.
- (3) איוב לא, א: ברית כרתי לעיני ומה אתבונן על בתולה.
- 21
- (1) דברים ו, ד: שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד.
- (2) ברכות נ"ה: ... וא"ר יוחנן ג' חלומות מתקיימים ... וחלום שנפתר בתוך חלום.
- 22
- (1) ברכות נ"ה: אר"י השכים ונפל לו פסוק לתוך פיו הרי זו נבואה קטנה.
- (2) ברכות נ"ה: א"ר לוי לעולם יצפה אדם לחלום טוב עד כ"ב שנה, מגלן מיוסף, דכתיב 'אלה תולדות יעקב יוסף בן שבע עשרה שנה וכו', וכתוב 'יוסף בן שלשים שנה בעמדו לפני פרעה' מן שבטרי עד תלתין כמה הוו תלת סרי, ושב דשבעא ותרתי דכפנא, הא כ"ב.
- 23
- (1) ישע' ו, ח: ... את מי אשלח ומי ילך לנו, ואמר הנני שלחני.
- (2) ירמ' כג, כח: הנביא אשר אתו חלום יספר חלום ואשר דברי אתו ידבר דברי אמת מה לתבן את הבר נאום ה'.
- 24
- (1) ברכות נ"ה. וכי מה ענין בר ותבן אצל חלום? אלא א"ר יוחנן משום רשב"י כשם שא"א לבר בלא תבן כך א"א לחלום בלא דברים בטלים.
- (2) ברכות נ"ז: חלום א' מששים בנבואה.
- (3) דברים היוצאים מן הלב נכנסים אל הלב.
- (4) ישע' ב, ה: בית יעקב לכו ונלכה באור ה'.
- (5) ב"ר, פרשה ל"ב, פסוק ט', ("מפני מי המבול"). א"ר יוחנן נח מחוסר אמנה היה, אילולא שהגיעו המים עד קרסוליו לא נכנס לתיבה.
- (6) ג' מעידים זה על זה (?)
- 25
- (1) דברים לב, י: ... יצרנהו כאישון עינו.
- (2) דברים ד, ו: ... הגוי הגדול הזה. כי מי גוי גדול ...

- (3) חגיגה ט': יאי עניותא לישראל כי ברזא סומקא לסוסיא חיורא
(אבל תוס' והערוך פי' רצועה או מכסה אדום).

26

- (1) שה"ש ה, ב: אני ישנה ולבי ער.
(2) יחזקאל כ, לא-לב: חי אני... והעלה על רוחכם היו לא תהיה
אשר אתם אמרים נהיה כגוים כמשפחות האדמה לשרת עץ
ואבן.

27

- (1) אבות א, ב: על ג' דברים העולם עומד על התורה ועל העבודה
ועל גמילות חסדים.
(2) מגלה כ"ז, 'וישרוף... ביתן גדול', ר' יוחנן וריב"ל, חד אמר
מקום שמגדלין בו תורה וחד אמר מקום שמגדלין בו תפלה.

28

- (1) ישעי' א, יב: כי תבאו לראות פני מי בקש זאת מידכם רמוס
חצרי.
(2) מלאכי א, ו: ... ואם אב אני איה כבודי ואם אדונים אני איה
מוראי...

29

- (1) ויקרא כה, לה-לו: וכי ימוך אחיך... והחזקת בו... אל תקח
מאתו נשך ותרביית...
(2) תורת כהנים 'ומטה ידו' אל תניחאו לירד, הא למה זה דומה,
למשא על גבי חמור, עודנו במקומו אחד תופס בו ומעמידו, נפל
לארץ חמשה אין מעמידין אותו.
(3) דברים טו, ט"י: השמר לך פן יהיה דבר עם לבבך בליעל
לאמר... נתן תתן לו... כי בגלל הדבר הזה יברכך ה'
אלקיך...
(4) ישעי' א, ו: מכף רגל ועד ראש אין בו מתם.
(5) איכה ג, מ: נחפשה דרכינו ונחקורה ונשובה עד ה'.

30

- (1) סנהדרין ע"ד. כל עבירות שבתורה אם אומרים לאדם עבור ואל
תהרג יעבור ואל יהרג, חוץ מעבודה זרה וגילוי עריות ושפיכות
דמים.

- (2) עירובין ס"ט: האי תנא הוא דחמירא עליה שבת כע"ז.
 (3) סוטה ד': כל אדם שיש בו גסות הרוח כאילו עובד ע"ז.
 (4) נדרים כ"ב: כל הכועס אפי' שכינה אין חשובה כנגדו.
 שבת ק"ה: המקרע בגדיו בחמתו והמשבר כליו בחמתו והמפור
 מעותיו בחמתו יהא בעיניך כעובד ע"ז, שכך אומנותו של יצה"ר
 ... 'לא יהיה בך אל זר', איזהו אל זר שיש בגופו של אדם, הוי
 אומר זה יצה"ר.
 (5) סנהדרין ז': כל המעמיד דיין שאינו הגון כאלו נוטע אשרה
 בישראל, שנא' (דברים טז) 'שופטים ושוטרים...' וסמך ליה
 לא תטע לך אשריה כל עץ. א"ר אשי ובמקום שיש תלמידי
 חכמים כאילו נטעו אצל המזבח, שנא' (שם) אצל מזבח ה'
 אלקיך ...
 (6) ישע' א. כא: איכה היתה לזונה קריה נאמנה.
 (7) אבות א', ה': ... כל זמן שאדם מרבה שיחה עם האשה גורם
 רעה לעצמו, ובוטל מדברי תורה, וסופו יורש גיהנם.

31

- (1) בראשית כז, מז: ... אם לוקח יעקב אשה מבנות חת כאלה
 מבנות הארץ למה לי חיים.
 (2) ערכין ט"ו: לשון תליתאי קטיל תליתאי, הורג למספרו ולמקבלו
 ולאומרו.
 (3) תהלים נ, כ: תשב באחיך תדבר, בכן אמך תתן דפי.
 (4) ב"מ נ"ח: המלבין פני חברו ברבים כאילו שופך דמים...
 דחוינא ליה דאזיל סומקא ואתי חיוורא.
 (5) מדרש רבה פינחס, כ"א, ה': ר"ש אומר מנין שהמחטיא את
 האדם יותר מן ההורגו, שההורגו הורגו בעוה"ז ויש לו חלק
 לעוה"ב והמחטיא הורגו בעוה"ז ובעוה"ב...
 (6) תהלים מט, ו: ... עון עקבי יסובני. — ע"ז י"ח. עונות שאדם
 דש בעקביו בעוה"ז מסובין לו ליום הדין.

32

- (1) מנחות כ"ג: כל שיש לו תפילין בראשו ותפילין בזרועו וציצית
 בבגדו ומזוזה בפתחו הכל בחיזוק שלא יחטא שנא' והחוט
 המשולש לא במהרה ינתק...
 (2) יו"ד רצ"א, א.

(3) תהלים מד, כו: כי שחה לעפר נפשנו, דבקה לארץ בטננו.

33

- (1) מלאכי ג, ו: כי אני ה' לא שניתי ואתם בני יעקב לא כליתם.
- (2) דברים לא, יז: ... ואמר ביום ההוא הלא על כי אין אלקי בקרבי מצאוני הרעות האלה.
- (3) שמות לג, ג: עם קשה ערף.
- (4) במדבר יד, כב: ... ויגסו אתי זה עשר פעמים ולא שמעו בקולי.
- (5) מלאכי ג, ז: למימי אבתיכם סרתם מחקי ולא שמרתם, שובו אלי ואשובה אליכם אמר ה' צ', ואמרתם במה נשוב.
- (6) קידושין כ'. כיון שעבר אדם עבירה ושנה בה ... נעשית לו כהיתר.

34

- (1) מלאכי א, יג: ... והבאתם גזול את הפסח ואת החולה והבאתם את המנחה, הארצה אותה מידכם אמר ה'.
- (2) ירמ' יז, י: אני ה' חקר לב בחן כליות ...
- (3) מלכים-א יח, כא: ... אם ה' האלקים לכו אחריו ואם הבעל לכו אחריו ...

35

- (1) ילקוט שמעוני שמואל-א סי' ק"ו, ויען איש ישראל ויאמרו אין לנו חלק בדוד, זו מלכות שמים, ולא נחלה בבן ישי זו מלכות בית דוד, איש לאהליו ישראל, ולא לבית המקדש, אל תקרי לאהליו אלא לאלקיו. א"ר סימון בן מנסיא אין ישראל רואין סימן גאולה לעולם עד שיחזרו ויבקשו שלשתם, הדא הוא דכתיב אחר ישובו בני ישראל ובקשו את ה' אלקיהם, זו מלכות שמים, ואת דוד מלכם, זו מלכות בית דוד, ופחדו אל ה' ואל טובו, זה בית המקדש.
- (2) מלכים-א יב, טז: ... מה לנו חלק בדוד ולא נחלה בבן ישי, לאהליו ישראל, עתה ראה ביתך דוד ... (והילקוט מביא מקצת הפסוק מפה, ומקצתו משמואל-ב כ, א).
- (3) אחר ישובו בני ישראל ובקשו את ה' אלקיהם ואת דוד מלכם, ופחדו אל ה' ואל טובו באחרית הימים.
- (4) דברים ג, כה: ... ההר הטוב הזה והלבנון, ספרי: אין לבנון אלא ביהמ"ק, שנא' והלבנון באדיר יפול, ולמה נקרא שמו לבנון שמלבין עונותיהם של ישראל.

36

- (1) ישעי' ב, ד: ... לא ישא גוי אל גוי חרב...
- (2) ישעי' יא, דיה: ושפט בצדק דלים והוכיח במישור לענוי ארץ... והיה צדק אזור מתניו והאמונה אזור חלציו.
- (3) הושע ג, ה: ... ופחדו אל ה' ואל טובו באחרית הימים.
- (4) זכרי' ד, ו: ... לא בחיל ולא בכח כי אם ברוחי...
- (5) ישעי' ב, ה: בית יעקב לכו ונלכה באור ה'.

37

- (1) בראשית מז, כא: ואת העם העביר אתו לערים מקצה גבול מצרים ועד קצהו. חולין ס': מאי נפקא מינה, כי היכי דלא ליקרו לאחיו גלותא.
- (2) ר"ה י"ז: גדולה תשובה שמקרעת גור דינו של אדם.
- (3) משלי טז, טו: באור פני מלך חיים...

38

- (1) תהלים קכו, ב: ... אז יאמרו בגוים הגדיל ה' לעשות עם אלה. הגדיל ה' לעשות עמנו, היינו שמחים.

40

- (1) מלאכי ג, כג: הנה אנכי שלח לכם את אליה הנביא לפני בוא יום ה' הגדול והנורא. והשיב לב אבות על בנים ולב בנים על אבותם...
- (2) סנהדרין כ"ז: כל ישראל ערבים זה לזה.
- (3) קידושין ל"ו. בין כך ובין כך אתם קרויים בנים שנא' בנים סכלים המה! ואומר בנים לא אמון בם, ואומר זרע מרעים בנים משחיתים וכו'.
- (4) עדויות ח', ז': שאין אליהו בא אלא ... להשוות המחלוקת.

41

- (1) שמות יט, ב: ויחן שם ישראל נגד ההר. — מכילתא: כאיש אחד בלב אחד...
- (2) שמות כד, ז: ... ויאמרו כל אשר דבר ה' נעשה ונשמע.

43

- (1) פסוק ?

44

- (1) ישעי' ס, ב: כי הנה החשך יכסה ארץ וערפל לאמים, ועליך יזרח ה' וכבודו עליך יראה.
- (2) מלאכי ג, כג: (1 as p. 40, note 1).
(The addition means: including G-d fearing Torah Scholars — by an exegetic rule as used בפסחים כ"ב).

45

- (1) עיין אה"ע י"ז, חלקת מחוקק ס"ק מ"ג.

46

- (1) בראשית לז, יא: ... ואביו שמר את הדבר.
- (2) בראשית מב, זט: ... ויתנכר להם ... ויזכר יוסף את החלומות אשר חלם להם ...
- (3) ... אם יהיה נביאכם ה' ... בחלום אדבר בו. — ברכות נ"ה: שמואל כי הוה חזא חלמא בישא אמר (זכרי' יב) וחלומות השוא ידברו, וכי הוה חזא חלמא טבא אמר וכי החלומות השוא ידברו והכתיב בחלום אדבר בו.

47

- (1) כי יקום בקרבך נביא או חולם חלום ונתן אליך אות או מופת: ובא האות והמופת אשר דבר אליך לאמר נלכה אחרי אלהים אחרים אשר לא ידעתם ונעבדם: לא תשמע אל דברי הנביא ההוא או אל חולם החלום ההוא כי מנסה ה' אלקיכם אתכם לדעת הישכם אהבים את ה' אלקיכם בכל לבבכם ובכל נפשכם: אחרי ה' אלקיכם תלכו ... והנביא ההוא או חולם החלום ההוא יומת כי דבר סרה על ה' ...
- (2) וישאל שאול בה' ולא ענהו ה' גם בחלומות גם באורים גם בנביאים.
- (3) הנביא אשר אתו חלום יספר חלום ...
- (4) בחלום חזיון לילה בנפל תרדמה על אנשים בתנומות עלי משכב: אז יגלה און אנשים ובמוסרם יחתם: להסיר אדם מעשה וגוה מגבר יכסה:

48

- (1) א"ר יוחנן ג' חלומות מתקיימין, חלום של שחרית, וחלום שחלם לו חברו, וחלום שנפתר בתוך חלום.

- (2) כל הלן ז' ימים בלא חלום נקרא רע שנא' ושבע ילין בל יפקד רע.
- (3) אל תקרי שבע אלא שבע ילין, בל יפקד מן השמים בחלום, הרי הוא רע, לכך אין משגיחין לפקדו.
- (4) ר' חנינא חלמא חזי ליה לרב דזקפוהו בדיקלא, וגמירי דכל דזקפוהו בדיקלא רישא הוי... .
- (5) תני תנא קמיה דרב ששת הרואה נחש בחלום פרנסתו מזומנת לו, נשכו נכפלת לו, הרגו (רש"י: לנחש) אבדה פרנסתו. א"ל רב ששת כש"כ שנכפלה פרנסתו; ולא היא, רב ששת הוא דחזא חויה בחלמיה וקטליה.

49

- (1) א"ר יוחנן השכים ונפל פסוק לתוך פיו, הרי זו נבואה קטנה.
- (2) רבא: עיין ברכות נ"ז ע"א. ר' חנינא: יומא פ"ז ע"ב.
- (3) ברכות נ"ז ע"ב א"ר יהושע בן לוי הרואה נהר בחלום ישכים ויאמר הנני נוטה אליה כנהר שלום קודם שיקדמנו פסוק אחר (ישעי' נט) כי יבא כנהר צר. וכו' וכו'.
- (4) ר' יוחנן... כתב לשמואל לקדם חברנו שבבבל... שדר ליה... אמר אית לי רב בבבל, איזיל ואחזייה, אמר ליה לינוקא פסוק לי פסוק, אמר ליה (שמואל א' כח) ושמואל מת. אמר שמע מינה נח נפשיה דשמואל. ולא היא, לא שכיב שמואל; אלא כי היכי דלא ליטרח ר' יוחנן.
- (5) ב"ב י"ב: א"ר יוחנן מיום שחרב ביהמ"ק ניטלה נבואה מן הנביאים, וניתנה לשוטים ולתינוקות... כי הא דמר ב"ר אשי... סנהדרין ל' ע"א ת"ר. הרי שהיה מצטער על מעות שהניח לו אביו, ובא בעל החלום (רש"י: שר המראה חלומות בלילה) ואמר לו כך וכך הן, ובמקום פלוני הן, ושל מעשר שני הן, זה היה מעשה ואמרו דברי חלומות לא מעלין ולא מורידין.
- (6) הוריות י"ג: ר"מ לא אזל (לפייס את רשב"ג כמו שנצטוו בחלום), אמר דברי חלומות לא מעלין ולא מורידין.
- (7) גיטין נ"ב. ההוא אפוטרופוס דהוה בשבבותיה דר"מ, דהוה קא מזבן ארעא וזבין עבדי (שלא כדין, כי אפשר שימותו ויפסידו היתומים), ולא שבקיה ר' מאיר. אחוה ליה בחלמא "אני להרוס ואתה לבנות?"
- ואתה לבנות? אפ"ה לא אשגח, אמר דברי חלומות לא מעלין ולא מורידין.

50

- (1) א"ל רבא בר רב יצחק לרב יהודה האיכא בית ע"ז באתרין דכי מצטריך עלמא למיטרא מתחזי להו בחלמא ואמר להו שחטו גברא ואייתי מיטרא, שחטו לה גברא ואתי מטרא? א"ל השתא אי הוי שכיבנא לא אמרי לכו הא מילתא, דאמר רב מאי דכתיב (דברים ד') אשר חלק ה' אלקיך לכל העמים, מלמד שהחליקן בדברים כדי לטורדן מן העולם. והיינו דאמר ריש לקיש מאי דכתיב (משלי ג') אם ללצים הוא יליץ ולענוים יתן חן, בא לטמא פותחין לו, בא לטהר מסייעין אותו.
- (2) לכא' הכוונה על חלומו של רבן גמליאל, שלא היה אלא לייתובי דעתיה, וא"כ אי"ז ראי' לענין דבר עבירה, אלא רק שיש חלומות שאין ללכת אחריהן.
- (3) נ"ה, וא"ר חסדא חלמא דלא מפשר כאיגרתא דלא מקריא.
- (4) שם. וא"ר חסדא חלמא בישא קשב מנגדא, שנא' והאלקים עשה שייראו מלפניו ואמר רבה ב"ב חנה א"ר ר' יוחנן זה חלום רע.
- (5) שם: א"ר הונא לאדם טוב מראין לו חלום רע ולאדם רע מראין לו חלום טוב (לג' רש"י ועין יעקב).
- (6) ב"מ ע"ה: ג' צועקין ואינן נענין ... והקונה אדון לעצמו ... מאי ... א"ד דביש ליה בהא מתא ולא אויל למתא אחריתא.

52

- (1) תהלים נא, יט: לב נשבר ונדכה אלקים לא תבזה.
- (2) ישעי' נה, י"א: כי כאשר ירד הגשם והשלג מן השמים ושמה לא ישוב כי אם הרוה את הארץ והולידה והצמיחה ונתן זרע לזורע ולחם לאוכל: כן יהיה דברי אשר יצא מפי לא ישוב אלי ריקם כי אם עשה את אשר חפצתי והצליתי אשר שלחתיו.

53

- (1) שם, יב: כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו כף.
- (2) סוטה מ"ח: ... שפעם אחת היו מסובין בעליית בית גוריא ביריחו, נתנה עליהן בת קול מן השמים ואמרה "יש בכם אחד שראוי שתשרה שכינה עליו, אלא שאין דורו ראוי לכך". נתנו עיניהם בהלל הזקן וכו'.

The operative word would seem to be "*shekhinah*", i.e., even amongst the Tanna'im only one in the generation was worthy of it; the writer argues from this to the lesser revelation of true dreams — not a very forceful argument anyway. Our author however takes him to equate *bath kol* and dreams

54

- (1) עיין לעיל עמ' 49, הגהה 6.
- (2) The argument, though true for cases of doubt, is not quite relevant here: evidence insufficient for mamon may decide an *issur*
- (3) "וי"א שבית המדרש חייב במזווה ונכון לחוש לדבריהם אבל לא יברך עליה" — ט"ז: בטור כתוב וכן עשה הר"מ מרוטנ' בורג מזווה לביה"מ, ואמר כשהיה ישן בו שינת צהרים היה רוח רעה מבעתו קודם שתקן בו מזווה עכ"ל.
- (4) רב אשי... אתא מנשה איתחזי ליה בחלמא... א"ל אגמריה לי ולמחר דרישנא ליה משמך בפירקא...
- (5) דהיכא שהבת קול מסכים עם הרוב אזלינן בתריה, וה"ה הכא אם החלום מסייע למה שבלא"ה גוטה דעת תורה לפסוק כן.
- (6) נדרים ח'. א"ר יוסף נידוהו בחלום צריך י' בני אדם להתיר לו (ר"ן: לפי שאפשר שבשליחות המקום נתנדה, ולפיכך צריך י' להתירו ששכינה עמהם), והוא דתני הלכתא... א"ל רב אחא לרב אשי שמתיה ושרו ליה בחלמא מאי? א"ל כשם שאי אפשר לבר בלא תבן וכו'.

55

- (1) עיין ע' 59, הגהה 2.

56

- (1) אר"נ בר יצחק רב הונא כרב, ורב כר' ינאי, ור' ינאי כר' חייא, ור' חייא כרבי, ורבי כר"מ, ור"מ כר' אליעזר בן יעקב, וראב"י כר"ע דאמר אדם מקנה דבר שלא בא לעולם... דר' ינאי הו"ל אריסא דהוה מייתי ליה כנתא דפירי כל מעלי שבתא, ההוא יומא נגה ליה ולא אתא, שקל עשר מפירי דביתיה עלייהו (רש"י ואע"ג דאכתי לא אתו). אתא לקמיה דר' חייא, א"ל שפיר עבדת דתניא למען תלמד... כל הימים אלו שבתות

וי"ט... אלא לאו כה"ג (לעשר על דבר שלא בא לעולם). א"ל (ר' ינאי לר"ח) והא אקריין בחלמא "קנה רצוץ", מאי לאו הכי קאמרו לי (מלכים"ב, יח) הנה בטחת לך על משענת קנה הרצוץ הזה? לא, ה"ק לך (ישעי' מב) קנה רצוץ לא ישבור... (רש"י: סיפא דקרא לאמת יוציא משפט, דשפיר עבדת).

The writer of the letter intends to link R. Chiya's setting aside of the dream with R. Me'ir's disregarding the dream in Horioth 13,b, on the strength of R. Chiya's following R. Me'ir's (quite unconnected) principle on *davar shelo ba le'olam*. This is not argued correctly, and our author proceeds to prove that it does not hold true for the others in the list in Yevamoth. In any case R. Chiya did not reject the dream but gave it one of two possible interpretations.

57

- (1) עיי"ש קל"ג ע"א.
- (2) תענית כ"ד, עיי"ש.
- (3) נ"ו. א"ר זירא אנא לא סלקי מבבל לא"י עד דחזאי שערי בחלמא (כדאיתא התם לעיל מיניה הרוואה שעורים בחלום סרו עונותיו...).
- (4) הובא גם לעיל ע' 50 (הגהה 2).
- (5) ע' ב' רבא... גזר תעניתא ולא אתא מיטרא... למחר אמר להו מי איכא דחזא חלמא לימא, א"ל ר"א מהגרונא לדידי אקריין בחלמי שלם טב לרב טב מריבון טב דמטוביה מטיב לעלמא, אמר ש"מ עת רצון היא, בעי רחמי ואתי מיטרא.
- (6) ט"ז ס"ק י"ד.

58

- (1) ע' ב', מעשה דר"מ עם כידור, שבא אביו של כידור ואמר לו בחלום איפה הוחבא כיסו של ר"מ.
- (2) הובא באריכות עמ' 50 הגהה 1. המשיב מדייק מלשון הוה שוה היה דרכה תמיד.

59

- (1) בסופה, שחלם ציווי לכתוב ס"ת משני חלקים, אחרי אנשים שדרש לפניהם ביקשו שיכתוב ספר המצוות, ועל כן חילק

- הספר לב' חלקים, מ"ע ול"ת. שוב חלם ששכח את העיקר, מצות פן תשכח את ה' אלקיך, שהיה בדעתו שלא למנותה. (2)
 לעיל עמ' 55 (הגהה 1). המשיב כתב שדברי ר' ברכי' מחלום של יוסף הם מקור למימרא "אין חלום בלא דברים בטלים", אבל באמת האחרון נאמר ע"י ר' יוחנן בשם רשב"י מן הפסוק "ומה לתבן את הבר", וגם כן לדעת המחבר הענינים עצמם הם שונים זמ"ז.
- (2) אך אולי המשיב לא כוון לחלום נבואי ממש כמו "בחלום אדבר בו" של אהרן ומרים, אלא רצה לומר "חלום אמיתי".

60

- The Rabbi whose decision to proclaim the fast led to (1)
 TaSHBaZ's responsum.
- (2) תהלים קיט, פ: יהי לבי תמים בחקיך למען לא אבוש.

TESTAMENT OF RABBI ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM

ב"ה, צעלל ג', ו' ניסן תרמ"א (י' לפ"ק

אן מיינע ליעבע פאמיליע הש"י,

איך בעפינדע מיך ב"ה אין 70 יאהרען אונד עס איזט פפליכט דאראן צו דענקען דאס וויר נור מענשען זינד, אונד דאס נאך מענש-ליכער בערעכנונג דיע צייט ניכט אללצופערן איסט, ווא אויך איך פאר השב"ה רעכענשאפט אבלעגען מוס איבער מיינע האנדלונגען אויך דיעזער וועלט. צופערדערסט מוס איך אויך רעכענשאפט אבלעגען איבער דיא ערציהונג מיינער קינדער הש"י. וועגן איך אויך גערנע איינרעדען מאכטע דאס איך היערין מיינע שולדיגקייט געטאהן האבע, זא קאנען איך מיך דאך ניכט רעכט בערוהיגען, ווייל איך ליידער ניכט גאנץ צופריעדען זיין קאנן מיט דעם רעזולטאט וואס איך ערציעהלטע. צופערדערסט ריכטע אן דיך מיין ליעבער זאהן יקותיאל (י' איין ערסטעס ווארט. איך רופע דיר צו וויע יעקב אבינו יקותיאל בכורי אתה כחי וראשית אוני... דו זאלטעסט מיט גוטעם ביישפיעל דיינען געשוויסטערן פאראנגעהען, דו זאלטעסט מיט נעשה ונשמע פאר-אנגעהען, דאס הייסט נעשה גאנץ אונבעדינגט, וועגן וויר אויך נאך ניכט פערשטעהען אונד דאנען ערשט נשמע, אונד דאנן ערסט זיך מוהע געבען צום פערשטעהען, זאמיט עס נעהמליך פערשטאנדען ווערדען קאנן. איך גלויבע אבער אן דיר בעמערקט צו האבען, דאס דו ערסט פערשטעהען ווילסט, אונד דאנן נעשה. דיעזע איזט איין פערקענען דיינעס גאנצען דאזינס. זא באלד איך איבערצייגט בין, אונד דיעס מוס אונד קאנן יעדער יהודי איבערצייגט זיין, דאס דיע תורה מן השמים בהר סיני אפגעבארט ווירדע, זא איסט עס איינע אנמאסונג, אללעס ערסט פערשטעהען צו וואלען אונד דאנן ערסט צו געהארקען. פערשטעט דענן דער מענש נור דען קליינסטען טייהל דער שאפפונג אונד דיע עראייגניססע היערארטס? פערשטעהט דענן דער מענש נור דיע אויפ-בריינגונג זיינער בעדירפניססע? זיהט דענן דער מענש ניכט גאנץ דייטליך אונד בעזאנדערס דו דורך דיינע וועכזעלפאללע ערייגניססע, דאס אללעס על פי מזל היערין געהט, דאס אפט דיע פיינזטען

בערעכנונגען אונד דער גראסטע פלייס ניכטס נוצען, וואהרענד דאס מזל אפט דען דומסטען מענש רייכטהומער ברינגט. שלמה המלך, דער קלוגסטע מענש דער יע געלעבט זאגט נאכדעם ער אין קהלת אללעס מענשליכע לעבען פילאזאפיש דורכגעדאכט האט, "סוף דבר הכל נשמע את האלקים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם" אונד איסט נאך דיא ערקלערונגען פאן דאקטאר ראהמאנן ⁽³⁾ "זעלה"ס דאהין צו פער-שטעהען. סוף דבר ווענן מאן נאך זא פהילאזאפיש איינדריינגט זא פינדעט מאן נור אונגעפאלטשטע וואהרהייט וואס נשמע מפי הגבורה איזט, את האלקים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם. דענן נור דאס איזט עס, וואס דעם גאנצען אדם, אויסמאכט אונד אויבער אללעס טהירריכע ערהעבט!... דער רמב"ם דיעזער גראסע דענקער דער אים מורה נבוכים אללע פהילאזאפישען זיסטעמע ברינגט, האט ניכט אליין אללע מצות דרבנן שטרענג געהאלטען, זאנדערן אין זיינעם יד חזקה אויף זיך זעלבסט געזאגט; מעולם לא בטלתי טבילת קרי, אבצוואהר עס ע"פ הדין יעצט ניכט מעהר נוהג איזט! היערפאן נעהמע דיר נאטיץ אונד איבערשאצע דיינען פערשטאנד ניכט. בעפאלגע שטרענג אללע מצות דרבנן, דען איהרע אנארדנונגען האבען פיהל גראסערע בעדייטונג אלז מאן אבערפלאכליך גלויבט, אונד זינד מייזענע ע"פ סוד ה' ליריאי אנגעארדנעט! ווילסט דו אלזא, געליעב-טער זאהן נאך עטוואס פיר דיינען ארמען פאטער אין יענער וועלט טהון זא ריכטע דיינען לעבענזוואנדעל זא איין, דאס אויך ביי מיר מקוים ווירד וואס אין זכריה ⁽⁴⁾ הפטרת בהעלותך אויזגעשפראכען ווורדע. "הסירי הבגדים הצואים מעליו ויאמר ראה העברתי מעליך עונך והלבש אותך מחלצות". וואס נאך דען מפרשים דאהין צו פערשטעהן איסט, ווייל זיינע קינדער נשים נכריות האטטען אונד דאדורך האטטע אויך איהר פאטער יהושע כ"ג בגדים צואים! אונד דאדורך דאס יענע קינדער בעלי תשובה ווארדען, ווארדען אויך איהם דיע בגדים צואים אבענאממען. איבערלעגע גענוי דיעזעס טרעפליכע אונד טיעפזינגיגע משל פאן בגדים צואים, דיע דעם פאטער אנגעהאנגען קאנצען, דורך דען לעבענסוואנדעל זיינער קינדער היער ארטען אונד וועגן דוא אויך אנפאנגס ניכט אויס איבערצייגונג אללע מצות דרבנן אויזאבען קאג-טעזט, זא טהוע עס אויז פיעטעס פיר דיינען פאטער ומתוך שלא לשמה בא לשמה. ווענן מאגליך, לערנע יעדען טאג אים ערסטען יאהרע איינן פרק משניות, לתועלת נשמתו היערדורך געוואהנסט דו דין דאראן, דאס דו אויך נאכהער קיינען טאג פאריעבערגעהען לאסט אהנע עטווא

צו לערנען זאווהאל ביי טאג אלס אויך ביי נאכט. אויך ווירזט דו דארויף זעהען, וואמאגליך תפילה בצבור צו טוהן אויך קדיש צו זאגען, אונד ווענען דו איין יאהר לאנגע דין דאראן געוואהנט האזט זא ווירד עס דיר האפענטליך אויך גלינגען, אויך נאכהער תפילה בציבור וואמאגליך נישט צו פערנאכלעסיגען! געדענקע אן דברי חכ"ל כל מי שיש לו בית הכנסת בעירו ואינו הולך לשם נקרא שכן רע! ומי שהולך לשם יבאו עליו ברכות!

נון קאמע איך בלוטענדען הערצענס צו דיר, מיין לייעבער זאהן (פ' בן ציון. דו האזט פיעל זעהר פיעל צער אונז בערייטעט אונד ביזט ביז יעצט ליידער אויז דער משפחה גאנץ הינויסגעשלאגען. וועגן דו נאך דעם דאהינשיידען דיינע זא זעהר אום דין בעקוממערטען פאטערן עטוואז פיר איהן אונד דין טהון ווילזט, אום דיינע גראסע שולד צו זעהנען, קעהרע צוריק אונד טהיע תשובה! דאס ערסטע דער תשובה איסט אללע דיינע פעהלער צו בערייען אונד צו אונטערלאסען. דוא מוסט שטרענג רעכטליך ווערדען אונד אום קיינען פרייס איין דבר שקר איבער דיא ליפפען ברינגען. איך ווייס דאס ביי זא אייגעווארצעלטער פערדארבטהייט דיע ריקקעהר שוועהר איסט, אלליין בעדענקע וויע שווער דיינע פערגעהען זינד אונד זוכע צוריקצוקעהרען, כי אין דבר עומד בפני בעל תשובה!

ווען דו ערנסטהאפט צורוקקעהרסט, זא גילט אויך פיר דין אללעס, וויא איך דיינעם ברודער אויפגעטראגען האבע, אונד ווענען דוס אללעס געטרייליך ערפיללזט, זא וויל איך דיר גערנע מוחל זיין. איך בין ב"ה נאך דער שלום בעמערקונג וויעדער גאנץ מיט דיר צופריעדען.

מיינע לייעבע טאכטער (פ' לאה! דו קאנסט קיין משניות פיר דיינען פאטער לערנען, אבער דאס קאנסט דו, דאס דו יעדען טאג אהרען טהוזט אונד דין בעפלייסיגען דען ווינשען דיינע לייעבען מאנגען הינזיכטליך שבת גענוי נאכצוקאמען; האזט דו איין יאהר דין דאריין געוואהנט, זא ווירד עס דיר אויך איין לייכטעס זיין ווייטער זא צו לעבען.

מיינע לייעבע (פ' קלארא! דו האזט איינע גראסע פרויפונגסצייט ב"ה גוט דורכגעמאכט זייע פערנער שטאנדהאפט אונד השב"ה ווירד איין נאך איינע גוטע צוקונפט בערייטען!

מיינע לייעבע הענלע! (פ' אויך דיר מאכטע איך וויע דער לייעבען לאה אויפטראגען, ווא מאגליך יעדען טאג צו אוהרען, זא. וויע אויך מיינע לייעבען טאכטער (פ' שרה אונד לייעבען טאכטער יענטעל. (13)

השי"ת האט מיר דיע גראסע זכיה געגעבען, דאס אללע מיינע
ליעבען טאכטער־מאננער⁽¹¹⁾ עכטע יהודים אונד בעלי תורה זינד
זוכעט, מיינע ליעבען טאכטער־מאננער אויך איירע קינדער השי"ו זא
צו ערציעהען, אונד ציעהעט וואמאגליך נור קיינע עמי הארצים אויף
... איהר מיינע ליעבען טאכטער־מאננער, ווערדעט אהנעהין וועגן אייך
מאגלעך איזט איינען שיעור משניות לתועלת נשמתי לערנען! וואו נוך
געלד אנגעלעגענהייטען בעטריפט, זא האבע איך ליידער וועניג צו
בעשטיממען. איך האבע צור צייט קיין פארמאגען, *אלו מיינע מאבלן
אונד מיין הויז. איין בייערישעס פאפיר פאן 400 מארק, וואו אין מיינער
בלעכביקסע בייא אנסבאכערס⁽¹²⁾ ליעגט, געהערט מיינעם ליעבען⁽¹³⁾
טעלצכען. איך האבע ליידער קיינע נדוניא פיר מיין ליעבען טעלצכען
וועזאלב אבער ניכט פערצאגע השב"ה האט מיר יא זא פיעהל חסד
געטהאן אום מיט זא וועניג פערמאגען ב"ה זאלכע וויערדיגע טאכטער
מאננער צו ערהאלטען, אונד וויערד אויך מיינעם ליעבען טעלצכען נאך
העלפען. איך בין ליידער יעצט אין דער לאגע נהנה ממחנת בשר ודם
זיין צו מוססען, איך בין עז מקבל באהבה אונד השב"ה ווירד עז מיר
אלו כפרת עון געלטען לאזען. איך געדענקע וועגן מאגליך נאך פיר
צוזאמענבריינגונג איינער נדוניא פיר מיין ליעבען טעלצכען טאטיג
זיין צו קאננען. ביז טעלצכען אי"ה אויזגעגעבען איזט, האט נאטירליך
קיינער אנשפרוך אן מיינער פערלאזענשאפט אלו דיע ליעבע⁽¹⁴⁾
מוטטער אונד טעלצכען. מיינע ספר תורה זאלל זא לאנגע צעלל נאך
פאן יהודים בעוואהנט איזט, אין צעלל פערבלייבען⁽¹⁵⁾ וועגן ניכט עטווא
ח"ו צור נדוניא פאן טעלצכען דיעזעלבע פערקויפט ווערדען מוססטעה.
מיינע ספרים זאללען אויך אין דער משפחה פערבלייבען אונד זאללען
פארערוזט דיע ספרים, דיע מיין ל. מהור"ר⁽¹⁶⁾ הילע האט, דעמזעלבען
צור בעניצונג פערבלייבן. אונד נון קאממע איך אן דרך מיינע ליעבע
גוטע פרוי. וויר קאננען השב"ה ניכט גענוג דאנקען פיר דען חסד, דאס
וויר ב"ה זא לאנגע גליקליך צוזאמענגעלעבט האבען, וועגן איך פאר
דיר אבגערופען ווערדע, זא נעהמע עז דיר ניכט צו זעהר צו הערצען
אונד דענקע, דאס עס אים מענשליכען לעבען ניכט אנדערס געהען
קאנן. טראוטע דרך דאמיט, דאס וויר ב"ה דאך זא לאנגע גליקליך
צוזאמענגעלעבט האבען, וואו איממער איינע זעלטענהייט איזט אין
דיעזער וועלט. דוא ווירזט אי"ה קיינע נאטה ליידען אונד קאננזט צו
איינעם אונזערער קינדער געהען, אונד וועגן דוא אין צעלל בלייבען
ווילזט, זא ווערדען אונזערע קינדער זאפיעל צוזאמענבריינגען, דאס

איהר מעשר זאפיעל בעטראגט, דאס דו דאפאן לעבען קאנזוט.
אונד נון מיינע ליעבע גאנצע פאמיליע! איהר וויסט ניכט, מיט
וועלכער ליעבע איך אן יעדעס איינצעלן געהאנגען בין, ווענען איך
אויך ניכט זאלכע צור שוי טראגען קאנטע. איך הינטערלאזע אייך
ב"ה, וויע איך גלויבע, איינען גוטען נאמען, דער פאמיליע ערהאלטען
בלייבט. השב"ה מאגע אייך אללע אין זיינען שוטץ נעהמען אונד גליק-
ליך ווערדען לאזען אונד אייך אונד מיר דייע זכיה געבען לראות בנים
ובני בנים עוסקים בחורת השם ומקיימים המצות כי זה כל האדם.

ה"ק אליהו רפאל בן לא"א כ"ה
מענדל ראזענבוים

יום ב' ז' אדר תרמ"ב.¹⁷) איך דאנקע השב"ה אונעדליך, דאס ער
מיר דייע זכיה געגעבען האט דאס דו ליעבער זאהן בן ציון נאך בחיי
צוריקגעקעהרט ביזט אונד איינען פראמען לעבענזוואנדעלן אן
אמעריקא דרך בעפלייסיגזט, אונד בין דיר בלב שלם אללעז פערגאנג-
גענע מוחל. השב"ה ווירד דרך שטארקען, דאס דו נור נאך זיינעם
הייליגען וויללען לעבזט, אונד דרך גליקקליך ווערדען לאזען, אונד דו
ווירזט בעשטרעבט זיין דען גוטען נאמען דער פאמיליע השי"ו אויך
אין פערנעם לאנדע צו בעפעזטיגען. דו ווירזט אלזא דאזייעניגע, וואו
איך אבען אנארדענטע, זאפיעל אלס מאגליך פיר דיינען פאטער
פערריכטען.

ה"ק אליהו רפאל

ב"ה, צעלל יום ב' ט"ו טבת תרמ"ג לפ"ק¹⁸)

השב"ה האט מיר לעבען אונד געזונדעהייט אויך ביזהער פער-
ליעהען אונד קאנען השב"ה ניכט גענוג היערפיר דאנקען. נאך דעם
פעהאלטנים וויע צעלל זיך יעצט געשטאלטעט האט, איזט עז אומ-
בעשטימט אב איך היער וואהנען בלייבען קאנען. זאללטע דער פאלל
איינטרעטען, דאס איך ניכט היער וואהנען בלייבען קאנטע, זא ווארע
עז מיר ליעב, ווענען עז מאגליך איזט אונד ניכט מיט צופיעהלען אומ-
שטאנדען אונד קאסטע פערבונדען איזט, במקום אבותי אין בית הקברות
אין שוואפעלד.¹⁹) בעגראבען צו ווערדען.

הק' אליהו רפאל

יום צום גדליה תרמ"ה לפ"ק²⁰)

הקב"ה זכני להשיא את בתי להב"ח בערלינגער ונתתי לו נדוניא 6000 כמו לשאר בנותי, וועסהאלב דיע בעשטיממונג, דיע איך אין בייגעשלאססענעם לעטצוויליגען אקטע דעוהאלב געמאכט האבע, ב"ה אין וועגפאלל קאממט אונד בתי רעשפעקטיפ' בערלינגער איינזט קיינען עקסטרען אנשפרוך אן מיינעם נאכלאס האט. וועגען דעז הויזעז בעשטיממע איך, דאס, זאלאנגע²¹) בערלינגער היער אין צעלל וואהנט, זאלל'ער פרייע וואהנונג האבען אונד זאלל בערעכטיגט זיין, מיין הויס, אום דיע זוממע פאן ח"י מאות מארק 1800 קויפליך צו איבערנעמען, נאטירליך ערסט, וועגן דיע ל' מוטטער ניכט מעהר בחיים זיין ווירד, וואז לאחר מאה שנים ערזט דער פאלל זיין ווירד. דיע בעשטימונג דער פרייען וואהנונג איזט אויך גור ביז צו דיעזעם צייטפונקט צו פערשטעהען. אויך דיע פרייסבגינסטיגונג דעז הויזעז זאלל גור זיין וועגן בערלינגער דאזעלבע קויפט, אום אין צעלל צו וואהנען.

הק' אליהו רפאל

יום ג' ד' בשבט תרמ"ה. נאכטראגליך וויל איך בעמערקען, דאס אללע ווינשע דיע איך אן מיינע אנדערן טאכטערמאנער געשטעלט האבע וועגען לערנען אים ערזטען יאהרע, איך אויך אן מיינען טאכטער-מאנן כ' בער בערלינגער ריכטע.

הק' אליהו רפאל

TESTAMENT OF ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM^{1*}

Tuesday 6th Nissan, 5641 (1881)

To my dear Family,

I am, thank G'd, in my 70th year, and it might be proper to consider, being only mortal, that according to human calculations the time cannot be too far off when I also will be summoned to give account before the Almighty for my actions in this world.

In the first instance, I will have to answer about the upbringing of my children, G'd bless them. However much I would like to believe that I have fulfilled my duty, I cannot set my mind at rest in this respect as, to my greatest regret, I must confess that I am not wholly satisfied with the result so far achieved.

Therefore I turn firstly to my dear son Jekutiel² with this serious warning. I address you as our Father Jacob did:—"Jekutiel, you are my first-born, my might and the beginning of my strength." (Genesis 49, verse 3). You should set an example for your brother and sisters. You ought to precede them with **נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע**, which means unconditionally **נַעֲשֶׂה**, even if one cannot at first understand its meaning. The **נִשְׁמָע** is only following after, when one should try to understand entirely. I fear, however, to have observed that you want primarily to understand and have the **נַעֲשֶׂה** in the second place. This is the misconception of your whole outlook.

If one is convinced, and this is a 'must' for every Jew, that the Torah has been revealed by G'd on Mount Sinai, it is an arrogance to demand first the understanding before the obeying. How can a human being comprehend the smallest

* Translated by Mrs. Bertel Strauss.

part of creation and the happenings in this world? He is hardly able to acquire the barest necessities for his earthly needs. Cannot everybody see, and you in particular from your previous experiences, that everything in this world happens **על פי מול**, so that often the most accurate calculations and greatest endeavours are of no avail, while **מול** often brings riches to the most foolish men?

King Salomon, the most intelligent man of all times, says in Koheleth after having gained a philosophy of life through experience:—"Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear G'd, and keep His commandments: for this is the whole duty of man." And this can be interpreted according to Dr. Rahmann³ in the following way: **סוף דבר**, if expounded by means of philosophy leads to the undiluted truth, to the meaning of **נשמע על פי גבורה**. Fear G'd and observe His commandments, because this makes the perfect man, and this is the only distinction which raises his level above the animal. Rambam, the great thinker, who, in his Moreh Nevuchim deals with all philosophical systems, not only observed all Mitzvoth de Rabanon but said in his Yad Hachazakah of himself **מעולם לא בטלנו טבילת קרי** although from the Din we are now no more practising this (because Esra has cancelled it).

Take a lesson from this, and do not overrate your intelligence. Observe strictly all Mitzvoth de Rabanon for their commands are of greater importance than one's superficial opinion likes to believe, and are mostly ordered **על פי**

סוד ה' ליראיו. If you are willing, my beloved son, to do something for your poor father in another world, change your ways so that it will happen also to me that which is expressed in Zechariah⁴ "Take away the filthy garments from him, and he said, I have removed from you your iniquity and I will clothe you with a change of garments." (Zechariah, III, 4). This, according to the expounders (Mephorshim), is to be understood as follows:—"As his children had taken foreign wives (**נשים נכריות**) also their father, Joshua, the High Priest,

TESTAMENT OF RABBI ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM

had his garments soiled. And by his children's repentance (Teshuvah), the stained robes were taken away from him as well." Give your full attention to this excellent and profound comparison about the stained clothes, how his children's way of life affects the father in another world. And if you cannot all at once observe all Mitzvoth de Rabanon out of conviction, do them nevertheless out of piety for your father, because מחוך שלא לשמה בא לשמה.

Try to learn every day of the first year one chapter (Perek) of Mishnayoth for the benefit of my soul.

In this way you will get accustomed not to let pass afterwards a single day without learning something, by day as well as by night. You will also try your best to do Tephillah bezibbur, and to say Kaddish, and if you get used to doing this regularly for one year, I hope you will succeed in not neglecting communal prayer ever after. Remember the words of our sages (Chazal): "everybody who has a place of worship, Beth Hakeneseth, in his town and is not attending it, is called a wicked neighbour. And blessing will come to him who attends there."

With an aching heart I am now turning to you, my dear son, Ben Zion.⁵ You have given us so much, so very much sorrow, and you have thus far unfortunately gone astray, away from the family. If, after your father's death, you are willing to do something for him, who is so deeply distressed about you — and for yourself, to atone for your great guilt — repent and do Teshuvah (repentance). The first step of repentance is to regret all your mistakes, and to cease doing them. You have to be strictly fair and honest, and, under no circumstances, let an untrue word pass your lips. I know that, with such deeply rooted corruption, the return is difficult. However, think of the seriousness of your iniquities and try to return, because nothing can withstand against a person who repents כי אין דבר עומד לפני בעל תשובה. If you will seriously change your ways, all I have told you brother will also apply to you, and I will gladly pardon you

if you fulfill your duties. (Thank G'd, according to my additional remarks, I am now entirely satisfied with you.)

My dear daughter Leah!⁶

You cannot learn Mishnayoth for your father, but what you can do is to say your prayers every day, and to endeavour to follow exactly your husband's wishes as regards the Sabbath. If you form this habit for one year, it will become easy for you to live in such a way for ever after.

My dear Clara,⁷

You have bravely, thank G'd, endured in the past a time of ordeals. Remain steadfast, and G'd will have in store for you a better future.

My dear Henle!⁸

Also to you I want to appeal as I do to dear Leah to say your daily prayers, which is meant as well for my dear daughters, Sarah⁹ and Jendel.¹⁰ G'd has given me the great Zechiah (merit) that all my dear sons-in-law¹¹ are sincere Jews, and Baalei Torah (learned men).

My dear Sons-in-Law,

Do your best to bring up your children likewise, and do not allow them to become Amei Haaretz (ignorant persons). You, my dear sons-in-law, will in any case learn if possible a daily Shiur of Mishneyoth for the benefit of my soul.

With regard to the financial matters, I have unfortunately very little to settle. At present I have no possessions except my furniture and my house. A Bavarian security of 400 Marks which is lying in my tin box with Ansbacher¹² belongs to my dear Telzchen. I am sorry for not having a dowry for my dear Telzchen,¹³ but I do not despair. G'd has shown me so much loving-kindness in giving me, in spite of my small fortune, such worthy sons-in-law, that He may also give His help to my dear Telzchen. I am now in the unfortunate position of having to accept human support;^{13a} I accept this with Ahavah (love and grace), and G'd will credit me for it as **כפרת עון**. I hope still to be able to work for a dowry for my dear Telzchen. As long as Telzchen is unmarried,

TESTAMENT OF RABBI ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM

nobody has any claim to anything except your dear Mother and Telzchen.

My Sepher Torah¹⁵ (Scroll of the Torah) shall remain in Zell as long as Zell will be still inhabited by Jews, unless it may, G'd forbid, become necessary to sell it for the purpose of raising a dowry for Telzchen. My Sephorim (Hebrew books) shall also remain with the family, and those which are now with Reb Hile¹⁶ should remain there for his use.

Now I address you, my dear, good wife,¹⁴

We cannot give thanks enough to G'd that He gave us His loving kindness by allowing us to live such a happy life together for so long a time. Should I be called away before you, do not take my death too much to heart, and think that such is human life. Console yourself in the thought that we had a happy life together for such a long time, which is always rare in this world. You will (G'd willing) not be destitute; you will be able to go to one of our children, and if you prefer to remain in Zell, our children will be able to contribute as much as you need by their combined Maaser. And now, to you, my dear All,

You cannot know with how much love I was attached to each of you, although I could not show it. I hope that (thank G'd) I leave behind a good name which will be also yours. יהוה may grant all of you His protection, and let you be happy, and will give you the Zechiah (merit) to see children and grand-children.

עוסקים בתורת ה' ומקיימים במצות. כי זה כל האדם.

ELIJAHU RAPHAEL ben MENDEL ROSENBAUM.

Monday 7th Adar, 5642 (1882).

I thank G'd infinitely that He gave me the Zechiah, that you, my dear son Ben Zion, have returned already during my life time, and are leading a religious life in America; and I am pardoning you full-heartedly for everything of the past.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

G'd will give you the strength to live after His holy will, and will make you happy; and you will endeavour to establish the good name of the family also in the distant country. You will, therefore, do for your father as far as possible that which I have mentioned before.

ELIJAHU RAPHAEL.

Zell — Monday 15th Teweth 5643 (1883).

G'd has granted me life and health since writing the foregoing, and I cannot thank G'd enough for it.

By the way in which Zell has developed now, it is uncertain whether I can continue to live here. In the event of my remaining here, I would like, if it is possible and without causing too much trouble and expense, to be interred in the burial ground of my family in Schwanfeld.¹⁷

ELIJAHU RAPHAEL.

On the Fast of Gedaljah 5645 (1885).

G'd has given me, of His great mercy, to marry my daughter to Berlinger, and I have given him the sum of 6,000 Marks as I have to all my other daughters, for which reason the arrangements I made for that purpose before have become invalid, and my daughter, or better Berlinger, has no longer any prior claim.

Regarding the house, I wish that, as long as Berlinger lives here in Zell, he can live in it free of rent, and shall have the right to acquire my house for the sum of 1,800 Marks; of course, only at a time when dear Mother will be no longer living, which we hope will be after 100 years.

The condition of a rent free use of the house is only valid until this time. Also the price reduction is only meant for the purpose of Berlinger buying the house in order to remain in Zell.

ELIJAHU RAPHAEL.

TESTAMENT OF RABBI ELIAS RAPHAEL ROSENBAUM

Tuesday 4th Schwat 5645 (1885).

In addition I want to remark that all wishes which I addressed to my other sons-in-law regarding learning in the first year (after my death), I also address to my son-in-law, Baer Berlinger.

ELIJAHU RAPHAEL.

NOTES

- (1) The document was copied by his son-in-law, Josef Winter (1837-1919), husband of Sarah Rosenbaum (1849-1913).
- (2) Jekutiel Jacob Rosenbaum, born 1838, antique dealer in Frankfurt a. Main. He died in 1888.
- (3) See Sepher Gidulei Taharah, page 50, Sheelah 31, Rabbi Dr. Rahmann Hakohen, Rabbi in Cassel. שו"ת ס' גידולי טהרה.
- (4) הפטרה בהעלתך : הושע ב', א'—כ"ב.
- (5) Ben Zion. Born 1853, emigrated as a young man to Baltimore, U.S.A., in consequence of a burglary at his father's house in Zell when he shot and wounded a thief. At that time the anti-Semitic wave was high in Germany and many Jews left for America. His father advised him to leave, and he settled in Baltimore, where he married and had six daughters. All were still alive in 1953 and in their eighties. Two of them are still alive. Ben Zion died in 1916.
- (6) Leah (1842-1919), married Abraham Wertheim, of Fulda (1841-1894).
- (7) Clara (Grele) (1844-1928) married her cousin, Reb Hile Wechsler, of Schwabach.
- (8) Hannchen (Henle) born in 1845, married Hirsch Grünbaum, of Schlüchtern.
- (9) Sara (1849-1913) married Josef Winter, of Cologne (1837-1919).
- (10) Jettchen (Jendel) (1851-1906) married Josef Seligmann, (1850-1912) of Cologne.
- (11) Abraham Wertheim, Reb Hile Wechsler, Hirsch Grünbaum, Josef Winter and Josef Seligman.
- (12) Ansbacher, Banker in Würzburg.
- (13) Telz (Telsge) (1854-1915) married Baer Berlinger, of Berlichingen who died in 1918. They lived in Zell and later in Würzburg.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

- (13a) By that time the smithy was no longer in operation, as industrial progress made this way of production obsolete and unprofitable.
- (14) Elias Raphael, married 15th November, 1836, Jette Ifri, born 1817 in Mergentheim. She died 1886.
- (15) His Sepher Torah is still in very good condition, and now in London with Solomon Schwab and Erna, (née Wertheim).
- (16) In the copy of the testament is written היכלה, but it can only refer to Reb Hile. The Rambam came later to Reb Schlomo Wechsler in Jerusalem and had to be left behind in the Old City when he was captured by the Arabs. One book from those in Zell is now in my possession. Elias Raphael had written his name on the title page : א' ר' ר"ב :
- (17) Monday, the 7th Adar, 1882.
- (18) Monday, the 15th Teweth, 1882.
- (19) Schwanfeld, the burial ground of the family Rosenbaum during the 18th and 19th centuries.

DER ISRAELIT.

Mittwoch, den 4. November 5629 (1868)

“Innigverehrter Herr Rosenbaum,

Gestern habe ich dahier in Miesbach, wo ich mich seit mehreren Wochen in Urlaub befinde Ihren Trauerbrief vom 28.d.M. erhalten, der mir die erschuetternde und unerwartete Nachricht von dem Hinscheiden Ihres Herrn Vaters, meines besten und treuesten Freundes, brachte.

Wie mich der Tod dieses Ehrenmannes, der mir in allen meinen Lebenstagen so treu, so aufrichtend zur Seite stand, erschuettert hat, das sagen keine Worte. — Es ist fuer uns Hinterbliebenen hart, sehr hart, nunmehr diesen Gerechten unserem Anblicke, unserem verzehrenden Danke und unserer innigen Liebe, unserem Wohlthun auf immer auf dieser Welt entrissen zu wissen. — Er gehoerte zu den seltenen Maennern, die nicht bloss das Herz auf dem rechten Flecke haben, sondern die auch da, wo das Leben sie hinstellt, auf dem rechten Flecke stehen, vermoege jener gluecklichen Harmonie zwischen Wille und bewusster Kraft, die sich nicht bloss in ihrem Leben und in ihren Handlungen, sondern auch in jeder ihrer Aeusserungen auspraegt und dadurch ihrer ganzen Umgebung das Gefuehl der Zuversicht und der Sicherheit mittheilt. Und nun ist diese unsere Stuetze uns Allen fuer das ganze Leben entzogen! Es ist hart und schmerzlich, und ich habe keine Worte, diess klar zu sagen. O, wie hat es mich geruehrt, dass der edle Mann noch in der letzten Stunde an mich dachte! — Aber erhebend war sein Sterben, dieser wahre Tod des Gerechten, den er starb. — Gtt hat ihn gewiss gleich zu sich genommen und das ist unser einziger Trost, den wir haben, dass ihm dort im Vaterhause wohler ist, als bei uns, und dass wir dort beim Vater einen Fuerbitter fuer uns haben,

THE ROSENBAUMS OF ZELL

der uns die Kraft und Ausdauer erlehrt, den Weg der Schmerzen ergeben zu wandeln, auf dem wir geleitet werden. — Moege der Himmel in diesem Sinne Ihre Familie segnen und die Kraft Ihnen geben, das Unabaenderliche in Ergebung zu dulden. — Gttes reichster Segen sei mit Ihnen. — In der Liebe, in dem sehnsuchtsvollen Andenken an den theuern Verstorbenen wollen wir miteinander verbunden bleiben. Das hoffe ich von Ihnen, das gelobe ich auf dem frischen Grabe von mir.

Mit treuer Liebe

Ihr ergebener

Theodor von Zwehl (Minister)

Miesbach den 1. October 1868.

Herrn E. R. Rosenbaum
Wohlgeboren
Wuerzburg."

DER ISRAELIT

XIX. Jahrgang.

Mittwoch, den 11. September 5638 (1878).

Fuerst Hohenlohe und die Emancipation.

Wuerzburg, 6. September.

In Nr. 32 des "Israelit" d.J. bringen Sie aus Berlin vom 30. Juli die Nachricht, wie nachtraeglich erst bekannt wurde, dass in den Fragen der Gleichstellung aller Confessionen in Bulgarien, Rumaenien und Serbien Fuerst Hohenlohe selbst eine bedeutende Agitation auf dem Congresse entwickelt hat, indem der Fuerst einer Deputation, kurz ehe er Berlin verliess, erklaerte: "Er blicke mit Genugthuung auf diesen Theil seiner Thaetigkeit. Seine politische Thaetigkeit habe er in Bayern mit Unterzeichnung eines Gesetzes begonnen, welches dort die Jsraeliten emancipirte, er hoffe sie zu beschliessen, indem er zu der allgemeinen Emancipation der Bekenner des mosaischen Glaubens beitrage."

Diese hochherzigen Worte beduerfen, insoferne sie Bayern betreffen, einer etwas naecheren Besprechung und Erklaerung, welche ich hiermit um so freudiger zu geben beabsichtige, als es mir vergoennt war, selbst thaetig bei jenem Acte gewesen zu sein und derartige Aeusserungen solcher hohen Persoenlichkeiten bei so wichtigen Weltereignissen, der Geschichte angeh hoeren, und als solche Anspruch auf umfassende Deutlichkeit und Klarheit haben.

Frueher waren die juedischen Verhaeltnisse in Bayern fast unertraeglich. Massenhafte, drueckende Ausnahmsgesetze waren vorhanden. Beinahe jeder Distrikt hatte seine eigenen, so dass nahe an 300 civilrechtlichen Ausnahmsbestimmungen aufzuheben waren. Das drueckendste und haerteste aller Ausnahmsbestimmungen befand sich aber im Edicte vom 10.

Juni 1813, indem dasselbe, Paragraph 12, bestimmte: "Die Zahl der Judenfamilien in den Orten, wo sie dermalen bestehen, darf in der Regel nicht vermehrt werden, sie soll vielmehr nach und nach vermindert werden, wo sie zu gross ist."

Dieses Gesetz wurde in manchen Regierungskreisen mit einer solchen Strenge gehandhabt, dass wirklich eine namhafte Verminderung der Judenfamilien in Bayern stattfand, da ein grosser Theil junger Israeliten es vorzog, in Amerika eine Heimath zu suchen, welche ihnen der vaterlaendische Boden so grausam verweigerte.

Mein Vater, gesegneten Andenkens, der ruehmlichst bekannte Mendel Rosenbaum aus Zell, stellte es sich zur Lebensaufgabe, mit aller Kraft dahin zu arbeiten, dass diese Ausnahmsgesetze aufgehoben werden, und beschaeftigte sich damit ueber 30 Jahre seines thatenreichen Lebens. Zuvoererst ging sein Streben dahin, dass die nahe an 300 civilrechtlichen Ausnahmsgesetze aufgehoben wurden. Zur Aufhebung dieser Gesetze war einfache Majoritaet der beiden Kammern genuegend, und es gelang auch, diese Majoritaet zu erhalten und diese Ausnahmegesetze zu beseitigen. Nicht so war es aber mit dem obenangefuehrten Matrikelgesetz, indem das Edikt vom 10. Juni 1813 als ein Theil der spaeter ertheilten Verfassung aufgenommen wurde und ein Verfassungsgesetz Zweidrittel-Majoritaet beider Kammern haben musste, um aufgehoben zu werden.

Die zweite Kammer, obwohl meistens in ihrer Majoritaet der liberalen Richtung angehoerend, konnte dennoch keine Zweidrittel-Majoritaet zur Aufhebung des Matrikelgesetzes zusammenbringen, weil die Abgeordneten fuer Altbayern angeblich befuerchteten, dass hierdurch sich auch Juden in Altbayern ansiedeln koennten, was ihre Vollmachtgeber nicht wuenschten. Durch dieses Hindernis gleichsam gezwungen, schloss mein Vater ein Compromiss ab mit dem Club der Linken, dahin lautend, dass das Matrikelgesetz aufgehoben werde, dagegen den Gemeinden, wo bisher

keine Juden ansaessig waren, das absolute Weigerungsrecht eingeräumt werden sollte. Hierdurch hoffte man auch die altbayersichen Abgeordneten zu gewinnen, und war einmal das mit Verfassungskraft bestehende Matrikelgesetz beseitigt, so konnte man spaeter das eingeräumte absolute Weigerungsrecht um so leichter wieder beseitigen, als hierzu nur einfache Majoritaet genuegt haette. Der damalige erste Praesident der Kammer der Abgeordneten, Advocat Kirchgessner in Wuerzburg, obwohl selbst sehr liberal, rieth entschieden ab, einen solchen Antrag einzubringen, indem er mit Recht bemerkte, dass solcher nicht durchgehen koennte, denn hierdurch wuerde es gleichsam anerkannt werden, dass die Aufnahme von Juden als Last zu betrachten waere, und es waere eine sonderbare Zumuthung, diese vermeintliche Last denjenigen Ortschaften im erhoekten Masse aufzubuerden, welche diese bisher schon tragen muessten und dagegen den Gemeinden, die bisher davon verschont waren, das absolute Weigerungsrecht einzuräumen. Dieses sei eine Ungleichheit in der Gesetzgebung und koennte nicht durchgehen. Aus dieser sehr richtigen Bemerkung unterblieb auch jener Compromissantrag.

Nach langjaehrigem Ringen und Kaempfen gelang es endlich, dass die zweite Kammer mit mehr als zwei Dritteln die unbedingte Aufhebung des Matrikelgesetzes beschloss. Nun kam die Sache zur Kammer der Reichsraethe, wo ebenfalls zwei Drittel-Majoritaet erforderlich war. Man hoffte auch umsomehr, dass diesmal auch die Reichsraethe zustimmen wuerden, als es sich doch nicht mit der humanen Zeitstroemung ehrenhaft vereinen liess, ein solch ungerechtes Gesetz noch ferner bestehen zu lassen. Nach einiger Zeit erhielten wir aus Muenchen die Nachricht, dass die Aussichten bei den Reichsraethen guenstig seien, indem auch sie in die Aufhebung des Matrikelgesetzes einwilligen wollten, nur beantrage der dermalige zweite Praesident Graf von Sinsheim die Modification, dass in Orten, wo bisher keine Juden wohnten, den Gemeinden ein absolutes Weigerungsrecht

eingeraeumt werden sollte, und da wir frueher selbst einmal einen solchen Antrag stellen wollten, so wuerden wir gegen einen solchen Antrag nichts einzuwenden haben.

Ich erkannte sofort das Gefaehrliche der Lage, denn, da wie oben erwaeht, die zweite Kammer niemals einer solchen Ungleichheit im Gesetze ihre Zustimmung gegeben haben wuerde, so waere kein Gesamtbeschluss der beiden Haeuser erzielt worden und es blieb dann Alles beim Alten.

Dieser Modificationsantrag war damals um so gefaehrlicher, als man dadurch oeffentlich sich als human zeigen und fuer Aufhebung der Matrikel stimmen und dennoch indirect das Aufhebungsgesetz zum Falle bringen konnte.

Ich begab mich sofort nach Muenchen, um den hohen Reichraethen die wahre Bedeutung dieser Modification auseinanderzusetzen und wendete mich zunaechst an den damaligen Referenten im Ausschusse, Herrn Reichsrath Fuersten von Hohenlohe. Der Fuerst ertheilte mir huldvollst Audienz, erkundigte sich eingehend nach den juedischen Verhaeltnissen Bayerns und versprach diese Modification, obwohl solche von dem zweiten Praesidenten eingebracht und von den Prinzen des kgl. Hauses unterstuetzt wurde, zu verwerfen. Es versteht sich von selbst, dass seine Durchlaucht auch getreulich Wort behalten haben, und wenn schon diese gefaehrliche Modification von einer Seite des hohen Hauses in beredter Weise in Schutz genommen wurde, so schlug doch das umfassende, wohldurchdachte und gruendlich bearbeitete Referat durch, so dass nur sieben Stimmen sich bei der Abstimmung fuer diese Modification erklaerten.

Hierdurch erhalten obenerwaehte Worte des edlen Fuersten noch hoehere Bedeutung, denn nicht nur, dass seine Durchlaucht ihre politische Thaetigkeit mit Unterzeichnung eines Gesetzes, welches die Jsraeliten Bayerns emancipirte, begonnen, Fuerst Hohenlohe war es vielmehr, der als Referent es veranlasste, dass diese Emancipation ueberhaupt durchgegangen ist.

Ich constatire dieses deshalb, damit die Juden Bayerns,

DOCUMENTS

sowie ueberhaupt der ganzen civilisirten Welt es zu wuerdigen wissen, wie sehr wir diesem edlen Fuersten zu Dank verpflichtet sind, und bin ueberzeugt, dass die Dankbarkeit, welche zu den Charakterzuegen das juedischen Stammes zaehlt, gegen den edlen Fuersten und seine Familie nie erkalten wird.

E. R. Rosenbaum.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Kath. Pfarramt
Zell/Main

Zell a. M., 16.6.1961
über Würzburg
— Germany —

Herrn
B. Strauss
45, Lordship Park,
London, N.16.

Sehr geehrter Herr Strauss!

Heute endlich können wir Ihre beiden Anfragen v. Jan. und Juni d. J. beantworten.

In unseren Kirchenbüchern fanden sich keine Angaben, wann Mendel Rosenbaum nach Zell kam. Lediglich im Geburtsregister fand sich ein Eintrag, dass das fünfte Kind, Jonas, am 12.5.1822 in Zell geboren wurde. Demnach dürfte Rosenbaum etwa 1822 hierher verzogen sein.

Ausserdem legen wir Ihnen den Auszug aus dem Sterberegister bei, woraus ersichtlich ist, dass Mendel Ro. nach Schwanfeld überführt wurde. Vielleicht könnten Sie aus den Kirchenbüchern des Pfarramtes Schwanfeld bei Schweinfurt die gewünschten Angaben erhalten.

Ueber einen unverheirateten Mann namens Rumpf fanden sich überhaupt keine Angaben. Wir legen Ihnen noch die Matrikelauszüge aus dem Jahre 1952 bei und glauben, damit Ihnen gedient zu haben.

Hochachtungsvoll
Erich Höfling, Pfr
Pfarrer

6 Anlagen

DOCUMENTS

18. Juni 1952.

AUSZUG AUS DEM FAMILIENBUCH DES KATH.
PFARRAMTES ZELL A/MAIN UEBER WUERZBURG.

Betreff: Stammbaum der Familie Rosenbaum.

Das Familienbuch in Zell a/Main enthält in Nachtrag
S.3 (Jsraelitische Familien) folgende Einträge:

Rosenbaum Mendel, Privatier, geboren zu Theilheim,
Landgerichts Werneck, gestorben 22. Sept. 1868.

verheiratet in 1. Ehe zu Theilheim 1803 mit Hendle, geb.
Schmai geboren 1782 in Wohnfurt bei Hassfurt, gestorben in
Zell am 17. Oktober 1842 im Alter von 61 Jahren. Ihre
Eltern: Moses Schmai und Lea.

Kinder aus dieser Ehe:

1. Sila, geb. zu Theilheim 1805, verheiratet an Lazarus
Bergmann aus Heidenheim b. Ansbach, Bürger in
Landau. Sila starb in Jerusalem 1844.
2. Moses, geb. 19. Mai 1808 in Theilheim verheiratet s.S. 5.
3. Elias Raphael, geb. zu Theilheim, verheiratet s.S.4.
4. Elisa, geb. in Theilheim, verheiratet an Kaufmann
Wechsler in Schwabach.
4. Jsak Löb, geb. in Theilheim, Müller in Wohnfurt b.
Hassfurt.
Sara, geb. in Theilheim.
5. Jonas, geb. in Zell am 12. Mai 1822, verheiratet in Zell,
siehe S.6.
6. Michael, geb. in Theilheim, verheiratet mit Angara Bing
aus Frankfurt, Bürger dagegen zu Lichtenberg,
grossherz. hess. Amts Dippurg am 13. Juni 1848.
7. Hannchen, geb in Theilheim, verheiratet an Leicht,
Vorsänger in Darmstadt 1852, Wittwer.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Rosenbaum Mendel war dann in II. Ehe verheiratet mit Kres (?) gestorben am 4. Januar 1863.

Dann noch in III. Ehe mit Sophie Stern, Witwe aus Oldhausen im Königreich Württemberg, geb. 1807, gestorben 3. Februar 1868.

Trauung geschah in Zell am 15. März 1864 durch den Rabbiner Bamberger in Würzburg.

Die Eltern des Mendel Rosenbaum waren:

Jsak Löb aus Höchberg und Gendel, geb. zu Kleinsteinach, Landgerichts Hassfurt, beide wohnhaft in Theilheim.

Aus der Ehe der Sila Rosenbaum mit Lazarus Bergmann gingen hervor:

1. Joseph, geb. 21. Mai 1826.
2. Jsak, geb. 2. Juni 1828.
3. Lea, geb. 12. März 1830.
4. Benjamin, geb. 7. Jan. 1832.
5. Sara, geb. 7. März 1834.

Am Rande ist noch vermerkt: Rosenbaum David, Sohn des Sekel Rosenbaum, Handelsmannes in Theilheim ist in Kloster Unterzell gestorben am 9. Dez. 1827 und in Schwanfeld begraben. 16, 5 Jahre alt.

DOCUMENTS

18. Juni 1952.

AUSZUG AUS DEM FAMILIENBUCH DES KATH. PFARRAMTES ZELL A/MAIN UEBER WUERZBURG.

Betreff: Stammbaum der Familie Rosenbaum.

Das Familienbuch in Zell a/Main enthält in Nachtrag S. 5 (Jsraelitische Familien) folgende Einträge:

Rosenbaum Moses, Nagelschmied, geboren am 19. Mai 1808 in Theilheim, verehlicht am 20. Januar 1835 mit Babette Eisfelder von Burgpreppach, geb. 13. Nov. 1811, gestorben 8. November 1852.

Eltern des Moses Rosenbaum: Mendel Rosenbaum s. Seite 3.

Eltern der Babette Eisfelder: Wolf Eisfelder u. Sprinz in Burgpreppach.

II. Ehe 1854 zu Höchburg mit Bella Siegbert, Witwe des Mezgers Sandel Siegbert zu Kronheim, Landgerichts München.

Kinder aus der 1. Ehe:

1. Jette, geb. 11. Oktober 1836, 6. Nov. 1854 in Frankfurt mit dem amerikanischen Bürger Maier Freud aus Kaltenhausen bei Sesslach verheiratet, zog mit ihm nach Nordamerika. Staat Wiscounsins. Ort: Milwauki.
2. Klara, geb. 24. April 1838, verh. 1860 zu Neustadt a/S. an Briefmann Stern.
3. Wolf, geb. 4. Juli 1840 (ohne weiteren Eintrag).
4. Jsak Löb, geb. 19. März 1842, verh. 1870 in Schlüchtern mit Betti Sichel in Schlüchtern.
5. Henla, geb. 26. Juni 1843, gestorben 12. Sept. 1855.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

6. Springe (Sprinze?), geb. 28. Dez. 1844.
7. Michael, geb. 20. Febr. 1846, gestorben 31. Dez. 1847.
8. Lea, geb. 9. Juni 1847 (ohne weiteren Eintrag).
9. Rechel, geb. 26. August 1848, (ohne weiteren Eintrag).
10. Sila, geb. 12. Juni 1850, (ohne weiteren Eintrag).
11. Dina, geb. 29. November 1851 (ohne weiteren Eintrag).
12. Baimle, geb. 7. November 1852, gestorben 14. Dez. 1852.

Die Richtigkeit dieser Abschrift wird bezeugt:

Zell a/Main, den 18. Juni 1952.

Kath. Pfarramt Zell a/Main:

DOCUMENTS

18. Juni 1952.

AUSZUG AUS DEM FAMILIENBUCH DES KATH.
PFARRAMTES ZELL A/MAIN UEBER WUERZBURG.

Das Familienbuch enthält in Nachtrag S. 4 (Jsraelitische Familien) folgende Einträge:

Rosenbaum Elias Raphael, Handelsmann.

Eltern: Mendel Rosenbaum und Hendle Schmai.

Rosenbaum Elias Raphael ist geboren zu Theilheim bei Werneck (ohne Angabe des Geburtsdatums).

verheiratet am 15. November 1836 in Zell mit Jette Jffri von Mergentheim, geboren am 1. Mai 1817.

Eltern: Jacob Jffri und Gresle Kunreuter.

Kinder aus dieser Ehe:

1. Jacob, geboren am 17. Febr. 1838, am 16. Januar 1861 in Homburg vor der Höhe (= bei Wiesbaden) verehelicht und da als Handelsmann ansässig geworden.
2. Jsak Löb, geb. 30. Oktober 1839, + am 9. August 1845.
3. Lea, geb. 21. April 1842, verheiratet in Fuld (= Fulda) im Juli 1862 an Abraham Wertheim, Kaufmann.
4. Grele, geboren am 2. Februar 1844, verheiratet in Schwabach.
5. Henle, geb. 11. Oktober 1845 (ohne weiteren Eintrag).
6. Moses, geb. 21. Januar 1847, + 20. August 1847.
7. Schamajo, geb. am 8. Juni 1848, + 28. Juli 1848.
8. Sara, geb. 24. September 1849, verheiratet an Josef Winter nach München-Gladbach.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

9. ~~Jendel~~, geb. am 7. November 1851 (ohne weiteren Eintrag).
10. Ben Sion, geb. 24. April 1853 (ohne weiteren Eintrag).
11. Telsge, geb. 16. September 1854 (ohne weiteren Eintrag).
12. Schmul, geb. 24. Dezember 1855, + 12. Januar 1857.
13. ein totgeborenes Knäbchen, 15. Februar 1858.

Die Richtigkeit dieser Abschrift wird bezeugt:
Zell a/Main, den 18. Juni 1952
Kath. Pfarramt Zell a/Main:

N.B.—Todestag des Elias Raphael Rosenbaum und der Ehegattin Jette, geb. Jffri sind in Zell nicht mehr vermerkt. Nach dem Tod des Mendel Rosenbaum, gestorben am 22. Sept. 1868 erscheint nur noch ein Kind Babette Rosenbaum, Kind eines Wolf Rosenbaum, das in Heidingsfeld beerdigt wurde, gestorben am 16.7.1873, 4, 5 Jahre alt. Dies ist letzter Eintrag. Die Familien müssen also um diese Zeit von Zell weggezogen sein.

DOCUMENTS

18. Juni 1952.

AUSZUG AUS DEM FAMILIENBUCH DES KATH.
PFARRAMTES ZELL A/MAIN UEBER WUERZBURG.

Betreff: Stammbaum der Familie Rosenbaum.

Das Familienbuch in Zell a/Main enthält in Nachtrag
S. 6 (Israelitische Familien) folgende Einträge:

Rosenbaum Jonas, geboren in Zell 1822, gestorben
Okt. 1894, (Nägelfabrikant) Handelsmann.

Eltern: Mendel Rosenbaum, siehe S. 3.

Er heiratete am 21. Juni 1847 Vögele, geb. Heinemann
v. Fuchsstadt, Landgerichts Ochsenfurt, Eltern: Hajun Heine-
mann, Oeconom und Zerrle, geb. Weis.

Kinder dieser Ehe:

1. Jsak Löw, geb. 2. Juli 1848 (Ohne weitere Einträge).
2. Zärlein, geb. 8. Oktober 1849, verehelicht an Drt..
Hofmann 8. Oktober 1872.
3. ein Knäbchen, 11. März 1851, während der Geburt
gestorben.
4. Hendel, geb. 8. März 1852 (ohne weiteren Eintrag).
5. Bela, geb. 5. Juli 1856 (ohne weiteren Eintrag).
6. Jendel, geb. 21. August 1857 (ohne weiteren Eintrag).
7. David, geb. 1. Oktober 1859, gestorben am 5. Januar
1863.
8. Sila, geb. 8. Oktober 1860, gestorben 30. Sept. 1861.
9. Hajum, geb. 25. Januar 1862 (ohne weiteren Eintrag).
10. Moses, geb. 29. März 1865 (ohne weiteren Eintrag).

Die Richtigkeit dieser Abschrift wird bezeugt:

Zell a/Main, den 18. Juni 1952

Kath. Pfarramt Zell a/Main:

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Auszug aus dem Sterberegister (3)
der kath. Pfarr-Kirche Zell am Main
in Zell am Main.

Jahrgang 1868 Seite 102 Nr. —

Verstorbene(r):

Name und Vorname: Mendel Rosenbaum.

Familienstand und Beruf: Privatier — Israelit — Wittmann.

Wohnung: Unterzell Hs. Nr. 211.

Zeit und Ort der Geburt: Theilheim bei Würzburg.

Zeit und Ort des Todes: 22.9.1868 — nachm. 2.00 Uhr
Unterzell 86 Jahre alt — Fabris gastrica — Dr.
Eyssel.

Zeit und Ort der Beerdigung: 23.9.1868, nachm. 5.00 Uhr
wurde die Leiche nach Schwanfeld überführt.

Stempel

Ort und Datum: Zell a. M., 15.6.1961

Unterschrift: Erich Höfling,
Pfarrer

DOCUMENTS

TRAUUNGSURKUNDE

Laut Trauungsregister des Pfarramtes Zell a/Main über Würzburg vom Jahre 1836 — Band — Seite 54 — Nr. ohne — wurde am 15. November 1836 durch Oberrabiner Bing, Würzburg. getraut:

Der Elias Raphael Rosenbaum, Handelsmann, Jsraelit, geboren am 23. August 1810 in Theilheim L. Werneck israelit. Konfession, Sohn des Mendel Rosenbaum, Handelsmanns, israelit. Konfession und seiner Ehefrau Henla geborene — (ohne Namen!), israelit. Konfession, wohnhaft in Zell a/M. Nr. 211

mit Jette Jffri, Handelsmannstochter, israelitisch, geboren am 1. Mai 1817 in Mergentheim, israelit. Konfession, Tochter des Jacob Jffri, israelit. Konfession und seiner Ehefrau Gressle geborene Kunreuter, israelit. Konfession, wohnhaft in Niederstetten L. Gerabron in Württemberg.

Dies wird amtlich bestätigt.

Zell a/Main, den 18. Juni 1952,

Kath. Pfarramt

Eck, Pfarrer.

Stempel

THE ROSENBAUMS OF ZELL

GEBURTSURKUNDE

Laut Taufregister des Pfarramtes Zell a/Main ueber
Wuerzburg vom Jahre 1842 — Band — Seite 86 — Nr. 15
— wurde am

Lea Rosenbaum als 3. eheliche Geburt
geboren am 21. April 1842 in Zell a/Main Nr. 24
um 11 Uhr vorm.

Kind des Elias Raphael Rosenbaum, Handelsmann, Jsraelit
Konfession und seiner

Ehefrau Jette geborene Jffri, israel. Konfession, wohnhaft in
Zell aus Mergentheim.

Bemerkungen:

Dies wird amtlich bestaetigt.

Zell a/Main, den 18. Juni 1952.

Kath. Pfarramt

Eck, Pfarrer.

Stempel

DOCUMENTS

Stadt Schwabach
Einwohnermeldeamt

Fernruf 451
Konto Nr. 20 Kreis-und Stadtparkasse
Schwabach

Herrn
B. Strauss Konto Nr. 7158 Postscheckamt
45, Lordship Park, Nuernberg
London, N.16. Schwabach, den 22.2.1961

Amt 13 Az. 150 - 60 Briefz. Fa.

Betreff: Familie des Rabbiners Wechsler.

Bezug: Ihr Schreiben vom 5.2.1961.

Die hies. Einwohnerkartei enthaelt keine Aufzeichnungen mehr ueber die obige Familie, da die alten Familienboegen nach dem Kriege verloren gingen. Es liegt jedoch noch vor ein Schreiben einer Frau Clara Wechsler, geb. Rosenbaum, Witwe des Rabbiners P.M.H. Wechsler, vom 19.4.1895, szt. wohnhaft in Fuerth i. Bay, Rosenstr. 1, wegen der Ausstellung eines Heimatscheines zur Uebersiedlung nach Hochberg bei Wuerzburg, in welchem folgende Kinder aufgefuehrt sind:

W. Esther, geb. 11.7.1867 in Schwabach.
W. Salomon, geb. 25.8.1868 in „
W. Benzion, geb. 10.3.1874 in „
W. Lea, geb. 22.4.1877 in „
W. Sara, geb. 23.8.1878 in „
W. Jakob, geb. 24.1.1882 in „
W. Mirjam, geb. 13.8.1886 in „
W. Rebekka, geb. 14.8.1888 in Höchberg b. Wuerzburg.

Das Datum der Uebersiedlung der Familie Wechsler nach Hochberg muessten Sie demzufolge in Fuerth i. Bay. erfragen.

Wir hoffen, Ihnen mit diesen Ausfuehrungen gedient zu haben.

I. A.
(Brunner)
Stadtamtman

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Auszug aus dem Sterberegister
in Zell a/Main.

Jahrgang 1842 Seite 83 Nr. ohne
Name und Vorname: Rosenbaum Hanle (so)
Familienstand und Beruf: Ehefrau des Mendel Rosenbaum.
Wohnung: Zell Nr. 211.
Zeit und Ort der Geburt: Wohnfurt, 61 Jahre alt.
Zeit und Ort des Todes: 19. Oktober 1842 früh. 4 Uhr.
Zeit und Ort der Beerdigung: den nämlichen Tag nach
Schwanfeld zur Beerdigung überführt.
Name und Vorname: Mendel Rosenbaum.
Beruf und Wohnort: Handelsmann, Zell Nr. 211.
Ort und Datum: Zell a/Main den 18.6.1952
Unterschrift:

TRAUUNGSURKUNDE

Laut Trauungsregister des Pfarramtes Zell a/Main über
Würzburg vom Jahre 1843 Band — Seite 9 — Nr. ohne —
wurde am 5. Sept. 1843 in Veitshochheim d. Bamberger
getraut: Oberrabbiner in Würzburg.

Der Mendel Rosenbaum, Handelsmann, Jsraelit geboren am
1783 in Theilheim, israelit. Konfession, Sohn des Jsaac Löw
und Jendel zu Theilheim, israelit. Konfession und seiner
Ehefrau Jendel geborene (ohne Angabe), Konfession,
wohnhaft in Theilheim
mit Koes (Sonst kein Eintrag)

Tochter der Witwe von Aarhausen im Darmstaedtischen
Konfession und seiner wohnhaft in Zeugen: Nathan Freund
von Rimpär u. Mardocheus Anspacher von Veitshochheim.

Dies wird amtlich bestätigt.

Zell a/Main, den 18. Juni 1952,
Kath. Pfarramt.

Gebühren DM.

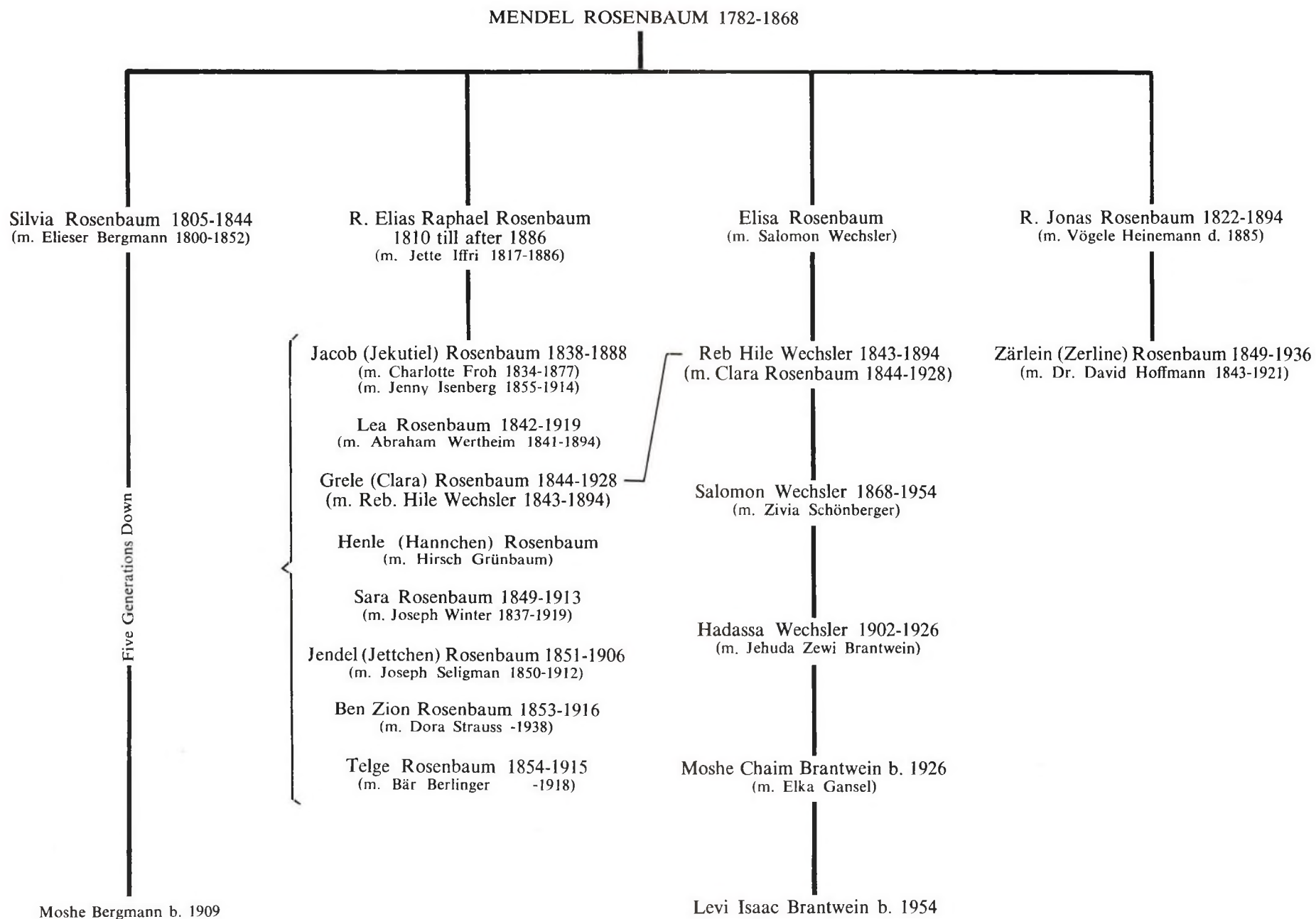
BIBLIOGRAPHY

1. **גידולי טהרה, ה"ר מנחם מענדל קארגויא מק"ק פיורדא**
 באור על הלכות מקואות בש"ע י"ד סי' ר"א, ונפרד לשנים: שם האחד
 נחל על מקור הדינים, ושם השני גבא פלפול שקלא וטריא לדינא
 ובסופו מ"א שו"ת עם מפתחות. הובא לדפוס ע"י תלמידי המחבר ה"ר
 יונה בן ה"ר מענדעל ראזענבוים מצעלל סמוך לוורעבורג ואשר המכונה
 אנשיל בן מאיר שטערן משטיינבאך במדינת קורעזוען. עם הסכמות
 ה"ר אברהם בנימין המכונה אברהם וואלף האמבורג, פיורדא; ה"ר
 אברהם וועכסלער אב"ד שוואבאך; ה"ר אברהם שמואל בנימין שרייבער
 מפרעסבורג; וה"ר אלעזר הורוויץ, אב"ד וויען. פיורדא, תר"ה/1845
 4° (3, 57 דף). נדפס ע"י דוד צירנדארף וחתנו יודא זאממער.
2. Jaschern Milo Debor (Reb Hile Wechsler, Würzburg)
 1880 10vo 60 pp.
3. Testament of Elias Raphael Rosenbaum.
4. Rabb. Dr. Magnus Weinberg, Neumarkt (Oberpfalz):
 "Untersuchungen über das Wesen des Memorbuches"
 XVI. Jahrbuch der Jüdisch Literarischen Gesellschaft,
 Frankfurt a. Main, 1924.
5. Simon Dubnow: "Weltgeschichte des jüdischen Volkes"
 8. Band: Das Zeitalter der ersten Emancipation (1789-
 1815) Jüdischer Verlag, Berlin 1928.
6. Kottek, Heimann: "Geschichte der Juden", Frankfurt a.
 Main 1915.
7. Rabb. Dr. David Winter: Geistige Kämpfe um Lebens-
 fragen und Weltanschauung des Judentums um die Mitte
 des 19. Jahrhunderts. Jeschurun, 16. Jahrgang — p.
 144-166.
8. Dr. D. Hoffmann: Der Schulchan Aruch und die
 Rabbinen über das Verhältniss der Juden zu Andersgläu-
 bigen. Berlin 1894. Verlag der Expedition der 'Jüdischen
 Presse', 8vo pp 234. Druck: H. Itzkowski.

THE ROSENBAUMS OF ZELL

9. Alexander Marx: Essays in Jewish Biography Item 6: David Hoffmann p. 185-222. Philadelphia 1947.
10. "Familientafel der Nachkommen von Mendel Rosenbaum Zell". Zusammengestellt von David Tachauer, Gvaram, Israel. Haaretz Press Ltd. Tel Aviv 1957-1959.
11. Fritz Meir Fränkel: "Deutsche Juden im alten Jischuw", Nachlath Zwi 8. Jahrgang Heft 3 1937, Frankfurt a. Main.
12. Simon Goldmann: "Zur Geschichte der jüdischen Familienforschung". Bulletin für die Mitglieder der Gesellschaft der Freunde des Leo Baeck Jahrbuches. No. 8, Tel Aviv 1959.
13. Dr. H. Rabinowicz: A Guide to Hassidism 1960, London, Thomas Joseloff 8vo 163 pp.
14. Theodor von Zwehl: Letter sent to Elias Raphael Rosenbaum 1.X.1869 on the occasion of the death of Reb Mendel Rosenbaum.
15. Letter written in Augsburg 10th August 1869 addressed to Mr. Rosenbaum about his "unvergesslicher Vater", Sender V. Jenesch(?) — A Bavarian official, friend of the family Rosenbaum.
16. "Israelit" 1868 and 1878.
17. Hameliz No. 250, 26th Marcheschwan 1894 Obituary Rabbi Jonas Rosenbaum.

THE FAMILY TREE OF THOSE DESCENDANTS OF REB MENDEL WHO ARE MENTIONED IN THIS BOOK



INDEX

Achaschwerosch	73	Duschinski Joseph Zewi,	
Adler Nathan, Dr.		Rabbi	46, 59
Chief Rabbi	40, 53, 55	Eisenstadt	57
Akiba, Rabbi	77, 78, 118	Eldad Ha-dani	59
Algiers	56	Eldod, Headmaster	37
Altona	42, 57, 59	Ezra, Scribe	146
Amalek	68	Ettlinger J. J., Rabbi	42, 57
Amoeneburg	52	Frankfurt-am-Main	
Ansbach	37, 51	39, 41, 52, 53, 55, 56, 57, 59, 151	
Ansbacher, Banker	148, 151	Fränkel Fritz Meir	58, 174
Aschaffenburg	19, 20	Freudenberger Esther	37, 56
Baal Shem Elia of		Fuchsstadt	33
Hammelburg	13, 51	Fulda	151
Baal Shem Israel Ben		Fürth 15, 16, 19, 22, 32, 33, 53, 55	
Eliezer	43, 58	Gamliel, Rabbi	119
Bamberger Seligmann Baer,		Gematrioth	45, 48, 50, 57, 59
Rabbi		Giech, Count	20
21, 32, 33, 36, 53, 55, 56, 76		Gnesen	57
Benjamin of Toledo	59	Goldmann Simon Dr.	174
Berechia, Rabbi	117, 121	Graetz	42, 57
Bergmann Abraham	52	Grodno	57
Bergmann Lazarus, Rebbe		Grünbaum Hirsch	151
15, 29, 32, 44, 52		Gutmacher Elijah, Rabbi	42, 57
Bergmann Moshe, Rabbi	52	Habermann A. M.	9
Berlin	19, 34, 39, 41, 56, 57	Hadrian	78
Berlichingen	151	Halberstadt Loeb, Rabbi	55
Bing Abraham, Rabbi		Halberstadt	39, 59
15, 21, 32, 51, 53, 55, 72		Haluka	45, 52, 58
Borek	57	Haman	73, 77, 112
Brantwein Hadassa	47, 49	Hamburg	73, 55
Brantwein Levi Iszchak	50	Hamburgar Abraham Wolf,	
Brantwein Moshe Chaim,		Rabbi	33, 53, 55
Rabbi	47, 49, 50	Hammelburg	13, 51
Brantwein Miriam Esther		Heidenheim	51
Hadassa	47	Heidingsfeld	15
Brantwein Yehuda Zewi,		Heinemann Vögele	33
Rabbi	48, 49	Herzl Theodor Dr.	40
Brisk (Bresk Litowsk)	57	Hildesheimer Esriel Dr.,	
Chanina, Rabbi	111	Rabbi	39, 40, 41, 56, 57, 101
Chija, Rabbi	118	Hirsch Benjamin	39, 56, 101
Chiseda, Rab	112	Hirsch Samson Raphael,	
Chmielnicki Bogdan	13	Rabbi	39, 40, 41, 57, 76, 101
Chovevei Zion	39, 51	Hoffmann David Dr., Rabbi	
David Reubeni	59	34, 40, 41, 55, 57, 173	
Darmstadt	52	Hoechberg	34, 37, 42, 57
Deutscher Platz	45, 48, 49	Hohenlohe Fürst	
Diskin Josua Leib Benjamin,		29, 155, 158, 159	
Rabbi	41, 57	Horovitz Markus Dr.,	
Dubnow Simon	53, 173	Rabbi	41, 57
Duran Simon Ben Zemach,		Horwitz Pinchas, Rabbi	55
Rabbi	38, 56, 119, 122	Hurwitz Simon, Rabbi	60

THE ROSENBAUMS OF ZELL

Iffri Jette	29, 149, 152	Neumarkt (Oberpfalz)	51
Janai, Rabbi	118	Palma	56
Jerusalem (Zion)	15, 18, 39	Paris	41, 52
42, 44-52, 57, 59, 74, 98, 100		Prague	55
Jesaia of Wilna	53	Pressburg	33, 37, 53, 56, 57
Joshua, High Priest	146	Prostibor (Behemia)	55
Josua Ben Chanania	66	Rab	118
Juda, Rabbi, son of Papus	77, 78	Rabba	111, 119
Kalischer Hirsch, Rabbi	42, 57	Rabba bar Chana	112
Karlsruhe	57, 59	Rabinowicz A. Dr., Rabbi	174
Kargau Mendel, Rabbi	33, 55	Rahmann Hakohen Dr., Rabbi	146, 151
Kirchgessner, Advocat	157	Rechberg von, Count	19, 20, 21
Kohn Pinchas Dr., Rabbi	37	Rosenbaum Ben Zion	147, 149, 150, 151
Kottek Heimann Dr., Rabbi	173	Rosenbaum Clara (Grele)	36, 37, 42, 43, 47, 58, 148, 151
Kowno	57	Rosenbaum David	13
Landany	57	Rosenbaum Elias Raphael, Rabbi	11, 15, 27, 29-31, 36, 39
Landau Ezechiel, Rabbi	55	43, 48, 52, 57, 101, 122.	
Lauenburg	57	145-150, 152, 154, 159	
Lehmann Marcus Dr., Rabbi	27, 38, 39, 56, 101	Rosenbaum Elisa	36, 55
Leucht Adelheid	52	Rosenbaum Hannchen	148, 151
Leucht Nachum Hirsch	52	Rosenbaum Isaac Löb Juda	13
Levi, Muenchen	25	Rosenbaum Isaac Löb	15
Lissa	57	Rosenbaum Jendele	148, 151
Löb Nachum	27, 52	Rosenbaum Jekutiell	145, 151
Löb S.	52	Rosenbaum Jonas, Rabbi	11, 15, 21, 32-35, 36
Loewi Dr. Rabbiner	22	40, 52, 57	
Lomza	57	Rosenbaum Leah	148-151
Loria Isaac, Rabbi	58	Rosenbaum Mendel	9, 10, 11, 13-29, 30, 32, 36, 44, 51.
Ludwig I., King	53	52, 55, 58, 154, 156	
Maimonides (Rambam)	48, 69, 111, 146, 152	Rosenbaum Michael	15
Mainz	38, 39, 55	Rosenbaum Moses	15
Mansbach S.	113	Rosenbaum Sarah	148, 151
Marx Alexander, Prof.	57, 174	Rosenbaum Seckel Ben Isaac Löb	13, 51
Maximilian (Max) II, King of Bavaria	24, 26, 27, 53	Rosenbaum, Sila	15, 32, 51, 52
Meir, Rabbi	118, 119	Rosenbaum Telzge	148, 149, 150, 151
Menachem, Rabbi	119	Rosenbaum Zärlein (Zerline)	34, 40
Mergentheim	29, 152	Rosenthal, Zell	14
Meron	52	Rothenburg-Fulda	52
Miesbach	153, 154	Rumpf	17, 18
Montezinos de Antonio	59	Sabbatei Zebi	59
Mordechai	112	Safed	52
Mordechai of Posen	53	Safra, Rab	119
Munich	20, 22, 24, 25	Salomon, King	146
Nachman of Brazlov, Rebbe	43, 44, 46, 58, 59	Samuel, Mar	40, 57
Nahardea	40		
Napoleon I	18		
Napoleon III	72		
Neuburger, Rabbiner	20		

INDEX

- | | | | |
|--------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Schare Zedek Hospital | 45, 59 | Tübingen | 57 |
| Scheuer Herz, Rabbi | 55 | Uman | 44, 46, 59 |
| Schönberger Zivia | 45, 47, 49 | Verbo | 57 |
| Schönhäuser Allee | 52 | Vienna | 57 |
| Schlüchtern | 151 | Wailing Wall (Kotel) | 46, 47 |
| Schreiber Abraham Samuel | | Wallach Moses Dr. Phys. | 45, 59 |
| Benjamin, Rabbi | | Wechsler Abraham, | |
| | 33, 36, 37, 40, 57 | Rabbi | 33, 36, 55 |
| Schreiber Moses, Rabbi | 53, 56 | Wechsler Bernhard | 16, 52 |
| Schück Moses, Rabbi | 57 | Wechsler Hadassa | 47, 59 |
| Schwab Solomon | 152 | Wechsler Hile, Rabbi | |
| Schwab Erna | 152 | | 9, 10, 11, 31, 34, 36-42, |
| Schwabach | 13, 15, 16, 33, 36, | | 43, 48, 61, 149, 151, 152 |
| | 37, 43, 57, 151 | Wechsler Salomon | |
| Schwanfeld | 27, 31, 35, 150, 152 | Schwabach | 36, 55 |
| Seligmann Josef | 151 | Wechsler Salomon, Rabbi | |
| Simon Ben Menasia, Rabbi | 97 | Jerusalem | 9, 11, 37, 40, 42, |
| Simon Ben Zemach, Rabbi | | | 43-50, 56, 59 |
| | See Duran | Weinberg Magnus Dr., | |
| Sinsheim, von Graf | 157 | Rabbi | 51, 173 |
| Sire, Rabbi | 119 | Weisskopf Moses, Rabbi | 16, 52 |
| Sounenfeld Chaim, Rabbi | 45, 59 | Wertheim Abraham | 151 |
| Steinbach (Kurhessen) | 33 | Wertheim Isaac | 52 |
| Stern Asher, Chief Rabbi | | Wertheimer Samson, Rabbi | 53 |
| | 33, 52, 55 | Wiesenbronn | 21, 32, 53, 55 |
| Stern Deborah | 52 | Winter David Dr., | |
| Stern Ruben, Rabbi | 34 | Rabbi | 10, 173 |
| Stoecker Adolph | 38, 56 | Winter Joseph | 151 |
| Strauss Isaac, Rabbi | 16, 52 | Winter Mali | 52 |
| Tachauer David | 58, 174 | Würzburg | 14, 19, 20, 21, 22, 24, |
| Tel Aviv | 48 | | 32, 33, 36, 37, 51, 151, 157 |
| Theben Jacob Koppel | 53 | Zell | 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, |
| Theilheim | 13, 14, 16, 29 | | 29, 33, 34, 36, 39, 43, 51, 52, |
| Theresa of Saxe- | | | 53, 57, 149, 150, 151, 152 |
| Hildburghausen, Queen | 53 | Zwehl Theodor von | |
| Thorn | 42, 57 | | 20, 21, 22, 24, 154, 174 |

